

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

MISTRZOWIE KIEROWNICY

NIECH MI BÓG PRZEBACZY...



4 maja br. w godzinach nocnych zmarł Ksiądz Prłat Jan Winiarski. Ta zaskakująca wieść wstrząsnęła społecznością Lubania, która przez wiele lat miała zaszczyt obcowania z tym niezwykłym człowiekiem. JEGO postać budziła powszechny szacunek, cieszyła się ogromnym autorytetem nawet w środowiskach świeckich.

czytaj na str.15

DNI LUBANIA

29-31
MAJA
1998

Szczegółowy program na str.17

I. OGÓLNOPOLSKI TURNIEJ TAŃCA TOWARZYSKIEGO - LUBAŃ '98

patrz str.17



Już wkrótce amatorzy szybkiej jazdy samochodowej będą mieli niepowtarzalną okazję sprawdzenia swoich umiejętności na imprezie, której organizatorem jest Związek Gmin "Kwisa".

30 maja br. przeprowadzony zostanie I. Rajd Samochodowy "Kwisa". Start i meta zlokalizowane będą na lubańskim stadionie karlingowym przy ul. Działkowej.

więcej na str.2



Firma Handlowa

MOZAIKA

Lubań, ul. Spółdzielcza 12 tel. 722 41 67 (naprzeciwko apteki)

Oferuje szeroki asortyment materiałów:

plytki ceramiczne ściennie i podłogowe * kleje i fugi * listwy wykończeniowe do płytek * sanitariaty * szeroką gamę narzędzi * listwy do mokrych i gipsowych tynków * regipsy, profile * blachowkręty, taśmę, łączniki firmy "KNAUF" * styropian * system dociepleń firmy "Ceresit" * tynki mineralne i żywiczne * rotband, goldband, masy szpachlowe, gips do montażu, płyty gipsowe - "KNAUF" * silikon, pianki montażowe * farby, lakiery *

NOWOŚĆ

Najwyższa generacja farb zywalnych szwedzkiej firmy BECKERS
ZMYWALNOŚĆ PONAD 2000 CYKLI

Farby elewacyjne, farby do wnętrz, bejce, lakiery do drewna.

Mieszanie kolorów na miejscu (1750 odcieni)

Wybierz swój własny kolor!

Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu
PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNA!

Zapraszamy w godz. Od 8⁰⁰ do 18⁰⁰

w soboty w godz. Od 8⁰⁰ do 14⁰⁰



AUTO-GAZ

Lubań, ul. Zgorzelecka 43
PHU "PROBUD" (naprzeciw STW)
tel. 090 335 932

Montaż zasilaczy gazowych do samochodów

z gaźnikiem i wtryskiem paliwa

Jeździsz o połowę taniej!

Sprzedaj gazu propan-butan:

Lubań, ul. Boczna 15, tel. 722-41-06

RATY BEZ ZYRANTÓW!!!

KANTOR WYMIANY WALUT

Zaprasza na
ul. Spółdzielczą 7
(obok apteki)



Tel. 722 31 38

Kursy walut do uzgodnienia

Kronika policyjna

* Z 27/28.04. na ul. Starohubańskiej w Lubaniu skradziono antenę satelitarną. Zamontowana była na ścianie budynku na wysokości pierwszego piętra. Taki dragal, czy z drabiną?

* Z 27/28.04. na ul. Parkowej w Lubaniu "ktoś" włamał się do zaparkowanego samochodu osobowego marki Opel. Wybito szybę w drzwiach. Łupem złodzieja padł radioodtwarzacz i kasety. Meloman?

* 28.04. w sklepie odzieżowym przy ul. Brackiej w Lubaniu w trakcie dokonywania zakupów okradziona została jedna z klientek. Skradziono jej portfel z pieniędzmi. Z kolei 6.05. do siedziby KRP w Lubaniu zgłosiła się klientka odwiedzająca sklepy przy ul. Bankowej. Nie wiadomo w którym z nich skradziono jej z torebki portfel wraz z pieniędzmi i dokumentami. Pilnujmy swego dobytku również w sklepach. Nie przenośmy go tak, aby był łatwo dostępny dla złodziei! Nie prowokujmy ich własną beznamiętnością...

* 4.05. w Północnej "odkryto" spalony samochód osobowy marki Fiat 126p. Policjanci w wyniku przeprowadzonych oględzin stwierdzili, że przed podpaleniem "ktoś" włamał się do tego pojazdu. Mało mu było kradzieży?

* 6.05. na parkingu przy barze "Lido" w Olszynie z nieustalonych przyczyn spłonął samochód osobowy marki Ford. Samozapłon?

* 8.05. skradziono samochód marki Volvo, który był zaparkowany przy ul. Mickiewicza w Lubaniu. Gdzie się odnajdzie?

* 28.04. lubańskim policjantom zgłoszono kradzież z włamaniem do samochodu osobowego marki Fiat 126p. Złodziej, który zapewne pragnął radioodtwarzacza skradł jakby przy okazji kurtkę, dowód osobisty i dowód rejestracyjny, prawo jazdy i inne dokumenty. Niech w zaparkowanym pojeździe pozostaje tylko to, czego z sobą zabrać nie można!

* 30.04. nieznanymi sprawcami dokonano kradzieży zuchwałej utargu kasowego, który przenosiła kasjerka PPKS w Lubaniu. Pani ta przenosiła gotówkę w tzw. "reklamówce". Żadnego zabezpieczenia... Sprawcy wyrwali uszkodzonej reklamówkę i rozplynęli się w tłumie. Szukają ich policjanci. Oby ze skutkiem.

* W dniach 28.04 i 6.05. ujawniono kradzieże z włamaniem do szkół w Zarębie i Siekierzynie. Złodzieje wchodzili przez okna od tyłu budynków. W Zarębie skradli radiomagnetofon i 40 zł. W Siekierzynie włamali się do szkolnego sklepiku? Amatorzy lizaków?

* 5.05. w Olszynie dokonano zuchwałej kradzieży mieszkaniowej. Zginęło kilka tysięcy złotych. Kulisy... W mieszkaniu starszego pana pojawiły się dwie kobiety, które oferowały do sprzedaży dywany. W zasadzie rokowania prowadzono na podwórzu. Ale w pewnej chwili... jedna z pań poczuła wielkie pragnienie. Właściciel zgodnie z zasadą: spragnionych napoić, zaprosił ją do kuchni, aby napiła się. Piła wolno i wiele. Druga z przybyłych kobiet w tym czasie zdążyła dotrzeć do domowych schowków. Takiej spragnionej nie należy zapraszać do domu. Osoby nieznanego, nawet budzące zaufanie, należy dążyć choćby odrobiną nieufności.

* 6.05. ujawniono kradzież z włamaniem do altanki na terenie POB "Pomona" w Lubaniu przy ul. Działkowej. "Przepadły" narzędzia ogrodnicze. Działkowicz?

* Z 7/8.05. włamywacze "odwiedzili" pawilon handlowy z artykułami spożywczo - przemysłowymi w Lubaniu. Wybili otwór w bocznej ścianie sklepu, którą zbudowano z płyt... wiórowych. Taki materiał nie przystoi dzisiejszym czasom.

* 9.05. w sklepie przy ul. Słowackiego w Lubaniu pojawili się trzej klienci, którzy zdolali dzięki swej przebiegłości otworzyć kasę fiskalną. Oczywiście w wadliwym celu. W wyniku działania lubańskich policjantów zatrzymano grupę przestępców przybyłą aż z woj. poznańskiego. Specjalizowała się w zuchwałych kradzieżach sklepowych. Szczegóły tej ciekawej sprawy obiecujemy zdradzić za dwa tygodnie. To duży sukces lubańskich policjantów.

* 11.05. ujawniono kradzież z włamaniem do ZSZ Nr 2 w Lubaniu. Zaistniała ona w okresie między 8 a 11 maja. Sprawcy dostali się do wnętrza szkoły przez okno (wypchnięte siłą) na II piętrze. Korzystali z dachu warsztatu szkolnego. Włamali się do jednego z pomieszczeń, gdzie znajdowała się gablota z kluczami od całego obiektu. Szkołę splądrowano. Skradziono m.in. lampę halogenową, czajnik bezprzewodowy, trzy lutownice i inne przedmioty. Elektryk?

EKP

Już wkrótce amatorzy szybkiej jazdy samochodowej będą mieli niepowtarzalną okazję sprawdzenia swoich umiejętności na imprezie, której organizatorem jest Związek Gmin "Kwisa".

30 maja br. przeprowadzony zostanie I. Rajd Samochodowy "Kwisa". Start i meta zlokalizowane będą na lubańskim stadionie kartingowym przy ul. Działkowej. Impreza rozpocznie się o g. 12.00. Uczestnicy rajdu ruszą na trasę, której pętlą przebiegać będzie przez Olszynę, Gryfów, Lubomierz i Mirsk do Świerądowa, skąd zawodnicy wrócą do Lubania przez Półbiedną, Świecie i Leśną. Na terenie każdego z miast, będących siedzibą władz lokalnych, rozegrane zostaną odcinki specjalne, premiowane nagrodami ufundowanymi przez poszczególne samorządy. To dodatkowa atrakcja dla kibiców, którzy będą mieli okazję podpatrywania mistrzów kierownicy radzących sobie w trudnych warunkach, poczuć zapach palących się opon. Podobne atrakcje czekają również mieszkańców Lubania. Zakończenie rajdu przewidywane jest na g. 17.00.

Bezpośrednim organizatorem tej widowiskowej imprezy jest Automobilklub Karkono-

Mistrzowie kierownicy

I. Rajd
Samochodowy
"KWISA"

30 MAJA



ski, który zapewnia, że weźmie w niej udział wiele wspaniałych maszyn ze znakomitymi kierowcami. Nie bez znaczenia dla samego rajdu jest także fakt, że patronują mu trzy renomowane firmy samochodowe, Renault "PERFECTA" z Lubania, Daewoo ze Zgorzelca i Toyota z Lubin. Animatorzy tego przedsięwzięcia zapraszają także inne podmioty gospodarcze, które wyrażą chęć wykorzystania tej imprezy do promocji swoich firm. W tej sprawie należy kontaktować się z pełnomocnikiem Lubania p. Krzysztofem Gwałiną - tel. 722-47-73.

Dużym atutem tej wiosennej imprezy jest to, że trasy Rajdu "Kwisy" przebiegają przez najpiękniejsze okolice naszego regionu. To z kolei może stanowić znakomitą formę promocji dla poszczególnych gmin. Jak zapewniają organizatorzy, impreza ta stanie się cykliczną i będzie powtarzana rokrocznie o tej porze.

(kk)

Analizy koniecznością

Przyszły także czasy, że uwzględnienie kwestii ekologicznych stało się podstawowym wymogiem każdej działalności gospodarczej. Z tej racji poszczególne przedsiębiorstwa, z własnej woli lub zobligowane prawnoadministracyjnymi koniecznościami, przystępują do przygotowywania kosztownych opracowań, które mają ukazywać negatywne skutki ich funkcjonowania dla środowiska naturalnego i ewentualne sposoby zmniejszenia ujawnionych uciążliwości. Ostatecznie na taki właśnie krok zdecydował się lubański Agromet ZEHS sp. z o.o.

Podmiot ten przystąpił do przygotowania "Analizy uciążliwości zakładu dla powietrza atmosferycznego", która ma być sporządzona jeszcze w tym półroczu. Opracowanie to ma zawierać również propozycje eliminacji zidentyfikowanych źródeł emisji zanieczyszczeń. Na bazie tej dokumentacji powstanie dla spółki możliwość na świadome i racjonalne działania proekologiczne, natomiast dla nas, mieszkańców regionu, szansa na jeszcze czystsze powietrze w okolicy.

RS

Straż pożarna w statystyce

W okresie 27.04.-10.05. na terenie rejonu Luban odnotowano 64 różnorodne działania. Wydarzyły się 42 pożary, 17 miejscowych zagrożeń i 5 fałszywych alarmów.

WYPADKI

* 02.05. w miejscowości Płaterówka doszło do wypadku samochodu osobowego Ford Scorpio. Dwie osoby poniosły śmierć na miejscu, a następnie dwie doznały obrażeń ciała. Straty w miarę oceniono na kwotę 25 tys. zł. Przyczyną zdarzenia było prawdopodobnie niezachowanie zasad bezpieczeństwa ruchu środków transportu.

* 04.05. o godz. 20.05 w Lubaniu pacjentka Szpitala Rejonowego przy ul. Zawadowskiej wysko-

czyła przez okno z trzeciego piętra i spadła na dach pogotowia. W wyniku upadku połamała nogi i doznała ogólnych obrażeń. Działania straży polegały na ułożeniu kobiety na noszach i zdjęciu jej na dół.

POŻARY

* 05.05. w Wolimierz (gm. Leśna) miał miejsce pożar budynku mieszkalnego. Ogniem objęta była powierzchnia 80 m², kubatura 240 m³. Spaleniu uległ dach i dwa pomieszczenia mieszkalne wraz z wyposażeniem. Straty oszacowano na 20 tys. zł. W działaniach gaszących brało udział 9 jednostek straży pożarnej, w tym 7 OSP. Akcja trwała 3 godz. 30 min. Wstępnie za przyczynę uznano zwarcie instalacji elektrycznej. Dochodzenie w tej sprawie prowadzi policja. len

Kolejne bliźniaki

(Nowogrodzic) Już wkrótce zostaną sfinalizowane kilkumiesięczne przygotowania związane z zamiarem zawarcia umowy o współpracy partnerskiej Nowogrodzka z niemiecką gminą Grossdubrau. Uroczyste podpisanie dokumentów nastąpi 6 czerwca. Zanim do tego dojdzie obie strony odbyły szereg wzajemnych wizyt, zgodnie z obowiązującym w tym zakresie protokołem unijnym. Umowy o współpracy zostały już ratyfikowane przez obydwie samorządy. Teraz już nic nie stoi na przeszkodzie, by obustronne kontakty zostały potwierdzone formalnym dokumentem, zbliżającym dwa kolejne miasta jednoczącej się Europy.

(kk)

Jeśli dołożą

Dolnośląska Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych we Wrocławiu wyłożyła karty na stół. Jeśli zainteresowane gminy dołożą jeszcze w tym roku 650 tys. zł, to linia kolejowa Mikulowa - Sulików - Zawidów zostanie utrzymana w eksploatacji. Kto znajdzie teraz, po zbilansowaniu budżetów, takie środki? Wszystko pomalutką staje się jasne.

rys

Teraz oświetlenie

(Sulików) W gminie ruch inwestycyjny w pełni. Robota goni robotę. Aktualnie finalizowane jest wodociągowanie Studnisk, a już władze samorządowe w Sulikowie przygotowują następne zadanie. Przystępują mianowicie do założenia oświetlenia drogowego we wsi Miedziana. Zakres prac jest znaczny. Trzeba będzie założyć około 4 km sieci oraz zamontować 30 słupów i 3 szafy oświetlenia ulicznego. Całość robót ma być wykonana do 15 lipca br. Trzeba się więc spieszyć; termin bliski a roboty huk.

tor

Andrzejkowy Bal Charytatywny

12 maja odbyło się posiedzenie Komitetu Honorowego Dorocznego Balu Charytatywnego. Podjęto na nim dwie istotne decyzje. Po pierwsze, ze względu na nałożenie się terminów różnych ważnych imprez w trakcie Dni Lubania przeniesiono zaplanowany na 30 maja Doroczny Bal Charytatywny na 28 listopada i, po drugie, funkcjonujący Komitet Honorowy postanowił przekształcić się w stowarzyszenie, które na stałe zajmie się organizacją corocznych balów charytatywnych oraz innych przedsięwzięć z tego zakresu.

rys

Odrobinę urokliviej

Centrum Lubania nie należy do szczególnie zadbanych, dlatego każde działanie zmierzające do podniesienia jego estetyki zasługuje na szczególne uznanie. Aktualnie zdarza się ku temu okazja. PSS "Społem" przystępuje do gruntownej renowacji - malowania swojego obiektu usługowo-biurowego przy ul. Tkackiej 27 w Lubaniu. Roboty mają być przeprowadzone do końca sierpnia br. Mamy nadzieję, że po sezonie urlopowym będzie odrobinę jaśniej i piękniej w mieście.

rys

Z inicjatywy Zarządu Wojewódzkiego Polskiego Związku Wędkarskiego w Jelesnej Górze, rokrocznie przeprowadzana jest akcja zarybiania rzek, potoków i akwenów na terenie całego województwa. Jedną z nich miała miejsce 11 maja br. w Lubaniu.

Ożywianie Kwisy

Pod nadzorem przedstawicieli tutejszego koła miejskiego PZW do Kwisy wpuszczono ponad 30 tys. sztuk lipienia. Narybek przywieziony został z Ośrodka Zarybieniewego w Nowej Krasnicy.

- Jest to wylęg żerujący, który wytarł się na terenie naszego ośrodka - wyjaśnia Jerzy Majdak, przedstawiciel PZW. - Obecnie ten miesięczny narybek trafia do rzek i potoków na terenie naszego województwa, w tym i do Kwisy. Cała akcja realizowana jest z inicjatywy dyrektora ZW PZW p. Zbigniewa Czarnego, który od dwóch lat, niemal osobiście, zajmuje się zarybianiem tutejszych akwenów.

Lipień, to ryba żyjąca najczęściej w rzekach nizinnych.

Na Bobrze i Kwisie nie występował praktycznie wcale, a jeśli nawet, to w bardzo małych ilościach. Jak się okazuje, warunki panujące w tych rzekach są dla tego gatunku niezwykle sprzyjające i ryby zadomowiły się w ich wodach znakomicie.

Dzięki tegorocznej akcji do okolicz-



.....
Ille z nich przetrwa, zależy od lokalnych środowisk wędkarskich.
Członkowie poszczególnych kół muszą dołożyć wszelkich starań, aby nie dopuścić do kłusowania, a w efekcie do ich wyniszczenia

nych wód trafiło ok. 500 tys. sztuk lipienia. W okolicy Mirska do Kwisy wpuszczono wcześniej 200 tys. sztuk, a w Lesnej i Nowogrodzcu po 150 tys. Ille z nich przetrwa, zależy od lokalnych środowisk wędkarskich. Członkowie poszczególnych kół muszą dołożyć wszelkich starań, aby nie dopuścić do kłusowania, a w efekcie do ich wyniszczenia.

- Oprócz lipienia do wód naszego województwa wpuszczono także pokazne ilości pstrąga - wyjaśnia Jerzy Majdak. - Specjalnie powołana brygada pozyskała 1-, 2- i 3-letni narybek, odlawiając go w potokach górskich, który następnie trafił do Bobru, Kaczawy i Kwisy w ilości 1,5 mln sztuk.

Działania PZW mają szczególne znaczenie dla tutejszego środowiska wodnego. Ubiegłoroczny kataklizm ekologiczny jaki dotknął Kwisę na odcinku jeziora Czochoy i jej dolnego biegu sprawił, że bogaty niegdyś rybostan uległ niemal zupełnemu wyniszczeniu.

(kk)

(Leśna) W tej nadgranicznej gminie zapowiada się gorące lato inwestycyjne. Skala przewidywanych do wykonania zadań jest bardzo szeroka. W wspomnianym okresie zamierza się założyć oświetlenie uliczne w Kościelniku Średnim i Stankowicach oraz wybudować przyłącza kanalizacyjne przy ul. Kochanowskiego i Świerczewskiego w Leśnej. Ale nie tylko na tego rodzaju konkretnych robotach skupi się aktywność inwestycyjna gminy. Planuje się także wykonanie bardzo istotnych dla przyszłości wspólnoty prac

dokumentacyjnych. Chodzi tu o przygotowanie koncepcji pełnego skanalizowania wschodniej części Leśnej oraz opracowanie założeń technicznych odnoszących się do procesu rekultywacji wysypiska odpadów komunalnych w Kościelniku Górnym. Jeśli takie tempo prac zostanie utrzymane i w następnych miesiącach to Leśna, podobnie jak miało to miejsce w minionym roku, znowu znajdzie się w czołwie gmin najwięcej inwestujących w przeliczeniu na jednego mieszkańca.

RS

Czas inwestowania

Aprobata dla władz

(Nowogrodzic) 27 kwietnia br. odbyło się tzw. absolutoryjne posiedzenie nowogrodzkiego samorządu. Działania zarządu za miniony rok zyskały aprobatę zdecydowanej większości radnych. Tylko dwóch wstrzymało się od głosu.

- Taki wynik głosowania uważamy za duży sukces - mówi wiceburmistrz Józef Kata. - To oznacza, że poczynania zarządu zmierzają we właściwym kierunku, zwłaszcza, że miniony rok był niezwykle pracowity. Rozpoczęliśmy szereg zadań inwestycyjnych, które kontynuujemy w roku bieżącym. Są wśród nich m.in. takie przedsięwzięcia jak uzdatniania wody dla Nowogrodzka, Milikowa i Gościszowa, którą przekazaliśmy do użytku w tym roku, czy budowa przychodni lekarskiej w Nowogrodzcu. Na obiekcie tym zakończyliśmy już roboty budowlane i wykończeniowe. W tej chwili czynimy starania mające na celu pozyskanie środków na jego wyposażenie. Współpracujemy z Wydziałem Zdrowia UW, z lekarzem wojewódzkim, z wojewodą, szukamy part-

nerów za granicą. W tym celu jeździliśmy wielokrotnie do odpowiednich organizacji na zachodzie, aby rozeznali możliwość przejęcia sprzętu, który mógłby być u nas wykorzystany. Informacje jakie po tych wizytach napłynęły wskazują na to, że uda nam się coś załatwić w ten sposób. Trudno jest rzucić jakieś konkretne terminy, ale myślę, że przychodnia powinna zostać przekazana do użytku jeszcze przed jesiennymi wyborami samorządowymi. W chwili obecnej dobiega końca również budowa hali sportowej w Nowej Wsi. Jest to inwestycja realizowana ze środków kuratorskich, Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki oraz własnych. Planowane zakończenie budowy to czerwiec. Myślę że uda nam się dotrzymać tego terminu, na co wskazuje zaawansowanie prac. Prowadzone są tam obecnie roboty wykończeniowe. Liczymy na to, że od pierwszego września Szkoła Podstawowa w Nowej Wsi otrzyma piękne zaplecze sportowe.

(kk)

Sezon rozpoczęty

Członkowie Koła Polskiego Związku Wędkarskiego "Lubań-Miasto" uroczą rozpoczęcie tegoroczny sezon połowowy.

2 maja br. nad jeziorem w Bożkowicach odbyły się tradycyjne wiosenne zawody, w których uczestniczyło 61. wędkarzy, w tym 32. juniorów. Stanowiska połowowe wytyczono wrzduł tzw. skatek, ale, jak się okazało, tego dnia wielkiego brania nie było. Trafiały się jedynie niewielkie płotki, okonie i leszcze.

Najlepszym w kategorii seniorów okazał się Wojciech Hinc (780 pkt.) przed Bogdanem Borkowskim (650) i Romualdem Undro (600).

Wśród juniorów zwyciężył Radosław Pol (530 pkt.). Drugie miejsce zajął Grzegorz Malewicz (450) a trzecie Marcin Piotrowski (250).

Zwycięzcy pierwszych w tym roku zawodów otrzymali dyplomy i nagrody rzeczowe ufundowane dzięki sponsorom. Organizatorzy dziękują za naszym pośrednictwem firmie obuwicznej p. Iwardowskiego, Hurtowni "Tropikana" oraz Poligrafii p. Tadeusza Durny.

Przy okazji tegorocznych zawodów wyszła na jaw niegospodarność służb komunalnych gminy Olszyna. Jesienią ubiegłego roku lubańscy wędkarze przeprowadzili akcję sprzątnięcia terenu wokół jeziora. Zebrano wówczas 30 worków śmieci, które miały zostać wywiezione przez ekipy porządkowe. Jak się okazuje, nie zrobiono tego i część z nich uniosły wezbrane wody jeziora, a pozostałe nadal znajdują się na miejscu i czekają na sprzątnięcie. Oby przed sezonem.

(eL)

Zwiastuny reformy

W Polsce mamy około 1900 lekarzy rodzinnych, jednak tylko niektórzy z nich prowadzą stosowną praktykę. Ocenia się, że odpowiednie kontrakty zawarło niewiele ponad 350 osób. Dlaczego tak się dzieje? Lekarz rodzinny to taki specjalista, który musi mieć właściwe przygotowanie medyczne (zdany egzamin), listę pacjentów i umowę na świadczenie usług. Z założenia więc pracuje na własny rachunek, sam rozlicza się z ZUS-em i urzędem podatkowym. Te właśnie wymogi, obok jeszcze obowiązku posiadania standardowego gabinetu, konieczności zatrudnienia średniego personelu medycznego oraz szeregu funkcjonujących w tym zakresie niedomówień prawnych, najczęściej odstrasza lekarzy od podpisywania kontraktów. A jak jest z tym u nas?

W województwie jeleniogórskim funkcjonuje zaledwie jeden lekarz rodzinny, chociaż pięciu posiada stosowne kwalifikacje. Na naszym terenie żaden taki specjalista nie zdecydował się jeszcze na tego typu działalność. Ale to ma się wkrótce zmienić. Wolę pracy w omawianej formule wyrazili lekarze z Leśnej, Zaręby i Siekierzyna. Gdyby tak się stało to lubański ZOZ, na którego terenie działania znaleźliby się wspomniani specjaliści, stałby się w porównaniu do przeciętnej krajowej produkującej placówką w zakresie wdrażania prawdziwej a nie udawanej reformy służby zdrowia.

rjs

Pytanie miesiąca do...

KRYSTYNY MUCHY kierownika Rejonowego Urzędu Pracy w Lubaniu

W związku ze zbliżającym się końcem roku szkolnego na tutejszym rynku pracy pojawi się kilkusetosobowa grupa absolwentów. Część z nich podejmie zapewne dalszą edukację, natomiast zdecydowana większość będzie próbowała znaleźć pracę. Jakie są szanse na zatrudnienie, czy RUP będzie w stanie zaproponować skuteczną pomoc, jakimi dysponuje możliwościami? Z tymi pytaniami zwróciliśmy się do szefa tutejszego urzędu pracy.

- Z początkiem 1998 r. w publicznych służbach poradnictwa pracy zaczęto wdrażać kontrakty zadaniowe, których celem jest zwiększenie skuteczności zatrudnieniowej i ekonomicznej działań RUP.

Krajowy Urząd Pracy w oparciu o stosowne dokumenty rządowe, określające przewidywany rozwój spo-

- osoby zamieszkałe na wsi, gdyż grupa ta stanowi blisko połowę ogółu osób pozostających bez pracy,
- kobiety, stanowiące 60 proc. ogółu bezrobotnych,
- młodzież do 24 roku życia (ze szczególnym uwzględnieniem tegorocznych absolwentów) - grupa ta stanowi 30 proc. ogółu bezrobotnych.

RUP w Lubaniu zawarł kontrakt zadaniowy z Wojewódzkim Urzędem Pracy w Jeleniej Górze, który przewiduje:

- skierowa-

Młodym ludziom, rejestrującym się w urzędzie, oferowane będą propozycje uczestnictwa w programach rynku pracy takich jak:

- umowy absolwenckie,
- staże, etc.

teczny i gospodarczy, zmiany sytuacji na rynku pracy i priorytety polityki państwa w tym zakresie, wskazuje cele do realizacji przez poszczególne służby zatrudnienia. Podstawą do ich określenia są z kolei potrzeby lokalnych rynków pracy (określone na podstawie analizy struktury bezrobocia, zgromadzonych informacjach o możliwościach tworzenia nowych miejsc pracy i potrzebach kadrowych pracodawców na terenie działania rejonowego urzędu pracy).

W roku bieżącym urzędy zwrócą szczególną uwagę na następujące grupy bezrobotnych:

nie do pracy w wyniku działań pośrednictwa pracy i poradnictwa zawodowego 1700 osób,

- zatrudnienie w wyniku stosowania programów finansowych ze środków Funduszy Pracy - 542 osoby,

- objęcie usługami poradnictwa zawodowego 550 osób oraz programami Klubu Pracy 400 osób,

- objęcie szkoleniami 166 osób.

W celu zrealizowania zadań zawartych w kontrakcie, ustalone zostały następujące zasady zawierania umów z pracodawcami o zatrudnienie osób bezrobotnych:

- prace interwencyjne - okres refundacji części wynagrodzenia w wysokości 50-90 proc. zasiłku dla bezrobotnych przez okres 4-6 miesięcy,

- umowy absolwenckie - okres refundacji części wynagrodzenia w wysokości 70-90 proc. zasiłku dla bezrobotnych przez okres 9-12 miesięcy.

Wysokość refundacji i okres jej trwania uzależniony jest od:

- dotychczasowej efektywności zatrudnienia na czas nieokreślony po zakończeniu umowy na prace interwencyjne,

- dalszego zatrudnienia absolwentów po zakończonych umowach absolwenckich,

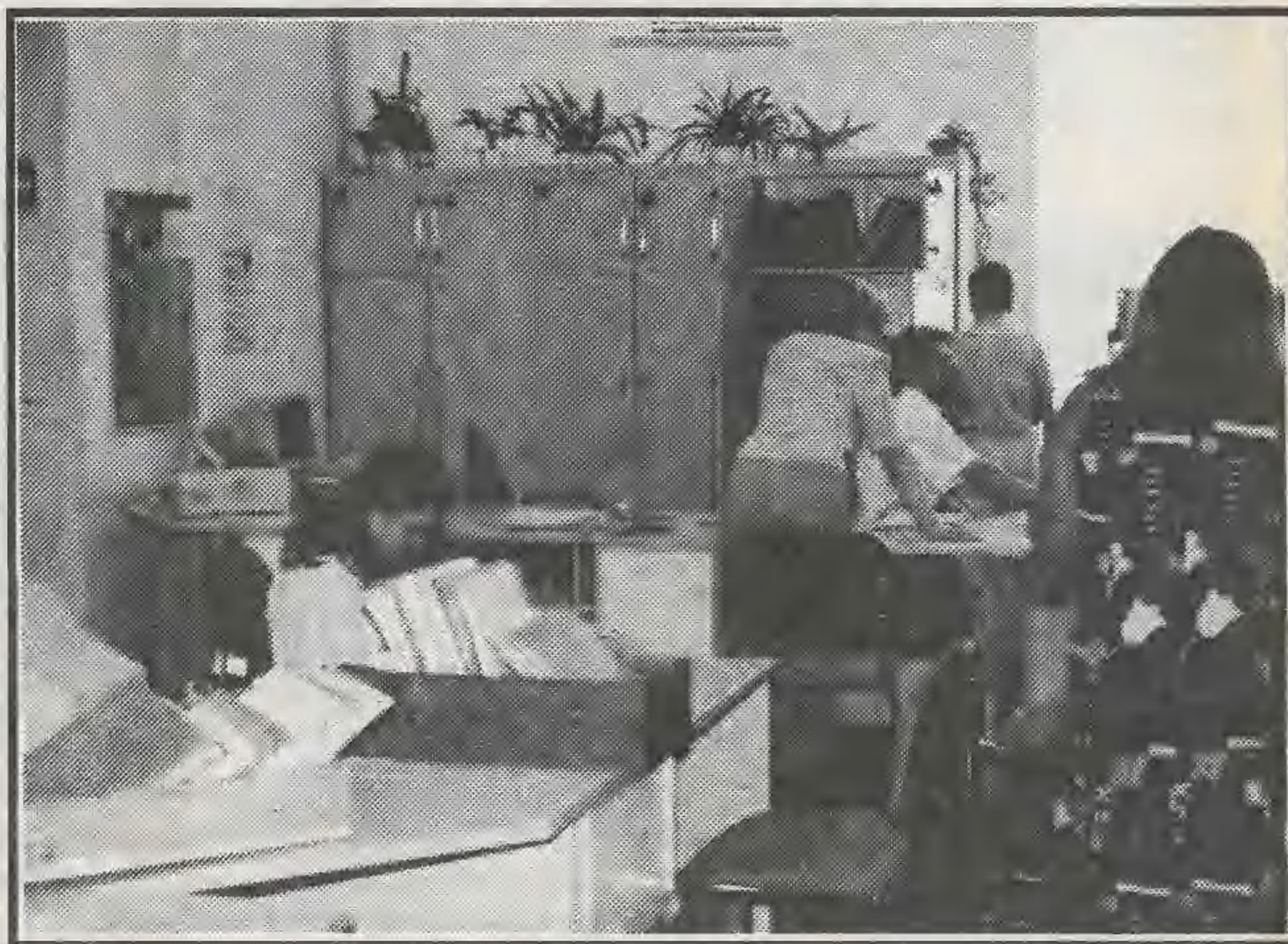
- oceny wiarygodności pracodawcy dokonanej na podstawie dotychczasowej współpracy,

boicia wśród bezrobotnej młodzieży. Jego realizacja rozpoczęła się od spotkań doradcy zawodowego z przyszłymi absolwentami na terenie szkół, podczas których omawiane są problemy bezrobocia, mechanizmy funkcjonowania rynku pracy oraz promowanie samozatrudnienia. Młodym ludziom, rejestrującym się w urzędzie, oferowane będą propozycje uczestnictwa w programach rynku pracy takich jak:

- umowy absolwenckie,
- staże, w trakcie których absolwent nabywa u pracodawcy praktyczne umiejętności w wyuczonym zawodzie (absolwent nie posiada w tym okresie statusu pracownika, natomiast uzyskuje stypendium wypłacane przez urząd),

- roboty publiczne w instytucjach użyteczności publicznej,

- szkolenia poszerzające kwalifikacje, jak również oferty pracy zgłasza-



- tworzenia przez pracodawcę miejsc pracy z własnych środków (szczególnie dla absolwentów).

Ponadto, oprócz szkoleń grupowych organizowanych przez RUP dla bezrobotnych, istnieje możliwość opłacenia kosztów kursów dla tych, którym po zakończeniu szkolenia i uzyskaniu odpowiednich uprawnień zawodowych zostanie zagwarantowana praca.

Biorąc pod uwagę fakt, iż w br. na terenie działania RUP w Lubaniu szkoły ponadpodstawowe opuści ponad 900 absolwentów, opracowany został program ograniczania bezro-

ne przez pracodawców w trybie normalnym i umożliwienie uczestniczenia w giełdach pracy.

Dla grup o mniejszych szansach na uzyskanie zatrudnienia przewiduje się ustalenie indywidualnej strategii działania poprzez prowadzenie zajęć aktywizujących w Klubie Pracy z udziałem doradcy zawodowego i psychologa oraz szkoleń prowadzonych przez jednostki szkolące dla tych absolwentów, którzy posiadają wyuczony zawód, natomiast nie radzą sobie w zakresie autopromocji.

(kk)

Poniżej 10%!

To osiągnięcie musimy odnotować. Może jest ono zwiastunem lepszych czasów na lokalnym rynku pracy, a jeśli nie, to na tle panującej stagnacji tym bardziej zasługuje na uwagę. Po raz pierwszy w naszym regionie stopa bezrobocia spadła poniżej 10 proc.! Niebawem to, ale prawdziwe. Stało się to w Zawidowie. Na koniec marca br. poziom bezrobocia osiągnął w tym mieście tylko 9,4 proc.! Czekaj, która następna gmina powtórzy ten wynik.

tar

WIOSENNE ASFALTOWANIE

(Leśna) Stan nawierzchni ulic miejskich w Leśnej od lat budzi wśród mieszkańców tego grodu wiele zastrzeżeń. Wychodząc naprzeciw społecznym oczekiwaniom, na jednym z ostatnich swoich posiedzeń, Zarząd Gminy wytypował trzynaście ulic, które w niedługim czasie zostaną objęte remontem cząstkowym. Polega on będzie na wycięciu uszkodzonych fragmentów dywanika asfaltowego i uzupełnieniu go masą bitumiczną. Na tym nie koniec. Planowane prace renowacyjne mają objąć rów-

niez nawierzchnie nieasfaltowe, które, według wstępnych ustaleń, zostaną utwardzone i uzupełnione tłuczniem. Wspomnianym zabiegom remontowym poddane zostaną następujące ulice: Kościuszki, Żeromskiego, Lubañska (chodnik), Rynek, Sienkiewicza, Świerczewskiego (dojazd do budynków 1,3,5), Szkolna, Krótka (parking), Kochanowskiego, Kościelna, Wiejska oraz łączniki ulic Kościuszki-Sienkiewicza i Osiedle-Izerska.

(AS)

Swego czasu sławny francuski filozof - mniejsza o nazwisko - przewidująco zauważył, że o kulturze narodu najlepiej świadczy stan publicznych wychodków oraz stosunek do zmarłych. Nie dyskutując nad słusnością tego stwierdzenia trzeba przyznać, że dość celnie ono trafia w istotne i dla nas problemy.

Wstydlive sprawy

Otóż oba odniesienia mają w naszych realiach wymiar niezwykle drażliwy. Przecież korzystania z naszych toalet publicznych nie życzylibyśmy chyba największym wrogom. I to jest opinia powszechna. Takiej jednomyślności nie ma natomiast w odniesieniu do tej drugiej podniesionej kwestii - stosunku do zmarłych. Jedni potwierdzają, że nie wszystko jest tu w porządku, drudzy natomiast na takie dictum potwornie się oburzają. No bo jak? - powiedzą. Dbamy o cmentarze, szanujemy pamięć

w tym aspekcie problemu wszystko jest w miarę w porządku. Ale na tym nie kończy się cała sprawa. W naszym stosunku do zmarłych mieści się również relacja do tego, co oddziedziczyliśmy na tych ziemiach po

W naszym stosunku do zmarłych mieści się również relacja do tego, co oddziedziczyliśmy na tych ziemiach po poprzednich jej mieszkańcach.

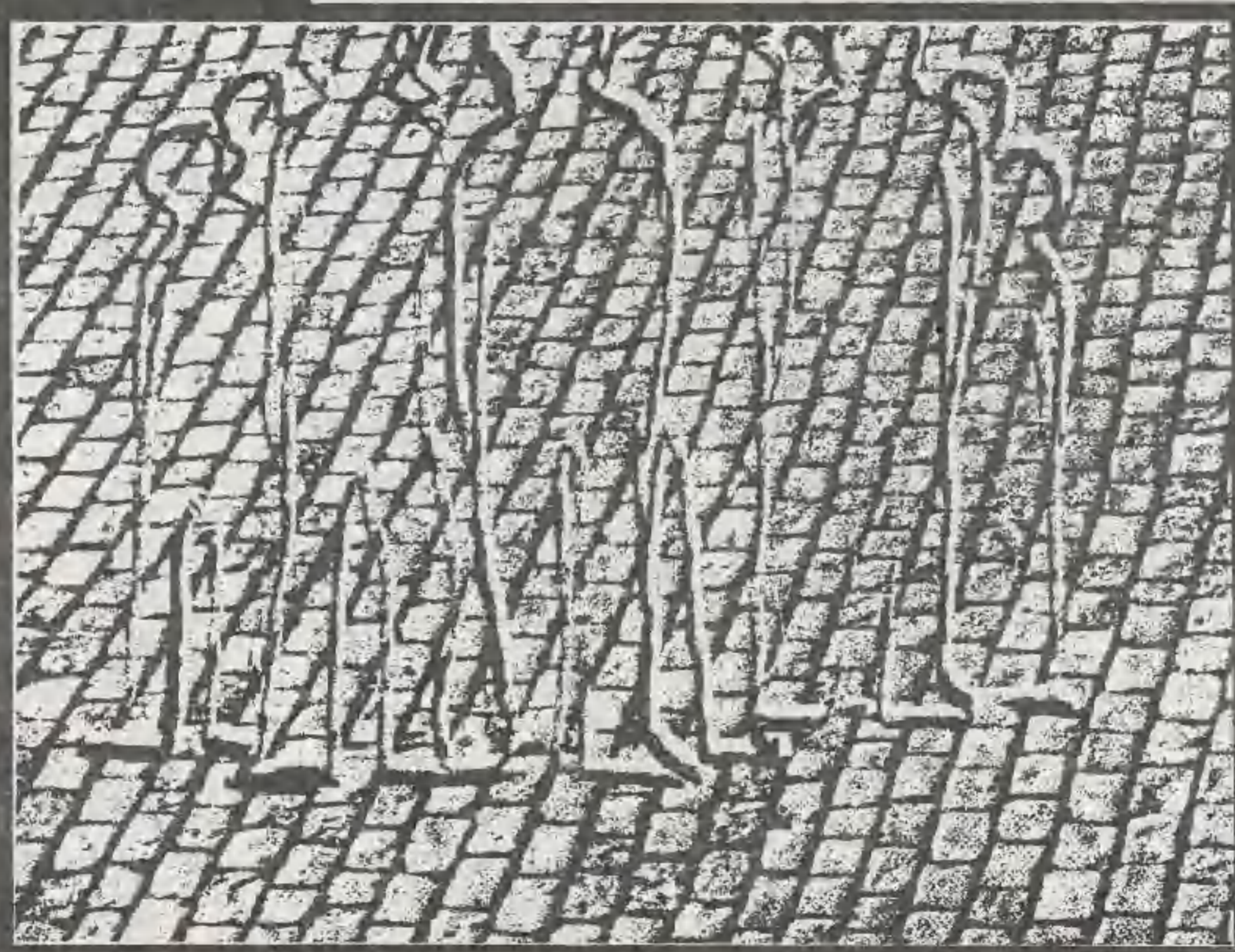
zmarłych, zdarzające się przypadki dewastacji mogił mają charakter sporadyczny. Więc o co chodzi? Rzeczywiście

poprzednich jej mieszkańcach. I nie chodzi tu już o powszechną dewastację cmentarzy poniemieckich, bo to jest fakt zaszyty i nieodwracalny, ale o to, co my dziś robimy z pozostałymi tu i ówdzie elementami tych

na rekonesans w teren i popatrzeć do czego na naszych okolicznych wsiach służą poniemieckie elementy sztuki cmentarnej. Do wszystkiego. Kamiennymi fragmentami mogił wyłożone są całe polacie podwórek. Ale to małe piwo. Płyty nagrobkowe, z za-

gijnej, a pochodzące z ementarzy. A ile postawiono obiektów gospodarczych na materiałach z nekropolii - nikt tego nie zliczy. Żeby nie było tak, że pomstuję tu tylko na mieszkańców wsi - przykład z Lubania.

W samym centrum miasta, tuż przy ratuszu istnieje plac, który w jakiejś części jest wyłożony płytami cmentarnymi. "Dziela" tego dokonano pod koniec lat 70-tych. Podobnie jest i gdzie indziej. Co o tym myśleć? Nie tak dawno byłem świadkiem, jak przybysze zza Odry i Nysy z wielkim poruszeniem i



zbulwersowaniem acz dyskretnie fotografowali płytę nagrobną "wkomponowaną" w gnojowisko w jednej z miejscowości gminy Sulików. Po integracji z Zachodem takich "zderzeń kulturowych" przeżywać będziemy o wiele więcej. Może więc, póki jeszcze pora, zrobimy jakiś porządek z ty-

mi kompromitującymi świadectwami naszego barbarzyństwa. W przeciwnym razie w XXI wieku wejdziemy z takim właśnie mianem.

Yach

Czytelnicy pytają... "Ziemia" wyjaśnia

Od pewnego czasu krąży po Lubaniu wieści, że komendant Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej podjął decyzję o rozwiązaniu orkiestry dętej, bez której wielu nie wyobraża sobie życia kulturalnego miasta. O to czy tak jest w istocie, i jakie są tego ewentualne przyczyny, zapyaliśmy plka Lecha Jewtuszkę.

- Pragnę jednoznacznie stwierdzić, że nie rozwiązuję orkiestry. Natomiast jest obawa, że ona sama może umrzeć śmiercią naturalną, o czym rozmawiałem już z burmistrzem miasta. Problem związany jest z odejściem do cywila części członków orkiestry, w tym i kapelmistrza. Do chwili obecnej taką wolę wyraziło pięć osób. Proszę więc sobie wyobrazić orkiestrę z siedmioma muzykami zawodowymi. Oczywiście zakładamy możliwość pozyskania nowych członków, ale stanie się to możliwe dopiero po odejściu z etatów obecnych muzyków. Nabór ich następców to procedura, która będzie trwała nie mniej niż sześć miesięcy.

W związku z powyższym podjęliśmy decyzję o zawieszeniu działalności orkiestry.



Ludzie zostali przeszkoleni i idą do pracy na granicę, tam gdzie jest taka potrzeba. Natomiast w sytuacji, kiedy zajdzie konieczność uświetnienia jakichś uroczystości, muzycy zostaną ściągnięci z granicy i orkiestra będzie występowała. W takiej formie będzie to funkcjonowało w najbliższym czasie.

Raz jeszcze chcę zapewnić, że występuje tu problem związany z likwidacją etatów - po prostu nie ma ludzi. A my nie możemy sobie pozwolić na to, żeby siedem osób siedziało i czekało na lepsze czasy. Stoimy u progu sezonu urlopowego, w okresie tym występów jest mniej niż zwykle, a więc członkowie orkiestry uzupełnią luki kadrowe na granicy.

- Dziękuję za wypowiedź. (kk)

Kraina zielonych pól

Jeszcze nie tak dawno wydawało się, że rozległe popeeagerowskie ugory na trwałe wpisały się w nasz lokalny krajobraz. Krótki rekonesans po terenie wskazuje, że tak już nie jest. Większość z nich znalazła, i to w ostatnim okresie, swoich gospodarzy. Widać to zwłaszcza po polach, które są obsiane, a nawet już się zieleń. Sytuacja taka dotyczy zwłaszcza południowych stron naszego regionu - gminy Sulików, Platerówka, Lesna itp. Są jeszcze pewne nieużytki i nieruchomości rolne w Nawojowie Śląskim i Łużyckim, Henrykowie, Olszynie, Lubomierzu itd., ale z ich zbyciem nie powinno być większego problemu. Ziemia pomalu staje się cenionym towarem i lokowanie w nią kapitału zaczyna być dobrym interesem. I tym sposobem dobiega końca I etap transformacji naszego rolnictwa. Po wielkoobszarowych gospodarstwach socjalistycznych nie będzie wkrótce śladu. Przed nami kolejny okres przeobrażeń, związany z integracją z Unią Europejską. Zapewne trudniejszy. Jak sobie z nim poradzimy?

RS

Urzędowe święto

Jakoś tak się stało, że wielkie święto narodowe 3 Maja przechodzi u nas od jakiegoś czasu bez echa. W tym roku to chyba było już dno. Żadnego rezonansu społecznego. Kompletnie spowszednienie. Dobrze, że obecne obchody przypadły na niedzielę i z tej racji musieliśmy świętować. Gdyby był to dzień powszedni, to żaden obcokrajowiec zapewne by się nie zorientował, iż ma miejsce wielkie święto Polaków. No bo po czym? W Lubaniu i okolicy, jak nasz region długi i szeroki, nie dało się usłyszeć, poza oczywiście placówkami publicznymi, żadnych flag narodowych. Na posesjach prywatnych to już była kompletna posucha. Nie najlepiej to świadczy o naszej świadomości narodowej i postawie obywatelskiej. Ale nie tylko o tym. Mamy tu również do czynienia ze zwykłą głupotą. Byłe jakie rocznicy i pseudoświęta potrafimy - a jakże! - obchodzić z wielką pompą, natomiast to co jest naprawdę wielką wartością narodową, i w dodatku uznawaną w świecie, nie budzi u nas żadnej admiracji. A jest to bardzo ważne, zwłaszcza w perspektywie naszej integracji europejskiej. Jeśli my sami nie potrafimy z estymą odnosić się do naszej historii i kultury, to - przepraszam - kto obcy zechce je uszanować?

Kanty

Czasami warto wyjść poza schematy i popatrzeć na zjawisko z innej strony. Przynosi to zwykle całkiem nowe widzenie całości. Ot, choćby w przypadku naszego lokalnego bezrobocia, które dotyka bardzo wielu z nas. Przywykliśmy postrzegać je przez średnie statystyczne, które wskazują, że raz jest z nim lepiej, raz gorzej, w sumie niedobrze, choć może nie alarmistycznie. A jak problem ten wygląda przez pryzmat zgłaszanych ofert pracy? Zadałem sobie trud i porównałem propozycje w tym względzie poszczególnych Rejonowych Urzędów Pracy z Jeleniej Góry, Bolesławca, Zgorzeleca i Lubania. Otóż pod koniec kwietnia było w stolicy województwa zapotrzebowanie na 10 kategorii pracowniczo-zawodowych. Na podobnym poziomie lokował się Zgorzelec. Zaszokował natomiast Bolesławiec. W tamtejszym RUP-ie była propozycja roboty dla 28 (!) rodzajów fachowców. A jak na tym tle wygląda nasz rejon

lubañski? Mizernie. Dolczyliśmy się tylko oferty dla 4 grup pracowniczych: murarzy-tynkarzy, murarmalarzy, sprzedawców i tokarzy-frezowników. Ze tak jest to nie wina lubañskiego RUP-u, ale miejscowego rynku pracy. Tylko takie zgłasza zapotrzebowanie. Statystyka bezrobocia ma więc swoją wymowę, ale dopiero w takim ujęciu widzimy jego fundamentalną słabość. Totalną zapaść starego przemysłu i brak nowych branżowo podmiotów gospodarczych. Stąd ta sezonowa monokultura w ofertach. A tak na marginesie. Jedno województwo, sąsiednie regiony i takie zróżnicowanie, w którym my występujemy w roli Kopciszka. I cóż z tego, że eksperci w różnych fachowych rankingach widzą potencjalną atrakcyjność inwestycyjną Lubania i okolic, kiedy to nijak nie chce się przełożyć na jakies miejscowe ożywienie gospodarcze. Pozostaje mieć nadzieję, że kiedyś to się zmieni. RS

INNY WYMIAR

W trakcie obrad kwietniowej sesji Rady Miejskiej Gminy Leśna tamtejsi samorządowcy, oprócz udzielenia absolutorium Zarządowi Miasta i Gminy za rok 1997, podjęli również osiem uchwał. Pomimo faktu, iż gros spośród nowo przyjętych regulacji, ma charakter porządkowy, lekturze pięciu z nich warto poświęcić kilka zdań.

NOWE PRAWO W LEŚNEJ

(Leśna) Dotyczą one bowiem:

1. Zmiany budżetu na rok 1998 w zakresie zadań własnych gminy (radni, na wniosek Zarządu, wprowadzili do budżetu sumę 18.135 zł oraz zwiększyli wydatki budżetu o kwotę 365.737 zł. Z tego na dotację dla jednostek gospodarki pozabudżetowej przeznaczili 42.840 zł, a na finansowanie inwestycji sumę 15.166 zł. Reszta kwoty zwiększyła limit wynagrodzeń jednostek budżetowych i ma związek z podwyżką wprowadzoną od 1 kwietnia br.);

2. Zmiany uchwały o odpłatności w Przedszkolu w Leśnej i Placówce Opiekuńczo-Przedszkolnej w Pobiednej (regulacja podwyższa opłatę stałą pobieraną od każdego dziecka do wysokości 50 zł w Przedszkolu w Leśnej i 35 zł w placówce w Pobiednej);

3. Ustalenia wysokości opłaty administracyjnej za czynności urzędowe (radni postanowili wprowadzić opłaty za czynności związane z wydaniem decyzji w sprawie przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności. Wysokość jednorazowej opłaty ustalono na poziomie 100 zł. Wnosić będzie się nią w dniu składania wniosku w powyższej sprawie. A w przypadku osób, które już stosowny wniosek złożyły, opłata ma zostać wniesiona przed wydaniem decyzji);

4 i 5. Ustalenia miesięcznego limitu przebiegu kilometrów za jazdę samochodem prywatnym dla celów służbowych dla Przewodniczącego Rady Miejskiej Gminy Leśna i Zastępy Burmistrza (powyższe regulacje zostały podjęte ze względu na zmianę stanu prawnego dotyczącego powyższej materii. W przypadku Zastępy burmistrza obniżono limit o 200 km, z 500 do 300 km, w Przypadku Przewodniczącego Rady limit pozostał bez zmian).

14 maja br. odbędzie się kolejna, tym razem nadzwyczajna sesja Rady, która w całości ma być poświęcona woli przystąpienia Miasta i Gminy Leśna do Porozumienia Komunalnego mającego na celu budowę i eksploatację CENTRUM UTYLIZACJI ODPADÓW GMIN LUŻYCKICH W LUBANIU.

(ASI)

Przyzwyczajiliśmy się już do burzliwych obrad Rady Miejskiej Gminy Leśna. Nasilają się one szczególnie dwa razy w roku: przy okazji przyjmowania budżetu gminy i udzielania absolutorium jej Zarządowi. Nie inaczej było 30 kwietnia br. Głównym punktem obrad zwołanej na ten dzień sesji było bowiem kwitowanie przez radnych pracy Zarządu za 1997 rok.

LEŚNA PO ABSOLUTORIUM

(Leśna) O emocjach towarzyszących tegorocznemu absolutorium niech świadczy czas trwania obrad - ponad 4 godziny. Ostatecznie, w głosowaniu tajnym(!), stosunkiem głosów 14 za i 6 przeciw, pozytywnie oceniono przedłożone przez leśniański Zarząd sprawozdanie z wykonania planu przychodów i wydatków gminy oraz z realizacji podjętych uchwał. Jaki zatem był to budżet? Przyjrzyjmy się mu na tle pozostałych gmin naszego województwa, stosując trzy podstawowe kryteria: przyrost dochodów ogółem, przyrost dochodów własnych zdolność pozyskania

ogółem ubiegłoroczne dochody wszystkich gmin w Jeleniogórskim wzrosły, w porównaniu do roku 1996, średnio o 30proc. W Leśnej jednak, dynamika wzrostu tych dochodów przekroczyła podaną średnią wyniosła 43proc. (wynik lepszy niż osiągnięcia podobnej wielkości jednostek samorządowych, tj. Gryfowa Śląskiego i Mirska). Dalej jest podobnie. Przy 31proc. wzroście dochodów własnych gmin województwa, w Leśnej ów progres wyniósł aż 65proc. Zaś w przypadku, gdy statystyczna gmina odnotowała wzrost pozyskanych środków ze źródeł

pozabudżetowych o 27proc., to w Leśnej ów przyrost wyniósł 100proc.! Zsumowanie przez autorów wspomnianego zestawienia, podanych powyżej danych i podzielenie uzyskanego tym sposobem dochodu na "głowę" jednego mieszkańca, pozwoliło gminie Leśna awansować z odległego 38 miejsca, zajmowanego po ubiegłorocznym rankin-

Przy 31proc. wzroście dochodów własnych gmin województwa, w Leśnej ów progres wyniósł aż 65proc. Zaś w przypadku, gdy statystyczna gmina odnotowała wzrost pozyskanych środków ze źródeł pozabudżetowych o 27proc., to w Leśnej ów przyrost wyniósł 100proc.!

gów, na 26 w tegorocznym. Jak zapewnił naszą redakcję jeden z członków miejscowego Zarządu, osiągnięty wynik jest przyzwoity, choć daleki od marzeń tak władz samorządowych jak i lokalnej społeczności.

(ASI)

Strzeżonego Pan Bóg strzeże...

(Nowogrodzic) Władze samorządowe Nowogrodzka wystąpiły z niezwykle cenną inicjatywą mającą na celu ochronę zabytkowych obiektów sakralnych. W chwili obecnej prowadzone są prace projektowe, które pozwolą na skuteczne zabezpieczenie dzieł sztuki znajdujących się w świątyniach na terenie gminy. Całość poprzedziła swoista inwentaryzacja stanu posiadania, która potwierdziła konieczność zabezpieczenia ich przed "miłośnikami

sztuki". Przedsięwzięcie przygotowane jest przy współpracy z proboszczami poszczególnych parafii oraz z Kurią Biskupią. Inwestycja ta będzie niezwykle kosztowna, a więc sposób jej sfinansowania musi być wieloźródłowy. Sama gmina nie będzie w stanie pokryć kosztów tego zadania. Władze wierzą, że część wydatków poniosą, jak zawsze ofiarni, parafianie.

(kk)

APEL RADY MIEJSKIEJ LUBANIA

Coroczne obchody rocznicowe uchwalenia Konstytucji 3 Maja, były doskonałą okazją do spotkania się lubańskich samorządowców na kolejnej nadzwyczajnej sesji Rady Miejskiej. Wzorem lat ubiegłych odbyła się ona w sali widowiskowej Miejskiego Domu Kultury "Osadnik" przy ul. Kościuszki 4. W jej trakcie, po wysłuchaniu okolicznościowych wystąpień przewodniczącego RM p. Jana Smreczyńskiego oraz burmistrza miasta p. Jerzego Zielińskiego, zebrani na sali radni, chcąc podkreślić uroczysty charakter sesji, przyjęli adresowany do mieszkańców miasta apel, w którym czytamy:

"My, radni Rady Miejskiej Lubania zebrani na uroczystej sesji, zwołanej w dniu 3 maja 1998 roku, w 207 rocznicę uchwalenia wielkopomnej Konstytucji 3 Maja, w dniu Narodowego Święta o wiekowej tradycji, które niesie żywe przesłanie czerpane z dziejów Rzeczypospolitej zdolnej w godzinach próby do przemian dla dobra powszechnego i ugruntowania wolności, wzywamy współmieszkańców do obywatelskiej aktywności dla dobra wspólnego. Dziś, z perspektywy ośmiu lat istnienia samorządu terytorialnego, z pozycji nowo odrodzonej państwowości i demokratycznych przemian, patrzymy na tę datę z patriotyczną refleksją nad przebytą drogą. Dylematów, których nie oszczędziła nam polska historia i nie szczędzi współczesność, nikt za nas i bez nas nie rozwiąże. To obowiązek i odpowiedzialność naszego pokolenia, które tak jak pokolenia minione chce, żeby Polska była Polską. Nadchodząca III kadencja samorządu terytorialnego i zapowiadane na jesień wybory do rad gmin, powiatów i sejmików wojewódzkich swój najgłębszy sens zawierają w akcie głosowania, jako formie demokracji bezpośredniej. Cała wspólnota samorządowa ma obowiązek dbania o wspólne sprawy, a kartka wyborcza każdemu daje szansę i obowiązek współodpowiedzialności. To już we włączonej do Konstytucji Trzecio majowej ustawie o miastach z 21 kwietnia 1791 roku zapisano: "Wszyscy zatem obywatele miasta, (...) mogą obierać i być obranym do wszelkich urzędów miejskich większością zdań".

przygotował Arkadiusz Słowiński

27 maja br. (środa) na terenie całego kraju przeprowadzona zostanie masowa impreza o charakterze rekreacyjnym pod nazwą "Sportowy turniej miast i gmin". Głównym celem zawodów jest upowszechnianie kultury fizycznej.

30 minut winien wziąć udział w różnych formach aktywnej rekreacji. Jedną z nich proponuje nam Zarząd Miasta Lubania, który zaprasza wszystkich - w tym także niezdecydowanych, samotnych i nieśmiały na stadion miejski w

Sportowy turniej miast i gmin

Przewiduje się udział przedszkolaków, uczniów, studentów, żołnierzy, pracowników zakładów pracy i urzędów, a także emerytów i rencistów oraz osób niepełnosprawnych. W ramach tego przedsięwzięcia każdy co najmniej przez

Lubaniu 27 maja o godz. 17.00, gdzie będzie można poćwiczyć pod kierunkiem - mistrza chińskiej sztuki oddechu i koncentracji. Każdy jest mile widziany. Przyjdźmy całymi rodzinami. Pokażmy, że Lubań potrafi. DZ

W kolegium nie przyznał się, mówiąc, że pił pepsa...



W Lubaniu jest kilka niemiłych dla przechodniów miejsc. Jednym z nich jest chodnik obok sklepu przy ul. Lużyckiej, który w miejscowej gwarze znany jest jako przybytek "po schodkach". Tu grupują się panowie nie stroniący od alkoholowych napitków. Tu można spotkać się z niemiłymi zaczepkami. Tu w końcu niejednego szarpano za odzienie i niejednemu zabrano choćby paczkę papierosów. Miejsce to winni częściej odwiedzać funkcjonariusze straży miejskiej i policjanci. Nadto osoby tu zaczepiane słownie i fizycznie powinny wreszcie przestać milczeć, a tym samym tolerować zachowania tych panów i ich zaczepki. Telefon jest w sklepie, a do odważnych świat należy. Pamiętajmy, że nie tak nie rozuczwała jak czuwanie bezkarności. Oto jeden z wymownych przykładów.

"Ktoś" nie wytrzymał agresywnych zachowań przed sklepem późnym wieczorem w listopadzie ubr. Wezwano policjantów na interwencję, gdyż... "grupa mężczyzn zaczyna przechodzić, żebrać o pieniądze na wino". Rzeczywiście funkcjonariusze (patrol po cywilnemu), przybijając pod sklep zwany "po

schodkach", widzieli mężczyzn szarpiących nieznanego przechodnia. Napastnicy, widząc podjeżdżający samochód (bez oznakowań policyjnych), puścili swą ofiarę. Ta w milczeniu, posłusznie, oddaliła się szybko od swych oprawców. Z policyjnej notatki wynika, że zdarzenie to należało do kategorii "opatycznych". Kiedy nieumundurowani policjanci zbliżyli się do grupy mężczyzn, jeden z nich... zymiotował na chodnik. To do niego, jako pierwszego zwrócili się policjanci, aby podał swe dane personalne. Tenże w odpowiedzi stwierdziła że jak "nie dopije piwka, to nie będziemy rozmawiać". Po czym próbował odejść, rzucając jednocześnie butelką o chodnik.

W konsekwencji policjanci krewkiego młodzieńca zatrzymali, używając wobec niego środka przymusu bezpośredniego, tj. siły fizycznej a następnie kajdaneł. Wtedy do akcji przystąpił dwaj kompani zatrzymanego. Na ulicy zaczęła się typowa "zadyma". Jej odgłosy w postaci krzyków, głośnych przekleństw "niewinnych i napastowanych" cywilów słychać było wokół. Zapewne wielu okolicznych mieszkańców obudziło się. I co z tego? Nikt i tak nie zadzwonił po policję, choć telefonów mamy już w Lubaniu wiele. Wolimy cierpieć niż spać? Wolimy patrzeć zza firanki...

Rozsierzeni kompani "pierwszego" zażądali uwolnienia go. Nie doczekali się! Doczekali się natomiast zatrzymania, po czym wszyscy trzej trafili do lubańskiej komendy policji. Tu okazało się, że "pierwszy" w wydychanym powietrzu miał... 3,2 promila alkoholu. W kolegium powiedział, że nie przyznał się do stanu nietrzeźwości, bowiem tego

sądnego listopadowego wieczora pił... pepsa. Przypominam, że napój ten zaliczony jest do napojów bezalkoholowych. Ci trzej panowie są ofiarami własnego poczucia bezkarności. Oni czasem nie rozumieją niestosowności swych zachowań wobec innych ludzi. Dzieje się tak, gdyż brak reakcji ze strony otoczenia daje im poczucie mocy. Wzywajmy policję do głośnych zachowań mieszkańców naszego miasta. Nie ma tego złego... Wyjdzie to na dobre awanturnikom, gdyż w końcu muszą uwierzyć w to, że "inni ludzie" są silniejsi od nich. W końcu kto tu rządzi?

EKP

Szczęście w nieszczęściu

czyli o wyczynach kierowcy, który nim nie był i jeszcze długo nie będzie

Ktoś kiedyś powiedział, że niezbadane są wyroki boskie. Slogan ten pasuje jak ulał do życiowych niespodzianek, w tym również do nieprzewidywalnych sytuacji na naszych drogach, stwarzanych przez kierowców i dorównujących im pieszych. Można przejechać przykładnie wiele kilometrów drogi bez uczestnictwa w przykrych zdarzeniach, aby w pewnym momencie spokój prysł, jak mydlana bańka.

Oddajmy głos kierowcy, który pewnego dnia jechał przez Siekierzyn: "... Jechałem z prędkością 40/50 km/h. Po włączeniu kierunkowskazu upewnili się, że nie jestem wyprzedzany. Rozpocząłem manewr wyprzedzania". W tym momencie kierowca jadący przede mną raptownie zahamował. Ja nie zdążyłem już nic zrobić i najechałem na tył tego samochodu (marki audi)..." W tym czasie z przeciwka nadjeżdżał policyjny radiowóz.

Kierowca audi nie zatrzymał się, choć powinien to uczynić. Mimo doznanych szkód w swym pojeździe zaczął szybko odjeżdżać, uciekać w kierunku Nowej Karczmy. Za nim w pogoń ruszyli policjanci, czy-

niąc ze swego radiowozu pojazd uprzywilejowany. Funkcjonariusze później napisali w notatce służbowej: "... Na przystanku stał autobus kursowy. Po lewej stronie drogi znajdowała się kobieta, która trzymała się za lewe ramię i pokazywała ręką na odjeżdżający samochód audi..."

Dlaczego kobieta trzymała się za lewe ramię? Dlaczego wskazywała policjantom na oddalający się samochód? Przesłuchano w tej sprawie w charakterze świadka powiedziała: "... Idąc lewym poboczem poczułam silne uderzenie od tyłu. Pojazd ten, jadąc bardzo szybko, uderzył we mnie. W momencie kolizji nie upadłam, zostałam obrócona w kierunku Lubania". Zaś kierowca autobusu powiedział: "... Zjechałem na prawą stronę drogi. Zauważyłem, że po lewej stronie, po poboczu wyprzedza mnie bardzo szybko samochód..." Tego dnia piesza potrącona przez samochód miała wielkie szczęście. Nieszczęściem był kierowca audi!

Mimo pościgu policjanci nie zdołali zatrzymać sprawcy tego zdarzenia drogowego. Nie wiemy za to patrol. Cóż mogli, stając w szranki z audi, dysponując wysłużonym polonezem? Technika ma kapitalne znaczenie. Jednak dzięki dobrym ludziom, którym problemy bezpieczeństwa

publicznego nie są obojętne, ustalono osobę kierującego, sprawcę potrącenia kobiety. Okazało się, że nie posiadał on od kilku lat uprawnień do kierowania pojazdami mechanicznymi. Samochód nie był jego własnością. Pożyczył go od swego znajomego, który jako świadek oświadczył, że: "... kolega chciał odwiedzić dziewczynę do domu. Kierowca był trzeźwy, dałem mu dowód rejestracyjny. Byłem przekonany, że posiada prawo jazdy"...

Do kolegium trafił sprawca kolizji. Znalazł się tu również właściciel samochodu,

bowiem prawo zakazuje udostępnienia pojazdów osobom m.in. nie posiadającym stosownych uprawnień. Pożyczając auto każdy sobie okazywać uprawnienia. Być może szwagier wczoraj utracił prawo jazdy, o czym nikogo nie poinformował. Na zakończenie apel do dziewczyn. Jak długo będziecie ryzykować życiem lub zdrowiem. Jakże często odważą was do domów nietrzeźwi koledzy! Zabierają was również przypadkowi kierowcy..., ale to już temat na inną historię.

EKP



Lubańskie Kolegium d/s Wykroczeń ukarało m.in. karą dodatkową podania orzeczenia do publicznej wiadomości za pośrednictwem "ZL":

1. Pawła Szpaka zam. Włosień 68 (orzeczenie nr KW-970/97 z dnia 21.04.1998 r.), który 3.06. 1997 r. w Platerówce kierował bez wymaganych uprawnień samochodem marki Aro, będąc przy tym w stanie nietrzeźwym. Dodatkowo w czasie jazdy spowodował kolizję drogową. Najechał na tył poprzedzającego go samochodu osobowego. Nadto w tym dniu jako właściciel auta dopuścił do kierowania nim przez osobę w stanie nietrzeźwym, nie posiadającą uprawnień do prowadzenia pojazdów mechanicznych!

Kolegium ukarało P. Szpaka grzywną w wysokości 1 200 zł z zamianą na 40 dni aresztu zastępczego, karą dodatkową trzech lat zakazu prowadzenia pojazdów mechanicznych. Wymieniony w 1997 r. był dwukrotnie ukarany za jazdę w stanie nietrzeźwym.

2. Tomasza Andrysza zam. Zgorzelec ul. Matejki 23 (orzeczenie nr 263/98 z dnia 16.04.1998 r.), który w dniu 22.02.1998 r. około godz. 1.10 w Lubaniu na ul. Torowej kierował bez wymaganych uprawnień samochodem osobowym, będąc przy tym w stanie nietrzeźwym. Ukarany został grzywną w wysokości 1.500 zł z zamianą na 30 dni aresztu zastępczego, karą dodatkową trzech lat zakazu prowadzenia pojazdów mechanicznych.

Kolegium wymierzając sankcję wzięło pod uwagę fakt wielokrotnego karania T. Andrysza za wykroczenia przeciwko bezpieczeństwu i porządkowi w ruchu drogowym.

3. Dariusza Kuśmierczyka zam. Radostów Dolny 93 (orzeczenie KW-317/98 z dnia 17.04.1998 r.), który w dniu 19.12.1997 r. około godz. 0.35 w Platerówce kierował samochodem osobowym, będąc w stanie nietrzeźwym. Korzystał z pojazdu bez wymaganych uprawnień. Kolegium ukarało D. Kuśmierczyka grzywną w wysokości 1.500 zł z zamianą na 50 dni aresztu zastępczego, karą dodatkową trzech lat zakazu prowadzenia pojazdów mechanicznych. Wymieniony uprzednio był dwukrotnie karany za jazdę w stanie nietrzeźwym.

4. Marka Rakowca zam. Zawidów ul. Kopnickiej 25/9 (orzeczenie nr KW-270/98 z dnia 17.04.1998 r.), który w dniu 11.03.1998 r. około godz. 23.45 w Lubaniu na ul. Żymierskiego, będąc w stanie nietrzeźwym, kierował samochodem osobowym i najechał na latarnię, stwarzając zagrożenie dla swego pasażera. Nadto nie posiadał wymaganych uprawnień.

Kolegium ukarało M. Rakowca grzywną w wysokości 1.200 zł z zamianą na 40 dni aresztu zastępczego, karą dodatkową dwóch lat zakazu prowadzenia pojazdów mechanicznych. W przeszłości karany był za jazdę w stanie nietrzeźwym.

5. Artura Szczerbę zam. Jermanki 147/6 (orzeczenie nr 320/98 z dnia 16.04.1998 r.), który w dniu 26.03.1998 r. w Siekierzynie, będąc w stanie nietrzeźwym, kierował motocyklem. Nie posiadał wymaganych uprawnień do korzystania z pojazdów mechanicznych.

Kolegium ukarało A. Szczerbę grzywną w wysokości 1.500 zł z zamianą na 50 dni aresztu zastępczego, karą dodatkową dwóch lat zakazu prowadzenia pojazdów mechanicznych. Wymieniony w roku 1998 karany był za jazdę samochodem osobowym w stanie nietrzeźwym.

KKO

Porady lekarza praktyka

Tym razem kilka uwag chcę poświęcić powrotowi chorób zakaźnych. Mimo ogromnego postępu medycyny nie udało się zapanować nad bogactwem świata bakterii, wirusów i pasożytów. Na dodatek pod koniec XX wieku pojawiły się nowe choroby, takie jak AIDS czy "choroba szalonych krów", na które nie ma jeszcze leków. Nadal lękamy się epidemii grypy i masowych zatruc pokarmowych. Wszystkie te przypadki są przejawami obniżenia się odporności naszej populacji, co grozi nieobliczalnymi skutkami zdrowotnymi. Na nieszczęście stan ten pogłębia bezmyślne nadużywanie antybiotyków w błahych przebiegach sezonowych.

Dlatego tak ważne jest zachowanie się nas w obliczu niewidzialnego niebezpieczeństwa, jakimi są wirusy, bakterie i mikroskopijne pasożyty.

W okresie upalnego lata należy przestrzegać podstawowych zasad higieny osobistej i otoczenia. Walczyć trzeba z niechlujstwem, brudem, nagminnym nie myciem rąk. Pamiętajmy, że niewłaściwe spożywanie produktów żywnościowych może nam skutecznie zakłócić letni wypoczynek.

Trzeba też zwrócić uwagę, że w okresie lata nasila się migracja ludności. I nie chodzi tu tylko o wyjazdy urlopowe. Polska jest krajem tranzytowym, przejeżdżają do nas goście z wschodniej i zachodniej granicy. Mogą być oni źródłem przenoszenia chorób zakaźnych, które wydawałoby się, że są już opanowane. Mowa tu o malarii, gruźlicy, choleryze itp. Należy więc szczególnie zwrócić uwagę na dzieci, które spożywają lody trzymając je w spocynych rękach, piją nieprzetworzoną wodę po surowych owocach, w następstwie czego dojść może do przykrych biegunk letnich, a czasami do bardzo ciężkich powikłań.

lek.med.Stanisław Miszczuk

Każdy człowiek ma prawo do życia w środowisku wolnym od przemocy, która jest naruszeniem praw i dóbr osobistych.

W kręgu przemocy

Skala przemocy przeraża

Historia przemocy w rodzinie jest starsza niż ona sama. Mimo to trudno o niej przeczytać choćby w podręczniku kryminologii. Do niedawna o takiej agresji mówiono i pisano tylko przy okazji koczmarnych i drastycznych opowieści o tzw. rodzinach z marginesu społecznego. Tymczasem prawda jest bardziej smutna. Problem ten dotyczy również rodzin porządnych.

Z danych CBOS (komunikat ze stycznia 1997r.) wynika, że:

- 3 proc. badanych kobiet przyznało, że

- 6 proc. żon mężczyzn z wykształceniem wyższym doznała przemocy.

Z badań prowadzonych w 1997r. przez Instytut Psychologii Zdrowia w Warszawie wśród żon alkoholików wynika, że 80 proc. z nich jest maltretowanych fizycznie lub psychicznie przez swych partnerów. W Polsce jest około 1 mln osób głęboko uzależnionych. Ludzi upijających się często i nagminnie jest kilkakrotnie więcej. Alkohol zwykle stymuluje pijącego w kierunku przemocy wobec najbliższych. Szacuje się, że z powodu agresji dokonywanej przez sprawców pod wpływem alkoholu cierpi 4 mln osób. Są to głównie członkowie rodzin.

Sądzę, że powyższe dane potwierdzić

możemy w naszym środowisku. Ilu spośród nas identyfikuje osoby stosujące przemoc wobec członków rodziny? Ilu spośród nas zna ofiary takiej agresji?

Trudno oszacować dokładnie rozmiary przemocy dokonywanej w Polsce. O jej wielkości świadczy kilkanaście tysięcy spraw karnych kierowanych do sądu wobec osób znęcających się nad najbliższymi, ale policja w tym samym czasie rejestruje około 1 mln tzw. interwencji domowych, do których jest wzywana.

Przedstawione powyżej liczby są szacunkowymi. Mimo tego wszystkie wskazują na ogrom cierpień, które ma miejsce

W Polsce jest około 1 mln osób głęboko uzależnionych. Ludzi upijających się często i nagminnie jest kilkakrotnie więcej. Alkohol zwykle stymuluje pijącego w kierunku przemocy wobec najbliższych. W Polsce jest około 1 mln osób głęboko uzależnionych. Ludzi upijających się często i nagminnie jest kilkakrotnie więcej. Alkohol zwykle stymuluje pijącego w kierunku przemocy wobec najbliższych.

wielokrotnie były bite przez męża, a 8 proc. zdarzyło się to sporadycznie,

- 55 proc. rozwiedzionych kobiet stwierdziło, że przynajmniej raz zostały uderzone przez męża, a co trzecia przyznała, że zdarzyło się to wiele razy,

za- równo w czterech ścianach mieszkań komunalnych jak i luksusowych willi.

Skutki przemocy w rodzinie

Zapewne ktoś zapyta, czy warto tak wiele mówić i pisać o tym zjawisku, organizować placówki pomocy? Nie wyobrażam sobie, aby odpowiedź brzmiała: nie warto. Przemoc domowa wyrządza ludziom przede wszystkim szkody natury psychicznej. Trudno przeliczyć na pieniądze doznane cierpienia. Nie ma materialnej wartości nieudane życie małżeńskie czy "niemiłe" dzieciństwo, które mija w strachu, w obawie o jutro.

Obok urazów psychicznych istnieją nieodłącznie urazy fizyczne, począwszy od siniaków, potłuczeń, a kończąc na pobiciu ze skutkiem śmiertelnym. Warto postawić pytanie: Ile kosztuje leczenie ofiar przemocy domowej?

Agresja w rodzinie dotyczy bezpośrednio wychowujących się w niej dzieci. Są one ofiarami bądź świadkami bicia i poniżania jednego z rodziców. Dorastają w domach pełnych konfliktów, agresji. Ta atmosfera zaburza ich psychikę, kontakty z otoczeniem. Przyczynia się do powstawania u nich wszelakich patologii, które są efektem niewydolności opiekuńczej i wychowawczej rodziny. Badania wykazują, że dzieci wywodzące się z takich środowisk

stają się w przyszłości sprawcami przemocy wobec swoich partnerów życiowych i własnego potomstwa. Po prostu nie mają możliwości poznania innego sposobu komunikowania się z bliskimi, czy rozwiązywania problemów i konfliktów. W ich świadomości jakże często istnieje tylko krzyk i pięść jako argument w walce.



Koszty przemocy ponoszone przez społeczeństwo można wylizczyć w pieniądzu. Nie wiem, czy ktokolwiek dotychczas uczynił taką rachubę. Zadajmy więc kilka pytań, które pobudzą naszą wyobraźnię w tym zakresie. Ile wynoszą koszty:

- stałej lub czasowej zależności ekonomicznej rodzin od pomocy społecznej,
- wydatkowane na policję, np. ile kosztują dojazdy do miejsc interwencji domowych /ok. 1 mln. rocznie/,
- obsługi sądowej, prokuratorskiej, policyjnej w sprawach karnych o znęcanie się,
- utrzymania skazanych za znęcanie się w aresztach i zakładach karnych.

Mam świadomość, że kwestii rozpoczynających się od słów "ile wynoszą koszty" można przytoczyć na pewno znacznie więcej. Nie o pytania tu chodzi, a o świadomość nakładów ponoszonych przez społeczeństwo. Zdajemy sobie sprawę, że są one olbrzymie. Gdyby przemoc bezpowrotnie znikła, ile trudnych spraw można byłoby załatwić za te pieniądze?

EKP

Prośba o złotówkę

Ostatnimi czasy coraz częściej jesteśmy nagabywani przez różne społeczne instytucje o wsparcie na jakiś cel. Na ulicach zaczepiają nas młodzi ludzie, nawet z identyfikatorami, aby kupić jakąś krzyżówkę na fundację chorych dzieci. Do sklepów i instytucji przychodzą różni wolontariusze z prośbą o pomoc a to dla jakiegoś domu dziecka, a to dla jakiegoś domu samotnej matki itp. Wielu nie odmawia, bo ciągle w nas jest wcale niemała doza szlachetności.

Niestety - prośby te zaczynają się mnożyć i coraz więcej osób zmuszonych jest reagować na nie negatywnie. Kiedyś odmowa piętnowana, teraz - niekoniecznie. Nagabywani ludzie bowiem często sami nie wiedzą, jak poradzić sobie do końca miesiąca.

W samym Lubaniu przybywa bezrobotnych. Ceny rosną, tylko płacy nie przybywa.

Skąd ma dawać nawet przeciętny biznesmen lubański, gdy jeszcze nie zdążył się rozwinąć, a od pierwszego dnia działalności musi płacić ogromne podatki? 19proc. od dochodu, 48,5proc. na ZUS, 22proc. VAT. Razem - bagatela, tylko skromne

89proc. swojego dochodu. Zresztą, wszystkie te podatki płaci każdy Polak, jeżeli nie bezpośrednio do urzędu skarbowego czy ZUS, to pośrednio poprzez zapłatę za towar. Jakim cudem gospodarczym zjemy za pozostałe 11proc., nie potrafi wytłumaczyć nikt na świecie.

Dlatego ogromnym nietaktem jest żądanie od społeczeństwa, aby coraz więcej płaciło za leczenie, naukę itp.

Trudno się dziwić, że normalny, lokalny biznesmen, czy nawet zwykły lubanianin coraz rzadziej chce się podzielić. Swoje zapłacił z nadwyżką. Z jego podatków zdecydowanie powinno starczyć dla potrzebujących. Wielu lubańskich "starych" kupców czy przedsiębiorców ostatnio skarży się, że po kilka miesięcy nie jest w stanie zapłacić za kupiony towar. A przecież ich dzień pracy jest wyjątkowo paskudnie długi - średnio

14+16 godzin. Bez wolnych sobót, czasami niedziel, nawet bez kilku dni urlopu.

Tymczasem niewtajemniczeni liczą tylko jego pieniądze i coraz częściej już nie proszą, ale wręcz żądają, aby dać na jakieś potrzeby. Lubańskie licea zawodowe mają kłopoty z "wypchnięciem" swoich uczniów na praktyki zawodowe. Trudno się dziwić, że tak jest, bo co ma z tego przedsiębiorca, który przyjmie kilkunastoletnie dziecko i przez miesiąc musi zapewnić mu opiekę, tworzyć dla niego program zajęć i odpowiada za nie. Ostatnio uczniowie są przysyłani z prośbami ze szkół również o wsparcie (na zakończenie praktyki).

Aby obraz był bogatszy, proszę i pod kościolami, w których potworzyły się różne towarzystwa. Np. przyjaciel seminarium, itp. Panie z towarzystw po niedzielnych mszach prawie nachalnie proszą o kupienie cegie-

tek na stypendium dla kleryków. I wierny czuje się głupio, gdy musi odmówić, ale jednocześnie jest zły, bo przecież niejeden ma po dwoje, trójce dzieci.

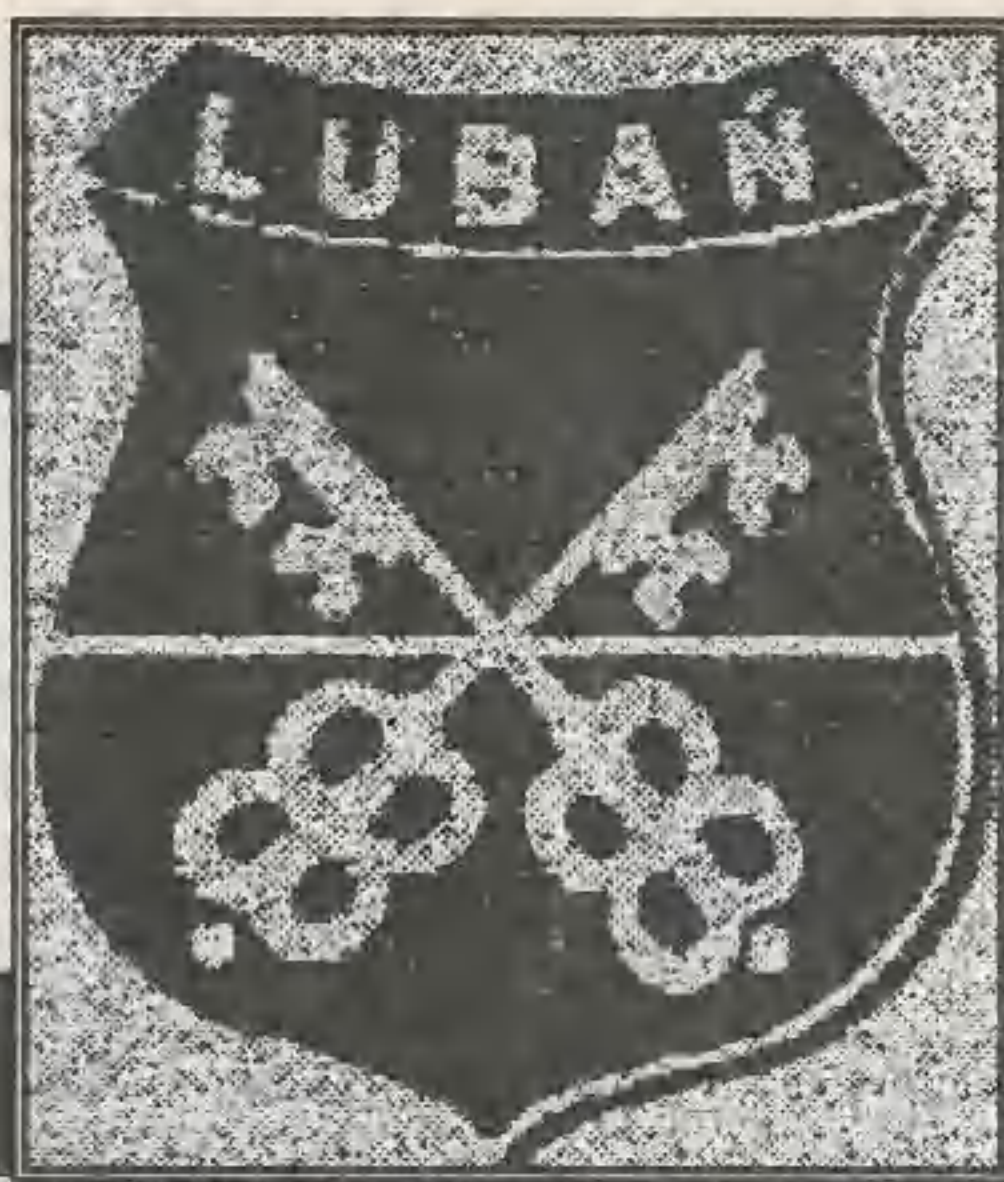
również na do takiego domu pod Jelenią Górą, wystawiając wierzytela do wiatru. Ta zaś znowu straciła wiarę w ludzi, bo choć ciężko pracuje i uczciwie żyje, nie stać jej ani na żadne papierosy, ani na najmniejsze zachcianki, ani nawet na fryzjera czy porządko- nego lekarza. A podobny przypadek spotkał ją nie po raz pierwszy. O! ironia losu.

Może wypadłoby zostać takie sprawy dla tych, którzy sami mają potrzebę i możliwości dzielenia się, bez nagabywania innych cegielkami, krzyżówkami itp? Nawet domy samotnych matek budzą sprzeczne uczucia. Idea piękna, dla wielu kobiet wybawienie. Ile jest jednak

do takiego domu pod Jelenią Górą, wystawiając wierzytela do wiatru. Ta zaś znowu straciła wiarę w ludzi, bo choć ciężko pracuje i uczciwie żyje, nie stać jej ani na żadne papierosy, ani na najmniejsze zachcianki, ani nawet na fryzjera czy porządko- nego lekarza. A podobny przypadek spotkał ją nie po raz pierwszy. O! ironia losu.



Regina



XVIII. PROMOCJA MIASTA

1.3. Promocja Związku

- Związek promował się:
 - na Światowych Targach Turystyki w Berlinie w dniach 24-26.02.1997 r. na wspólnym stanowisku z Urzędem Miasta w Lubaniu.
 - na Targach Turystycznych "TOURTEC'97" w Jeleniej Górze w dniach 4-6 kwietnia 1997 r. na wspólnym stanowisku z Urzędem Miasta w Lubaniu.
 - poprzez Targi Turystyczne w Goerlitz w dniach 7-9.11.1997 r. na stanowisku wspólnym z Urzędem Miasta w Lubaniu.
 - poprzez Targi Inwestycyjne Investcity '97 w Poznaniu w dniach 24-28.11.1997 r.
 - poprzez nakręcenie filmu z cyklu "Alfabet rzek polskich" przez Telewizję Gdańską "Rzeka Kwisa". Film był adresowany do uczącej się młodzieży i emitowany w ramach programu edukacyjnego w miesiącu maju (powt. TV Polonia w grudniu '97).
 - poprzez uczestnictwo w Świeradzkim Święcie Sztuki w dniach 18-20 lipca 1997 r. w Świeradowie.
 - poprzez Ogólnopolski Przegląd Filmów Komedio wych w Lubomierzu.
- Opracowano i wydano w ilości 1000 szt., we współpracy z Polskim Związkiem Wędkarskim w Jeleniej Górze, "Przewodnik dla wędkarzy".
- Opracowano i wydano album "Z biegiem rzeki Kwisy" w nakładzie 3000 egz. w dwóch wersjach językowych (angielski i polski).

1.4. Imprezy Związku

- Związek był organizatorem i współorganizatorem imprez:
- XXXIII Ogólnopolskiego Rajdu Górskiego "Lubańska Wiosna 97", 4-8 czerwca 1997. Udział wzięło około 300 osób.
 - XXVII Ogólnopolskiego Rajdu Górskiego "Lubańska Jesień 97", 8-12 października 1997 r. Udział wzięło 579 osób z 19 województw.
 - VI Ogólnopolskich Regat Słomowych "O PUCHAR KWISY" oraz "44 Mistrzostw Polski Juniorów i Seniorów w Zjeździe Kajakowym" w Lesnej 24.05 - 1.06 1997r.
 - V Samorządowych Igrzysk Związku Gmin "Kwisa" w Mirsku 20 września 1997 roku, zorganizowanych z udziałem gości z Czech - Frydlant. Impreza została przeprowadza sprawnie i ciekawie. Uczestniczyło 9 drużyn członków Związku oraz zespół z Frydlantu. Ogólny koszt imprezy wyniósł 61.192 zł.
 - Międzynarodowego „Duathlonu Euroregionu Nysa 19-20 kwietnia 1997 roku z udziałem sportowców z Niemiec i Czech. Organizatorem była gmina i miasto Nowogrodzic, a impreza obejmowała także teren miasta Lubania.
 - Przyjęto propozycję Automobilklubu

Karkonowskiego zorganizowania w 1998 roku imprezy "Konkursowa Jazda Samochodem" - rajdu dla kierowców nie posiadających licencji sportowej na terenie Związku.

2/ Euroregion "NYSA"

Do Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu "NYSA" należą 42 gminy, z tego:

- 35 z województwa jeleniogórskiego, w tym miasto Luban,
- 3 z województwa legnickiego,
- 4 z województwa zielonogórskiego.

Ze strony czeskiej należy 113 gmin (5 powiatów) i niemieckiej 5 powiatów + Goerlitz.

W 1996 roku Euroregion "NYSA" obchodził 5-lecie istnienia, jest to najstarszy euroregion w Polsce.

Przewodniczącym Stowarzyszenia jest poseł z Jeleniogórskiej p. Marcin Zawila. Przy Stowarzyszeniu jako ogniu pomocnicze działają grupy robocze, których członkami są także lubanianie: p. Marek Radwan kieruje Grupą I - Bezpieczeństwo. Jest to najlepsza grupa w Euroregionie w minionych latach. Pan Marek Radwan otrzymał w 1997 r. nagrodę specjalną ufundowaną przez Prezydium i Radę Euroregionu reprezentowaną przez przedstawicieli Polski, Czech i Niemiec.

Aktywnie też działa Grupa Sportu kierowana przez p. Jana Kunkę. Grupa ta organizuje trójstronne imprezy sportowe.

W 1997 r. z dofinansowania na działalność transgraniczną poprzez Euroregion skorzystali: PTTK O/Pogórze Izerskie, Szkoła Podstawowa Nr 3, Muzeum Regionalne, Miejski Dom Kultury i Szkoła Podstawowa Nr 4.

3/ Związek Miast Polskich

W 1997 roku Związek został wzmocniony poprzez przystąpienie nowych miast. Obecnie jest 231 miast członkowskich. Najważniejszy organ Związku - Zgromadzenie Ogólne Związku Miast Polskich w roku 1997 zebrał się 13 - 16 marca 1997 r. w Ustroniu oraz 3 - 4 października w Opolu.

W posiedzeniu marcowym w Ustroniu tradycyjnie już dużą część pierwszego w roku posiedzenia poświęcono sprawozdaniu Zarządu ZMP z działalności w roku 1996 i z wykonania budżetu za 1996 r. oraz przyjęciu budżetu na rok 1997.

Praca merytoryczna odbywała się w 3 zespołach:

- 1/ zarządzania i finansowania dróg publicznych w miastach,
- 2/ d/s reformy służby zdrowia i ubezpieczeń zdrowotnych,
- 3/ d/s ustawy o finansowaniu gmin.

Na tej podstawie wypracowano stanowiska przyjęte przez Zgromadzenie Ogólne przedstawione Rządowi i Parlamentowi. Drugi dzień to zorganizowanie przez Związek konferencji nt. strategii rozwoju miast, gdzie znaleźliśmy się po stronie miast, które już mają ją opracowaną.

Na Zgromadzenie Ogólne w Opolu duży wpływ miała letnia powódź, której poświęcono wiele uwagi, oraz wybory do parlamentu, dzięki którym lobby samorządowe zostało znacznie wzmocnione. Uznano to za szansę na załatwienie najważniejszych postulatów Związku, tj. ustabilizowania finansów gminnych oraz dokonania reformy samorządu poprzez utworzenie powiatów oraz zmniejszenie liczby województw.

Kulminacją była debata z udziałem wybranych 21 września 97 r. posłów i senatorów na temat najważniejszych problemów legislacyjnych miast. Rozpatrzono też dwa ważne dla Związku projekty zamierzeń.

1. Utworzenie Funduszu Samopomocowego Miast Polskich.
 2. Projekt utworzenia przez Związek spółki z o.o. świadczącej usługi dla miast członkowskich i innych zainteresowanych, np. w zakresie wspólnych zakupów, zleceń, opracowań itp. Oba projekty nie zostały przyjęte. Świadczy to o chęci utrzymania Związku jako Stowarzyszenia dla reprezentowania interesów gmin, a nie firmy zajmującej się działalnością gospodarczą.
- Organ wykonawczy ZMP - Zarząd Związku w roku 1997 obradował 12 razy zajmując się sprawami bieżącymi lub takimi, które wymagały szybkich decyzji i stanowisk.

Aktywność Związku poza tym przejawiała się w wielu dziedzinach. W zakresie promocji działania skoncentrowały się na corocznej Wystawie Gospodarczej Miast, przekształconej ostatnio w Targi Inwestycyjne Miast Polskich.

Targi Inwestycyjne odbyły się w Poznaniu 25 - 28 listopada z udziałem miasta Lubania. Podczas targów braliśmy udział w konkursie na najlepszą ofertę inwestycyjną zgłaszając Tret. Niestety bez powodzenia. Przy okazji targów wydano katalog inwestycyjny miast biorących udział w wystawie w formie książkowej oraz płyty CD.

Działalność informacyjna Związku koncentruje się na systematycznym informowaniu miast członkowskich i innych zainteresowanych o bieżącej działalności Związku na łamach comiesięcznej wkładki "Samorząd Miejski" w tygodniku "Wspólnota". Wydanych zostało również kilka innych publikacji własnych o charakterze informacyjnym. Dotyczyły tych kil-

ku dziedzin, w jakich Związek zorganizował w różny sposób wymianę doświadczeń pomiędzy miastami (np. w zakresie jednostek pomocniczych oraz zaawansowania prac nad strategiami rozwoju miast). Związek podjął się również działania w zakresie pomocy miastom z korzystania z dwóch programów Unii Europejskiej - Comunity Aid for Twinings (wspieranie kontaktów miast partnerskich) oraz Ecos - Ouverture. Między innymi zorganizowano wyjazd 24-26 luty 97 r. do Strasbourga na DIRECTORIA V /targi instytucji i osób związanych z rozwojem regionalnym i lokalnym /.

Są to liczne sesje informacyjne dotyczące współpracy międzyregionalnej, zarządzania projektami oraz warunkami ich finansowania ze środków Unii Europejskiej. Udział brał Burmistrz Miasta Lubania p. Jerzy Zieliński.

Związek zajmuje się również organizowaniem współpracy międzynarodowej poprzez organizowanie konferencji, jak np. 25-26 kwietnia w Cieszynie II Konferencja Miast i Gmin Przygranicznych, 27-28 października Cieszyn - spotkanie miast partnerskich Polski i Szwajcarii, 10-11 października - II Kongres Miast Partnerskich Polski i Niemiec Gubin/Guben, w którym uczestniczyli p. W. Wydra, Zastępca Burmistrza Miasta i p. A. Przytułska, Zastępca Kierownika Wydziału Rozwoju Miasta.

Największe osiągnięcia w pracach Związku udało się uzyskać w dziedzinie lobbingu legislacyjnego. Zapewniając w wielu wypadkach pozytywne zmiany w obowiązujących aktach prawnych.

4/Sudecka Agencja Promocji Turystyki Spółka Akcyjna w Jeleniej Górze

W 1995r. miasto przystąpiło do Spółki z udziałem w wysokości 2.000 zł. Utworzona Spółka ma na celu promocję turystyczną województwa jeleniogórskiego ze szczególnym uwzględnieniem promocji gmin - akcjonariuszy. Jest także organizatorem Targów Turystycznych "TOURTEC" w Jeleniej Górze i wydawcą miesięcznika Wojewódzki Informator Turystyczny.

W 1997 r. zapięte zostały sprawy organizacyjne z utworzeniem na terenie województwa jeleniogórskiego sieci punktów informacji turystycznej. Jeden z tych punktów powstanie w Lubaniu. Miasto otrzyma całkowite wyposażenie punktu wraz z komputerem i programem.

5/Sejmik Samorządowy Gmin Województwa Jeleniogórskiego

W 1997 r. odbyło się sześć Sesji Sejmiku oraz 13 posiedzeń Prezydium. Zajmowa-





XVIII. PROMOCJA MIASTA

no się całym wachlarzem spraw dotyczących województwa, jak i poszczególnych gmin.

Wśród nich najważniejsze to:

- opiniowanie projektu budżetu wojewody na 1998 r.,
- przyjęcie budżetu Sejmiku oraz ustalenie wysokości składki gmin na rok 1998,
- przygotowanie V Jeleniogórskich Spotkań Ekologicznych, prezentacja dokonań ekologicznych miasta, ze szczególnym uwzględnieniem Agendy 21,
- podział rezerwy subwencji ogólnej,
- przyjęcie do realizacji i "Strategii rozwoju gospodarczego woj. jeleniogórskiego" i Strategii rozwoju turystyki w województwie jeleniogórskim",
- bezpieczeństwo pożarowe w gminach,
- współpraca z Państwową Inspekcją Handlową,
- podział środków na inwestycje w oświacie,
- opiniowanie wykonania budżetu wojewody za I półrocze 1997 r.

przyjęcie informacji o działalności Samorządowego Kolegium Odwoławczego, opiniowanie kandydata na wojewodę, sprawy związane z pomocą dla gmin dotkniętych klęską powodzi i usuwaniem jej skutków, zmiany systemu opieki zdrowotnej.

W trakcie wyjazdowych posiedzeń Prezydium do:

- Świętoszowa - zapoznano się z problematyką zagospodarowania mienia po armii radzieckiej,

- Jakuszyce - poznano działalność Stowarzyszenia "Bieg Piastów" i przygotowanie narciarskich tras biegowych,

- Krzeszowa - zapoznano się ze sprawami ochrony zabytków w województwie.

W 1997 roku burmistrz miasta Lubania p. Jerzy Zieliński pełnił funkcje:

- członka Komisji Samorządności i Rozwoju Gospodarczego,

- przewodniczącego Rejonowego Zespołu Delegatów w Lubaniu,

- delegata do Porozumienia Sejmików Polski Południowej,

- delegata do Krajowego Sejmiku Samorządu Terytorialnego.

Komisja Samorządności i Rozwoju Gospodarczego odbyła 7 posiedzeń, podczas których zajmowała się głównie opiniowaniem budżetu województwa oraz strategii wojewódzkich. Rejonowy Zespół De-

legatów zebrał się trzykrotnie przed sesjami SSGWJ. Z punktu widzenia Zespołu najistotniejsze było wprowadzenie do Rady Nadzorczej Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej delegata Miasta i Gminy Bogatynia, pana Eugeniusza Hąłasa (uchwała SSGWJ z 13.VI.97 r.). Dzięki temu przedstawiciel Zespołu, obejmującego 14 gmin, ma realny wpływ na decyzje Funduszu.

Krajowy Sejmik Samorządu Terytorialnego odbył 5 sesji (w tym 2 nadzwyczajne). Główne zagadnienia podjęte na sesjach to:

- stan prac związanych z projektowaniem i budową autostrad,
- nowelizacją ustawodawstwa samorządu terytorialnego,
- uwzględnienie interesu gmin w procesie prywatyzacji energetyki, gazownictwa i telekomunikacji,

wódtw przygranicznych z sąsiednimi państwami,

- euroregiony na wschodzie Polski,
- tworzenie polityki ekologicznej regionów,
- destabilizacja finansów gminnych,
- korekta algorytmu rozdziału subwencji oświatowej na rok 1998.

Istotnym przedsięwzięciem KSST było zorganizowanie wyjazdu delegatów do Parlamentu Europejskiego oraz do dwóch regionów Francji - Alzacji i Lotaryngii, gdzie zapoznano się

europejskich - z jednej strony i Rad Regionów - z drugiej. To ważne doświadczenie samorządowe będzie owocować w pracach poszczególnych sejmików, których reprezentanci wzięli udział w tym roboczym wyjeździe.

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu

WYDZIERŻAWI

bar - bufet na sezon letni 1998

na terenie basenu kąpielowego na "Kamiennej Górze" w Lubaniu.

Szczegółowych informacji udziela Wiesław Kosobucki - Dyrektor Ośrodka, ul.Ludowa nr 2, tel.722-26-88.

CENTRUM HANDLOWE PROFIT
59-800 Luban, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE I PAPIERNICZE
SZKOLNE I FOTOGRAFICZNE
FOLIE SAMOPRZYLEPNE

☆ SPRZEDAŻ HURTOWO-DETALICZNA ☆
NISKIE CENY - SPRAWNA OBSŁUGA

Zapraszamy codziennie
9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

Firma Gastronomiczno-Handlowa "MAXI"
Teresa Kremis

Pizzeria **MARGARITA**

★ zaprasza na smaczną pizzę!
codziennie od g. 11.00 do 22.00
LUBAŃ, ul. RATUSZOWA 1, TEL. 722-69-36
(NAPRZECIWKO RATUSZA)

BAR RATUSZOWY LUBAŃ, RYNEK 12. TEL. 722-23-61

oferuje klientom
całodzienne wyżywienie na miejscu oraz na wynos!

Przyjmujemy zamówienia na wyroby garmazeryjne

Przyjmujemy zamówienia grup wycieczkowych

Zapraszamy w godz. 8.00-17.00

- koordynacja pomocy gminom, które ucierpiały na skutek powodzi,
- współpraca woje-

ART MUSIC
SKLEP MUZYCZNY
DEALER FIRMY "YAMAHA"

59-900 Zgorzelec, ul. Daszyńskiego 75
☎ 075/775-64-70/FAX
59-700 Bolesławiec, ul. Wesola 25
☎ 075/734-18-44

Zakład Fotograficzny

Wysoka jakość usług!
Eugeniusz Kulczycki
Luban, ul. Wąska, tel. 722-39-12

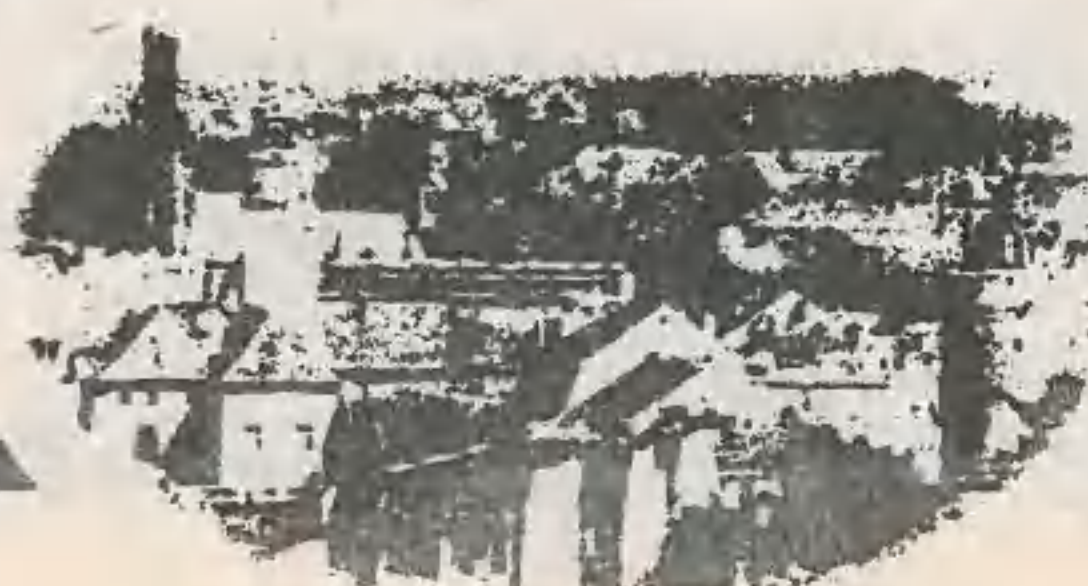
Poleca swoje usługi w zakresie:

- * fotografii zakładowej, tj. zdjęć ślubnych, z okazji chrztów, zdjęcia legitymacyjne, do dowodów osobistych, paszportów i dyplomów.

Zdjęcia amatorskie z filmów powierzonych wykonujemy szybko i solidnie z wykorzystaniem sprzętu komputerowego marki "Fuji".

Zapraszamy w godz. 10.00-17.00, w niedzielę i święta na zamówienie.

bezpośrednio z działalnością instytucji





Mercedes-Benz

JELENIA GÓRA CENTRUM SERVICE Sp.z.o.o



59-800 Jelenia Góra
ul. Słowackiego 3
tel. (075) 7646750(3)
fax. 075 76-46-754

- SALON SPRZEDAŻY AUT OSOBOWYCH TERENOWYCH, DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH
- SERWIS 24 h - AUTOHOLOWANIE (090) 617-893
- STACJA OBSŁUGI - NAPRAWY GWARANCYJNE I BIEŻĄCE
- DIAGNOSTYKA POJAZDÓW, PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE - w godz. 7.00-18.00

NOWO OTWARTA PLACÓWKA HANDLOWA

FIRMA "INSTAL" O/Lubań

59-800 Lubań

ul. Młynarska 4 - tel. kom. 0602 616 314

Dawna siedziba Firmy ZIB Lubań

Poleca:

- * rury miedziane, stalowe, PCV
- * kształtki
- * piece CO - węglowe, gazowe, elektryczne
- * wanny, natryski, miski ustępowe
- * pompy, zawory
- * farby, lakiery, kleje, zaprawy
- * gwoździe, śruby
- * narzędzia

Zapraszamy na zakupy!

HURTOWNIA "WITAMINA"

Spółka Cywilna

Marcin i Paweł Trzęsowski

59-800 Lubań, ul. Leśna 23
tel. (0-75) 722-26-38, 722-30-18

PO NAD 1000 M POWIERZCHNI
HANDLOWEJ



Założono w 1991 r.

Poleca

w bardzo szerokim asortymencie:

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| * art. spożywcze, | * wyroby winiarskie, |
| * napoje, | * piwo, |
| * słodycze, | * wyroby tytoniowe, |
| * warzywa, owoce, | * reklamówki, zrywki itp. |

Zapewniamy

- szeroką gamę artykułów, niskie ceny, dogodną lokalizację, wieloletnie doświadczenie i rzetelność kupiecką.

TO NASZE NIEWIĄTLIWE ATUTY!

Przy zakupach istnieje możliwość dowozu towaru naszym transportem.

Zapraszamy w godz. 7.00-17.00, w soboty w godz. 7.00-12.00.

PRZEDSIĘBIORSTWO
HANDLOWE

CERTILES

59-732 Gościszów 177,
tel. 0-75/ 732-17-9259-700 Bolesławiec
ul. Gamcarska 17
tel./fax 0-75/ 732-61-9759-900 Zgorzelec
ul. Łużycka 87
tel. 0-75/ 771-77-07
wew. 115

NAJLEPSZE PŁYTKI CERAMICZNE

Nasze płytki można zakupić w tych samych cenach

w Lubaniu - **Familo** ul. Rybacka 25, tel. 722-26-07

KASY ELZAB

SANGWIN

59-800 LUBAŃ, UL. ZGORZELECKA 18

TEL/FAX 075/722-26-73, KOM. 0601/77-41-69

J.J.
Modny Pan
J.J.

Przy zakupach
powyżej 150 zł
prezent
- niespodzianka!

59-800 Lubań
ul. Mikołaja 1A
tel. 722 21-53



Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki
- przeróbki na koszt firmy

AUTO Styl

MECHANIKA POJAZDOWA, BLACHARSTWO

Montaż autoalarmów, centralnych zamków elektrycznego podnoszenia szyb oraz serwis naprawczy

Autoryzowany dealer firmy "SKORPION"

Sebastian Niestier

59-800 Lubań, ul. Wrzosowa 10, tel. 722-45-67

Już po raz drugi młodzi lubañscy mechanicy samochodowi stanęli w szranki o tytuł najlepszego w zawodzie. Przypomnijmy, że pierwsza edycja tego konkursu odbyła się w roku ubiegłym.



Uczestnicy konkursu

twą młodzież nie czuła się zestresowana i zmęczona. Na zapleczu warsztatu ustawiono stoliki z napojami i słodkościami oraz grilla, na którym oczekujący na swoją kolejkę przyrządzali sobie smakowity poczęstunek. Dodajmy także, że wszystko, w tym i nagrody, sfinansowali lubañscy rzemieślnicy branży motoryzacyjnej oraz Cech Rzemiosł Różnych. W organizacji tego współzawodnictwa mieli swój udział także inne firmy: sklep rowerowy p.Bartolewskiego, firma BOSSOIL, no i

O miano najlepszego

Organizatorami tegorocznego współzawodnictwa, które odbyło się 8 maja br., był Zespół Szkół Zawodowych im.Kombatantów Ziemi Lubañskiej oraz Cech Rzemiosł Różnych. Konkurs ten ma na celu doskonalenie umiejętności zawodowych wśród młodzieży. Eliminacje odbyły się w jednym z najlepszych lubañskich war-

sprawdzian ustny, natomiast druga - praktyczna - związana była z wykonaniem konkretnej czynności przy samochodzie. Zadaniem uczestników było postawienie diagnozy i usunięciem usterki w pojeździe. Oceną wiedzy fachowej oraz skuteczności działań zajmowało się jury w składzie: Ryszard Wolański - przewodni-

narzędzi, użycie części zamiennych, sposób usunięcia usterki, korzystanie z zestawów diagnostycznych, czynności po naprawie i przestrzeganie zasad bhp.

Zwycięzył Rafał Kryjak, praktykant firmy "PERFECTA" w Lubaniu, który wraz z tytułem "Najlepszego ucznia w zawodzie mechanika pojazdów samochodowych" otrzymał rower górski. Drugie miejsce zajął Sławomir Soltysiak, uczeń p.Adama Siwika, którego uhonorowano radioma-

kierzyna, a piąte Adam Spoćko, praktykant lubañskiego PKS-u - nagroda komplet kluczy.

Wyniki tego pozaszkolnego egzaminu zawodowego będą miały wpływ na poziom ocen z przedmiotów zawodowych. Słowem przedsięwzięcie niezwykle pożyteczne. Drugiego takiego nie ma na terenie województwa jeleniogórskiego. Na słowa uznania zasługuje tu nie tylko sam pomysł zorganizowania tego typu formy do-

gospodarze - p.Adam Siwik z małżonką. Sam konkurs doszedł do skutku dzięki ogromnemu zaangażowaniu dwóch pań: Wandy Poraj, kierowniczce Szkolenia Zawodowego ZSZ oraz Anny Wojnarskiej, szefowej biura Cechu Rzemiosł Różnych w Lubaniu.

Bardzo interesująco zapowiada się również przyszłoroczna edycja. Uchylając nieco rąbka tajemnicy zdradzimy, że za rok młodzi mechanicy będą walczyli o!



sztatów samochodowych - firmie o wieloletnich tradycjach należącej do Państwa Siwików.

Do współzawodnictwa stanęło 30 uczniów. Egzamin konkursowy składał się z dwóch części. Pierwsza, to teoretyczny

czący, oraz członkowie: Adam Siwik, Ryszard Węgrzyn, Jan Pociąca i Józef Majewicz, nauczyciel przedmiotów zawodowych w ZSZ. Przedmiotem oceny były m.in. takie umiejętności jak: trafność rozpoznania awarii, dobór przyrządów i

gnetofonem. Trzecia lokata i komplet profesjonalnych kluczy przypadły Norbertowi Gembusowi - stażystce w warsztacie p.Józefa Sopoćki w Rudzicy. Czwarte miejsce i zegarek wywalczył Sławomir Kania, uczeń p.Bolesława Sawickiego z Sie-

skonalenia zawodowego przyszłych czeladników, ale i sposób jej przeprowadzania. Cały konkurs przebiegał w niezwykle sympatycznej atmosferze. Organizatorzy dołożyli wszelkich starań, aby podczas trwającego kilka godzin współzawodnic-

samochód. Decyzję w tej sprawie podjęli już rzemieślnicy branży motoryzacyjnej zrzeszeni w lubañskim cechu. Taką właśnie nagrodę ufundują dla przyszłorocznego zwycięzcy.

(kk)



Nie pierwszy to już raz mamy sposobność pisać na naszych łamach o ciekawych inicjatywach adresowanych do klientów.

Lubański PSS należy do nielicznego grona firm produjących w niekonwencjonalnych działaniach, obliczonych na pozyskiwanie nabywców, które nie są li tylko pustym gestem.



Premie dla klientów

Pracownicy służb marketingowych doskonale wiedzą, że w ślad za eleganckimi sloganami reklamowymi, powinny iść działania konkretne.

niego, losowali nagrody - każdy dla siebie. Emocji było przy tym co niemiara. Wśród upominków były bowiem tak cenne artykuły jak: Kuchenka



Szkół Zawodowych Lubań, - Stanisława Łuk-sza - Kopalnia "Józef".

Szczęśliwcom w imieniu kierownictwa "Społem" PSS w Lubaniu serdecznie gratulujemy.

(kk)

"Miasto Dzieciom Niepełnosprawnym"

Lubańskie Koło Towarzystwa Przyjaciół Dzieci znane jest w środowisku jako organizacja angażująca się w najprzeróżniejsze działania, których celem jest dobro małego człowieka. Szczególną troską otaczane są dzieci sprawne inaczej. Im to poświęcane są m.in. coroczne festyny pod hasłem "Miasto Dzieciom Niepełnosprawnym".

Tegoroczna edycja tej popularnej imprezy odbędzie się, tradycyjnie, na stadionie sportowym przy ul. Ludowej - 7 czerwca, o godz. 15.00.

W programie festynu znajdzie się jak zwykle szereg atrakcji. Rozegrany zostanie m.in. mecz piłkarski pomiędzy KEM-BUDEM Jelenia Góra a NYŚĄ Zgorzelec, odbędą się potyczki rodzinne z udziałem dzieci niepełnosprawnych, wystąpią zespoły artystyczne Miejskiego Domu Kultury, zaprezentuje się orkiestra dęta Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej oraz przeprowadzona zostanie WIELKA LOTERIA FANTOWA. Jednak gwoździem imprezy będzie występ piosenkarki Haliny Benedyk z programem "Dajmy Dzieciom Uśmiech". Zapowiadany jest także przyjazd znanego prezentera telewizyjnego Krzysztofa LUFTA, który poprowadzi całe to plenerowe widowisko. Imprezie towarzyszyć będzie również kiermasz gastronomiczny i prezentacja samochodów Daewoo.

Tegoroczny festyn odbywa się pod patronatem trzech znakomych firm: Zepter Internationale, Daewoo oraz WROZAMET-u.



Jesteśmy przekonani, że obok nich nie zabraknie także lokalnych sponsorów, którzy zwykle chętnie angażują się w tego typu działania.

Jak nas poinformowała prezes Zarządu Miejskiego Koła TPD w Lubaniu Małgorzata Grzesiak, celem tegorocznej imprezy jest pozyskanie dalszych środków na rzecz pomocy dzieciom sprawnym inaczej oraz integracja środowiska z rodzinami, w których wychowuje się dziecko potrzebujące pomocy innych. Jedną z konkretnych potrzeb, na które zbierane będą pieniądze, jest potrzeba dofinansowania turnusów rehabilitacyjnych w Sarbinowie n/morzem. Wyjedzie na nie 20-osobowa grupa dzieci wraz z rodzinami. Pierwszy turnus odbędzie się w dniach 16-29 czerwca br., drugi we wrześniu.

W imieniu organizatorów, którymi obok TPD są Miejski Dom Kultury i Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, zapraszamy mieszkańców Lubania i okolic do licznego uczestnictwa w tej charytatywnej imprezie rekreacyjnej. My, którym powierzony został patronat medialny, obiecujemy foto-relację z jej przebiegu w jednym z następnym numerów naszego czasopisma.

(kk)

Nie ma bowiem lepszego sposobu na zdobycie sympatii klienta, jak nagrodzenie go - co pewien czas - jakimś upominkiem.

Na początku maja br. odbyło się podsumowanie, ogłoszonego w kwietniu, "Konkursu dla klientów realizujących bony towarowe". Przypomnijmy, że PSS wystąpił do okolicznych jednostek z ofertą sprzedaży bonów towarowych. Z tej przedwielkonocej propozycji skorzystało wiele zakładów pracy i instytucji. Pracownicy tych firm, realizując bony w placówkach PSS-u, mieli dodatkowo możliwość uczestniczenia w konkursie z nagrodami. Jego finał odbył się 8 maja br. Wzięło w nim udział dziesięciu uczestników, którzy w obecności komisji, pod przewodnictwem prezesa Zenona Piwo-

mikrofalowa, frytkownica, czajniki bezprzewodowe czy zegary ściennie.

Lista laureatów przedstawia się następująco:

- Lucyna Struk - Zespół Szkół Ekonomicznych Lubań,
- Waldemar Komuś - Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych Lubań,
- Władysław Janicki - Lubańska Bawełna,
- Andrzej Czepiel - HKP Polen Nowogrodziec,
- Karina Malczyńska - Administracja Budynków Komunalnych nr 2 Lubań,
- Zbigniew Krop - Zakład Energetyczny Lubań,
- Andrzej Choroszy - Urząd Miasta Lubań,
- Wanda Charewicz - Sąd Rejonowy w Lubaniu,
- Zenobia Pawłowska - Zespół



PHU "SUKCES"

Lubań, ul. Izerska 7, tel. 722-36-75

PANELE PODŁOGOWE od 35,00 zł/m kw.

W MAJU RABAT 5% na panele ściennie PCV, HDM, MDF

Zabudowa wnetrz w systemie KOMANDOR.

FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Luban, Plac Szarych Szeregów 5, tel. (075) 722 26 24 (kolo dworca PKS)

od 9x13



...do 30x45

Z kadrowaniem i ramką

Mając na uwadze wzrost wymagań Naszych Klientów, oraz zmieniający się rynek usług fotograficznych wzbogaciliśmy naszą ofertę. Teraz proponujemy Państwu jeszcze wyższą jakość na znacznie większych formatach. Serdecznie zapraszamy do skorzystania z usług naszego laboratorium.



HURT-DETAL-ROWER Bartolewski

Raty bez żyrantów!



Specjalistyczny sklep rowerowy

Naprawa i konserwacja rowerów

59-800 LUBAŃ
pl. STEFANA OKRZEI 8
tel. (0-75) 722-22-34

**M
A
K
R
O**

KASETONY TAPETY FARBY

* Luban, ul. Pogodna nr 41-43,
tel. 722-49-41, 722-49-43

Czynne od godz. 8.00 - 20.00

* Luban, ul. Grunwaldzka
(budynek Praktycznej Pani)

Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00
sob. od godz. 10.00 - 14.00

* Leśna, ul. Świerczewskiego
Czynne pn.-pt. od godz. 9.00-16.30
sob. od godz. 9.00-13.00

Zapraszamy

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

TIM - JELENIA GÓRA

58-500 Jelenia Góra ul. Wolności 127 tel./fax (0-75) 764-90-84
tel. (0-75) 76-78-767
(0-75) 76-79-454

ODDZIAŁ LUBAŃ: ul. Armii Krajowej 5 tel. 722-30-61 wew. 277
tel. 722-38-06



Oszczędnie znaczy tanio!



PROPONUJE:

- ☞ kable, przewody instalacyjne
- ☞ osprzęt do instalacji elektrycznych
- ☞ oprawy oświetleniowe
- ☞ źródła światła
- ☞ aparatura elektryczna

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAM!



BANK ZACHODNI SA

ODDZIAŁ W LUBANIU PL. 3 MAJA 16 tel. 722-20-23
informuje

Od początku roku Bank Zachodni SA wprowadza do regulaminów lokat terminowych coraz to nowe, korzystniejsze tak dla osób fizycznych jak i podmiotów gospodarczych, zasady i warunki deponowania wolnych środków na rachunkach terminowych.

Na szczególną uwagę zasługuje zrealizowanie Państwa postulatów w zakresie możliwości podejmowania odsetek w trakcie trwania lokaty, a nie jak dotychczas po jej terminie. Dotyczy to wkładów z terminem od 6 do 36 miesięcy. Wprowadzono nową lokatę z terminem 9-miesięcznym.

Od 1 kwietnia br. wprowadzono dalsze korzystniejsze warunki dla lokowania środków przez wszystkich klientów - osoby fizyczne, organizacje społeczne, polityczne i związkowe, stowarzyszenia, związki wyznaniowe, jednostki i zakłady budżetowe, organizacje samorządu terytorialnego i podmioty gospodarcze.

Udogodnienia te polegają m.in. na bardzo znacznym obniżeniu wysokości minimalnego wkładu i tak np. dla lokat:

1 i 3 dniowych	z 200.000,- zł	na 50.000, zł
7 i 14 dniowych	z 100.000,- zł	na 20.000 zł

Istnieje też możliwość indywidualnego negocjowania stopy procentowej przy wkładach przekraczających 20.000,- zł, 50.000,- zł czy 100.000,- zł w zależności od okresu na jaki deponowane są środki (od 7 dni do 6 miesięcy).

Również od 1 kwietnia br. dla depozytariuszy chcących lokować wolne środki przejściowo, na krótki okres (od 1 dnia do 2 miesięcy) podwyższono oprocentowanie. Podkreślić należy, że mimo zwiększenia stopy procentowej dla niektórych lokat, nie podwyższono oprocentowania kredytów.

AKTUALNE STOPY PROCENTOWE PRZEDSTAWIAJĄ SIĘ NASTĘPUJĄCO:

I. Środki gromadzone na rachunkach:

- oszczędnościowo-rozliczeniowych (konta osobiste) z kapitalizacją kwartalną odsetek - 13,02 %		
- lokat terminowych na okresy i według stopy procentowej:	stałej	zmiennej
1 dniowe	13,14%	-
3 dniowe	14,23 %	-
7 dniowe	15,33%	-
14 dniowe	16,06%	-
1 miesięczne	17,15%	-
2 miesięczne	17,52%	-
3 miesięczne	18,00%	-
6 miesięczne	19,08%	-
9 miesięczne	-	19,56%
12 miesięczne	-	20,16%
24 miesięczne	-	21,00%
36 miesięczne	-	21,48%

II. Kredytów według stopy procentowej:

- gotówkowy na różne cele	stałej 23,76%-29,76%	zmiennej 29,40%-31,08%
- gotówkowy w ramach konta osobistego	23,52%-27,36%	-
- na zakupy ratalne samochodów	22,92%-28,08%	28,08%-31,80%
- na zakupy ratalne pozostałych artykułów	23,88%-28,08%	29,52%-30,48%
- na zakup mieszkania, domu lub garażu	-	25,56%-30,00%
- lombardowy	23,64%-27,60%	-
- na działalność gospodarczą	25,80%	26,52%-30,00%

ZAPRASZAJĄC DO NASZEGO ODDZIAŁU BANKU ZACHODNIEGO SA
Z PRZYJEMNOŚCIĄ BĘDZIEMY WITAĆ PAŃSTWA,
ZAPEWNIĄC MOŻLIWOŚĆ WYBORU
NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY Z
POSZCZEGÓLNYCH USŁUG

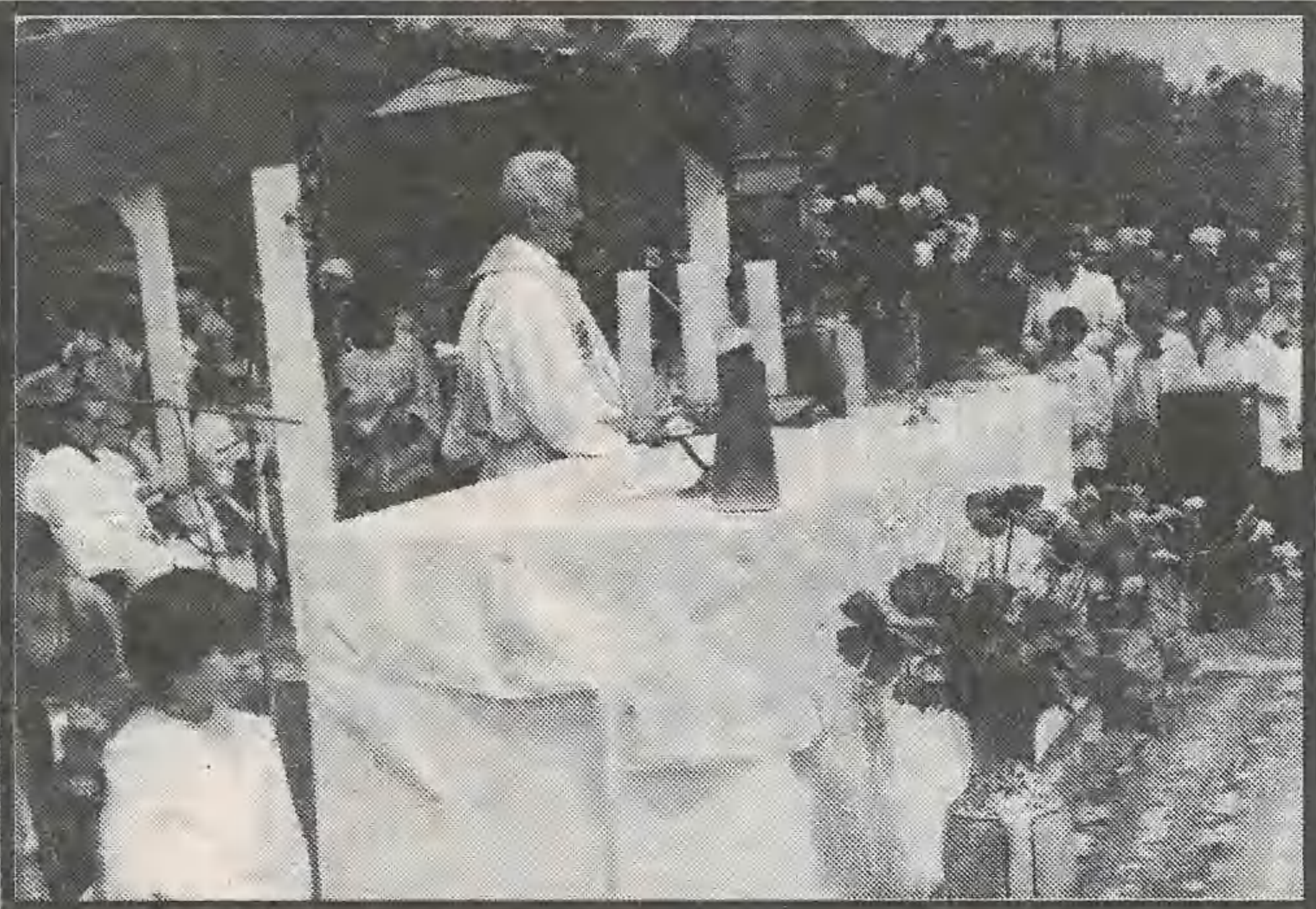
Odszedł na zawsze

4 maja br. w godzinach nocnych zmarł Ksiądz Prałat Jan Winiarski. Ta zaskakująca wieść wstrząsnęła społecznością Lubania, która przez wiele lat miała zaszczyt obcowania z tym niezwykłym człowiekiem. JEHO postać budziła powszechny szacunek, cieszyła się ogromnym autorytetem nawet w środowiskach świeckich.

Ksiądz Prałat Jan Winiarski urodził się 17 października 1912 r. w miejscowości Nowosiółki Złoczowskie. Świecenia kapłańskie otrzymał 26 czerwca 1938 r. we Lwowie. Lubañską parafię objął 29 lipca 1957 r. z ręką księdza Albina Wolnego w obecności dziekana Tadeusza Malskiego.

Jesienią 1958 r. rozpoczął prace przy remoncie ko-

ścioła ze zniszczeń po II-giej wojnie światowej. Jego odbudowa trwała do 1962 r. Dwa lata później ksiądz prałat, po wielu trudnościach czynionych mu przez ówczesne władze zaczął wznosić plebanię, głównie ze względu na - tak wówczas potrzebne - salki katechetyczne. Jej budowa trwała siedem lat, z przeszkodami stwarzanymi przez władze komunistyczne. Przerwę w kontynuacji tego przedsięwzięcia Ksiądz Prałat



wykorzystał na rozbudowę kaplicy na Księginkach. 20 maja 1971 r. odbyły się uroczystości związane z poświęceniem nowej plebanii i znajdujących się w niej pięciu sal katechetycznych. 22 maja 1973 r. po raz pierwszy wniósł do Powiatowej Rady Narodowej prośbę o zezwolenie na budowę nowego kościoła na Osiedlu "Piastów". Od tego czasu z takim wnioskiem występował każdego roku, aż do skutku.

29 maja 1983 r. odbyło się poświęcenie działki, na której miał stanąć nowy kościół. Wówczas było to szczerze pole, zupełnie nie uzbrojone. 24 grudnia tego roku została odprawiona tam pierwsza pasterka. Do końca swojej pracy duszpasterskiej w Lubaniu zgromadził materiały budowlane niemal na cały kościół i plebanię. Przez wiele lat Ksiądz Prałat prowadził także starania o budowę kościoła w Radogoszczy.

Lata budowy i ciągłej walki z władzami wyczerpały go fizycznie. Czuł się coraz słabszy. Cztery ataki naczyń wieńcowych uznał za znak Boży, wskazujący na

to, że czas odejść. Rada Miejska Lubania, w uznaniu zasług dla tutejszego środowiska postanowiła przyznać Księdzu Prałatowi medal "Za zasługi dla miasta Lubania", który został zawieszony do Wrocławia i uroczystie wręczony.

4 maja 1998 r. zmarł w Domu Emerytów we Wrocławiu - wielki, skromny człowiek, którego wszyscy na zawsze zachowamy w pamięci. Msza żałobna i eksportacyjna odbyła się we Wrocławiu w kościele Matki Boskiej na Piasku. Uroczystości pogrzebowe miały miejsce w Tarnowie. Wszystko co czynił, to jak mawiał: "Omnia ad maiorem dei gloriam - Wszystko na większą chwałę Boga."

Ps.

Dzięki przychylności ks. kanonika Jana Lombarskiego, który wyraził wolę udostępnienia nam materiałów archiwalnych, w następnych numerach podejmiemy druk wspomnień księdza prałata Jana Winiarskiego.

Oprac. tk

Foto: W.Kobzik

Sukces Jowity

18 kwietnia br. odbył się w Jeleniej Górze Finał Wojewódzkiego Konkursu Biologicznego dla uczniów szkół podstawowych. Uczestniczyła w nim młodzież wyłoniona w drodze eliminacji rejonowych. Lubañską "szóstkę" reprezentowała Jowita Zwierzańska, która zajęła II. miejsce. Laureatka zdobyła tym samym prawo wstępu do wybranej przez siebie szkoły średniej bez egzaminów. (dz)



Na Dzień Matki

Opowieść o jednej matce

Ta matka mieszka w Lubaniu. Wychowała samotnie sześciorgo dzieci, czworo już odeszło na swoje, dwoje jeszcze jest przy niej - uczą się.

Jest to matka spracowana i znękana wszystkimi ciosami życia, a jednak nad wyraz pogodna i pełna wiary. Ktokolwiek ją dobrze zna, ma dla niej wiele szacunku, a nawet podziwu. Nie życzyłaby sobie, aby ktoś ją rozpoznał, dlatego zmienia jej imię. Najlepiej by było jakieś cie-

plu i serdeczne, jak ona sama. Może Melania, jak z "Przemineł z wiatrem", choć nie wiem, czy jest to ulubiona powieść tej niezwykle czytanej kobiety.

Melania to dziecko wojny. Urodziła się z pięknej kobiety i polskiego oficera, który nie wrócił nigdy do Polski z Zacho-

du. Matka Melanii nigdy chyba nie umiała poradzić sobie z rolą samotnej matki. Dziecko jej przeszkadzało, więc - w wieku 5 lat zostało oddane do domu dziecka. Jak bardzo 5-letnia dziewczynka tęskniła za swoją matką zobrazuje choćby fakt, gdy pewnego dnia stała podczas burzy przy otwartym oknie, chciała kurczowo trzymając się żelaznego łóżka, aby zabił ją piorun. Później wróciła do domu. Chciała się uczyć, miała ogromne zdolności plastyczne. Dojeżdżała do szkoły ceramicznej, ale po dwóch latach musiała zrezygnować. Nigdy bowiem nie miała na buty, ubranie, najprostsze pomoce szkolne, czy choćby na bilet. Bywało i tak, że po powrocie, głodna, gotowała sobie parę kartofli, a pijana matka, która właśnie wróciła, potrafiła kopnąć garnek i wtedy nie było nawet jednego posiłku.

Jak zwykle jest w takich sytuacjach, było jej ogromnie ciężko. Chłopcy sprawiali kłopoty, nieraz poważne. Zdrowie szwankowało. Pomoc opieki społecznej ograniczyła się do umieszczenia dzieci w domu dziecka, gdy ona trafiła do szpitala. Same kamienie i znikąd przyjaznej ręki. Aby uzasadnić odebranie jej dzieci, opieka zrobiła z niej alkoholikę - ją, która nienawidzi alko-

Bywało i tak, że po powrocie, głodna, gotowała sobie parę kartofli, a pijana matka, która właśnie wróciła, potrafiła kopnąć garnek i wtedy nie było nawet jednego posiłku.

holu po doświadczeniach z dzieciństwa i własnego małżeństwa. W depresji porwała swoje dzieci z domu dziecka. Bo nikt nie chciał jej pomóc, a w jej pamięci dom dziecka nie pozostawił żadnych dobrych wspomnień.

Życie Melanii do dziś jest ogromnie trudne. Choć osiągnęła to, czego chciała, synowie są porządnymi ludźmi, mają swoje rodziny, córka studiuje, najmłodszy się uczy.

Niestety nadal nie ma pieniędzy, ale to nie jest dla niej ważne. Umie żyć tym co ma. Jak mało kto cieszy się najmniejszymi drobiazgami i nigdy nie przestaje wierzyć, że kiedyś będzie lepiej.

A zresztą, według niej, zawsze jest coś dobrego w najtrudniejszej sytuacji. Szczególnie, gdy ma się choć paru przyjaciół.

Regina

Awantury wiecznie pijanego męża, brak pieniędzy, nieustanna harówka, dzieci jedno po drugim.

Melania to dziecko wojny. Urodziła się z pięknej kobiety i polskiego oficera, który nie wrócił nigdy do Polski z Zacho-

plu i serdeczne, jak ona sama. Może Melania, jak z "Przemineł z wiatrem", choć nie wiem, czy jest to ulubiona powieść tej niezwykle czytanej kobiety.

Dziwne, że mimo takiej ilości bólu, jaki otrzymywała od matki, Melania nie znienawidziła jej. Przeciwnie, do końca jej życia szukała z nią kontaktu, odwiedzała ją, w końcu opiekowała się nią, czekając na jeden choć moment, gdy matka przyzna, że choć trochę coś dla niej znaczyła. I chyba doczekała takiego momentu. Tuż przed samą śmiercią matki.

Melania wyszła młodo za mąż. Typowo z biedą. Jak wyglądało takie życie, nietrudno sobie wyobrazić? Awantury wiecznie pijanego męża, ciągły brak pieniędzy, nieustanna harówka, dzieci jedno po drugim. Nielatwo było je wychowywać w takim domu. Ale Melania wiedziała jedno - jej dzieci zawsze będą kochane, chciane i wychowa je na porządnych ludzi. Rozeszła się z mężem i sama zaczęła borykać się ze swoim losem.

EXPORT - IMPORT
PRODUKCJA - USŁUGI - HANDEL
Roman Apanasik

KAMIENIARSTWO NAGROBKOWE

* lastrico * granit

Wykonujemy nagrobki z lastryka oraz granitu w całej gamie kolorów

Rozsądne ceny!
Szybkie terminy!



59-818 Siekierczyn 270, tel. 722-17-09

REFORMA POWIATOWA

Degradacja i upadek czy...

Prezydent - ku zaskoczeniu wielu - podpisał, co miał podpisać. Trwa zatem gorąca dyskusja nad reformą administracyjną kraju.

Jej zwolennicy uważają, że powiaty i silne organizacyjnie województwa należy wprowadzić jak najszybciej z jednego najważniejszego powodu - aby było oszczędniej. Przeciwnicy reformy twierdzą, że zmiany te spowodują bałagan organizacyjny i mnożenie biurokracji. Tymczasem, co by nie mówić, właśnie chaos jest cechą dzisiejszej sytuacji. Oprócz gminy i województwa działają jeszcze urzędy rejonowe, izby skarbowe, inspekcje ochrony środowiska, biura pracy itd. Wszystkie organy z wyjątkiem gmin mają swoje odpowiedniki w Warszawie, a wpływ zwykłego mieszkańca Lubania na ich funkcjonowanie równa się zeru. Trójszczeblowy podział administracji publicznej, jaki ma zostać wprowadzony w Polsce (gmina, powiat, województwo rządowo-samorządowe)

z powołaniem funkcjonuje w krajach Europy Zachodniej o porównywalnej wielkości, np. we Włoszech, Hiszpanii czy w Niemczech. We Francji działają nawet cztery szczeble. Nasza administracja pracuje ogólnie rzecz biorąc źle, i to nie z powodu rzekomego nadmiaru urzędników, ale dlatego, że jest niewłaściwie zorganizowana i przeciążona. Holenderski, duński czy francuski urząd w mieście wielkości Lubania zatrudnia około 30-40 procent więcej ludzi. Nie o mnożenie urzędników jednak chodzi; zahamowanie reformy spowodowało widoczny gołym okiem bałagan w administracji. Ludzie nie wiedzą gdzie i co załatwiać, a urzędnicy po prostu gubią się w kompetencjach. Kolejnym mitem jest twierdzenie, że zadania powiatów i dużych regionalnych



województw mogą z powodzeniem zastąpić związki gmin i mniejszych województw. Te pierwsze nigdy nie zastąpią powiatów, a te drugie - regionów. Istotą związków jest bowiem dobrowolność i tymczasowość, i są one siłą rzeczy skazane na konflikty. Mamy zresztą tego tu i ówdzie namacalne przykłady. Nie da się zresztą powołać dobrowolnych, działających na jednakowych zasadach związków w całej Polsce. Ale najważniejszy argument dotyczy sposobu finansowania. Podstawą funkcjonowania takiej hybrydy musiałyby być nakłady państwowe. W tym wypadku dotacja wiąże się z zależnością od dysponenta - czyli Warszawy, a to nijak się ma do idei samorządowej. Ponadto - co też istotne - władze związku nie są wybierane w powszechnych wyborach, więc w praktyce obywatel miałby niewiele do powiedzenia. Najbardziej rozdmuchanym chyba mitem jest "żelazny" i "koronny" ponoć argument, iż likwidacja małych województw spowoduje ich degradację. Powiedzmy sobie szczerze - jaki to prestiż miało w kraju województwo jeleniogórskie i co z tego wynikało? Utrata tego statusu nie oznacza degradacji - sens reformy jest właśnie taki, że nie tracą na niej likwidowane województwa, ani ich stolice. Przecież dla znakomitej większości rodaków Jelenia Góra leży koło Karpacza i Szklarskiej Poręby, a nie odwrotnie. W całej reformie zawarta jest również cała filozofia dzielenia pieniędzy. Ponoć ustępujący wojewoda czuł się na tym stanowisku bardziej namiestnikiem, niż autentycznym gospodarzem. Rola urzędu wojewódzkiego sprowadzała się do dzielenia pieniędzy "wyszarpanych" z Warszawy. Nieuczciwie jest również straszenie widmem bezrobocia. Większość kadr administracyjnych znajdzie zatrudnienie w nowych urzędach. Wiele hałasu narobiono także wokół kosztów reformy samorządowej. Jej przeciwnicy uważają, że "Polski na to nie stać". Otóż wg ostatnich obliczeń sporządzonych przez ekspertów akademickich, wprowadzenie reformy przyniesie 10 procentowe oszczędności w wydatkach publicznych. Ta ogromna w skali kraju kwota może zostać przeznaczona na najbardziej pokrzywdzone dziedziny (np. oświatę, służbę zdrowia, policję i bezpieczeństwo, drogi itp.) Wprowadzenie powiatów ma kosztować ok. 150 mln zł, co pozwoli na "odzyskanie" tej kwoty w ciągu

jednego roku. Specjaliści obliczają, że tyle też może kosztować reforma wojewódzka. O tym, że samorządowe struktury to dobra "inwestycja" świadczy dotychczasowe doświadczenie z gminami. W latach 1991-1994 w budżecie państwa brakowało 184 bilionów starych złotych. W tym czasie właśnie gminy wygospodarowały 40 bln złotych nadwyżek! Aby jednak mieć jasność - błędnych decyzji nie da się uniknąć ani w państwie, ani w samorządzie lokalnym. Tyle, że błędy wójta (burmistrza), czy w przyszłości starosty i wojewody, można łatwiej wychwytać, bo nad ich działaniami czuwają wybrani radni. I do nich - a nie do rządu - będziemy kierowali (jak zawsze) słuszne pretensje o dziurawe drogi, brak stomatologa w przychodni, czy nowych miejsc pracy. I jeszcze jeden mit związany z pieniędzmi. Antypowiatowi i antywojewódzcy oponenti przekonują, że wystarczy - bez przeprowadzania zmian - przekazać więcej kompetencji i środków gminom i problem się sam rozwiąże. A tak nowe szczeble admi-

nistracyjne odbiorą samorządom lokalnym pieniądze. Podobne twierdzenia mijają się jednak z prawdą. Powiaty i województwa nie odbiorą gminie pieniędzy - zachowa ona swoje źródła dochodów, a jej budżet nie będzie w żadnym stopniu uzależniony od decyzji na "wyższym szczeblu". Czy dojdzie więc do cudownego rozmnożenia pieniędzy? Nie. Po prostu w ręce gmin, powiatów i samorządowych województw trafi więcej środków zabranych w Warszawie, czyli budżetowi centralnemu, czyli ministerstwu, czyli komuś kto zazwyczaj nimi tylko administruje. Innymi słowy, zapłacą mniejszy "haracz" central, i większy procent podatku dochodowego VAT zostanie na miejscu. Wrogowie zmian uważają, że decentralizacja oddali zwykłego obywatela od władzy. Parę razy słyszałem np. argument, że po likwidacji województwa jeleniogórskiego trzeba będzie jeździć z większością spraw do Wrocławia. Pytam więc owych zagorzalców i pseudopatriotów lokalnych - ile razy załatwiali konkretną sprawę w Urzędzie Wojewódzkim? Z pewnością niewiele, albo wcale. Wojewoda bowiem tylko geograficznie jest blisko gminy i obywatela, w rzeczywistości jest bardzo blisko Warszawy. Reasumując chodzi o to, aby o wydawaniu publicznych pieniędzy decydowała w większym stopniu społeczność lokalna. Taki jest sens zmian. A zwolennikom referendum w sprawie reformy administracyjnej szczerze ten pomysł odradzam. W 1968 roku prezydent de Gaulle przeprowadził je we Francji na temat wprowadzenia regionów (departamentów). Społeczeństwo francuskie powiedziało wtedy w większości "nie", a zacy general podał się do dymisji. Kilkanaście lat później podobne referendum przeprowadził prezydent Mitterand i dało ono wynik pozytywny. Francuzi zrozumieli, że nie da się zatrzymać rzeczy nieodwracalnych. Jeśli zrezygnujemy z decentralizacji, to do Unii Europejskiej wejdziemy na trwałe w roli Murzyna (przepraszam wszystkich czarnoskórych), a jeżeli nie zrezygnujemy, to będziemy mieli sygnalizację świetlną na naszym pechowym skrzyżowaniu i... drewniane schody na baszcie, widokowa - jak nazwa wskazuje.

Michał

"Sprawni jak żołnierze"

W środę, 6 maja, na stadionie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu odbyły się zawody sportowo-obronne "Sprawni jak żołnierze", pod patronatem Kuratora Oświaty. W zawodach uczestniczyły 5-osobowe drużyny szkół średnich województwa jeleniogórskiego, w kategoriach dziewcząt i chłopców. Każdy zespół startował w 5 konkurencjach, gromadząc punkty do klasyfikacji końcowej. Najlepsze drużyny w obu kategoriach uzyskiwały awans do eliminacji strzelniczych, które rozegrane zostaną w Legnicy. Dla trzech najlepszych zespołów wśród dziewcząt i chłopców były pamiątkowe puchary, natomiast dla zawodników za I lokaty nagrody rzeczowe ufundowane przez Kuratora Oświaty w Jeleniej Górze.



Podobne premie od burmistrza Lubania spotkały drużyny, które ukończyły zawody na III-gim miejscu i od Szefa Wojewódzkiego Inspektoratu Obrony Cywilnej w Jeleniej Górze za III-cie pozycje. Dziewczęta uczestniczyły w strzelaniu, rzucie granatem, skoku w dół, biegu na 600 metrów i sprawności medycznej, natomiast chłopcy w strzelaniu, rzucie granatem, skoku w dal, biegu na 1000 metrów oraz w sprawnościowym torze przeszkód. W kategorii dziewcząt wystartowało 5 zespołów, w tym 2 z Lubania, a w grupie chłopców 8 drużyn, w tym 3 miejscowe. Punktacją końcową tak się ułożyła, że w obu kategoriach trzy najlepsze drużyny były z tych samych szkół. Na miejscu pierwszym uplasowały się reprezentacje II Liceum Ogólnokształcącego z Jeleniej Góry, na drugim Zespołu Szkół Zawodowych Górniczo-Energetycznych ze Zgorzelca, a na trzecim drużyny Zespołu Szkół Zawodowych z Zgorzelca i Zespołu Szkół Zawodowych z Zgorzelca. Słowa podziękowania za wydatną pomoc w przygotowaniach i przeprowadzeniu imprezy należą się dla Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji, Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej, Miejskiego Inspektoratu Obrony Cywilnej i dla Wydziału Spraw Obywatelskich Urzędu Miasta oraz Dyrekcji Zespołu Szkół Zawodowych KZL w Lubaniu.

NOWO OTWARTY
SALON
MEBLOWY



Jelenia Góra, ul. Wiejska 67, tel. 075 - 75-267-16
Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel/fax. 075-7649-497
(powierzchnia 1000 m kw.)

Parking dla klientów.
Poleca duży wybór MEBLI

Sprzedaż gotówkowa i na raty (bez żyrantów).
Zapraszamy:

- pn.-pt. 10.00-18.00
- sobota 10.00-15.00

Przy zakupie pow. 5.000 zł. płatne gotówką.
Towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic
DOWOZIMY BEZPŁATNIE!

Do Złotoryi po złoto

Z inicjatywy Polskiego Bractwa Płukaczy Złota w Złotoryi oraz lokalnych ośrodków kultury i sportu w dniach 30-31 maja br. odbędą się kolejne V. Międzynarodowe Otwarte Mistrzostwa Polski w Płukaniu Złota "ZŁOTORYJA'98". Ta niezwykle barwna impreza z roku na rok zdobywa sobie nowe rzesze zwolenników.

W mistrzostwach może uczestniczyć każdy, kto dysponuje miską do płukania złota o średnicy do 50 cm i głębokości nie większej niż 15 cm. Konkurencja polega na jak najszybszym wypłukaniu cząstek złota z otrzymanej porcji żwiru (od 5 do 20 kg). Interesujący jest fakt, że pozyskany podczas zawodów kruszec staje się własnością uczestnika. To powinno skusić każdego, kto ma w sobie żyłkę hazardzisty.

Uroczyste otwarcie imprezy odbędzie się 30 maja o godz. 11-tej na rynku miasta, po czym historyczny korowód z udziałem kopaczy złota uda się na wytyczone złotodajne działki. Impre-

zie tej towarzyszy szereg dodatkowych atrakcji o charakterze kulturalnym.

Dla tych, którzy chcieliby spróbować szczęścia podajemy adres organizatorów:

Biuro Organizacyjne Międzynarodowych Otwartych Mistrzostw Polski w Płukaniu Złota, Rynek 1, Złotoryja, tel. (076) 8783-778.



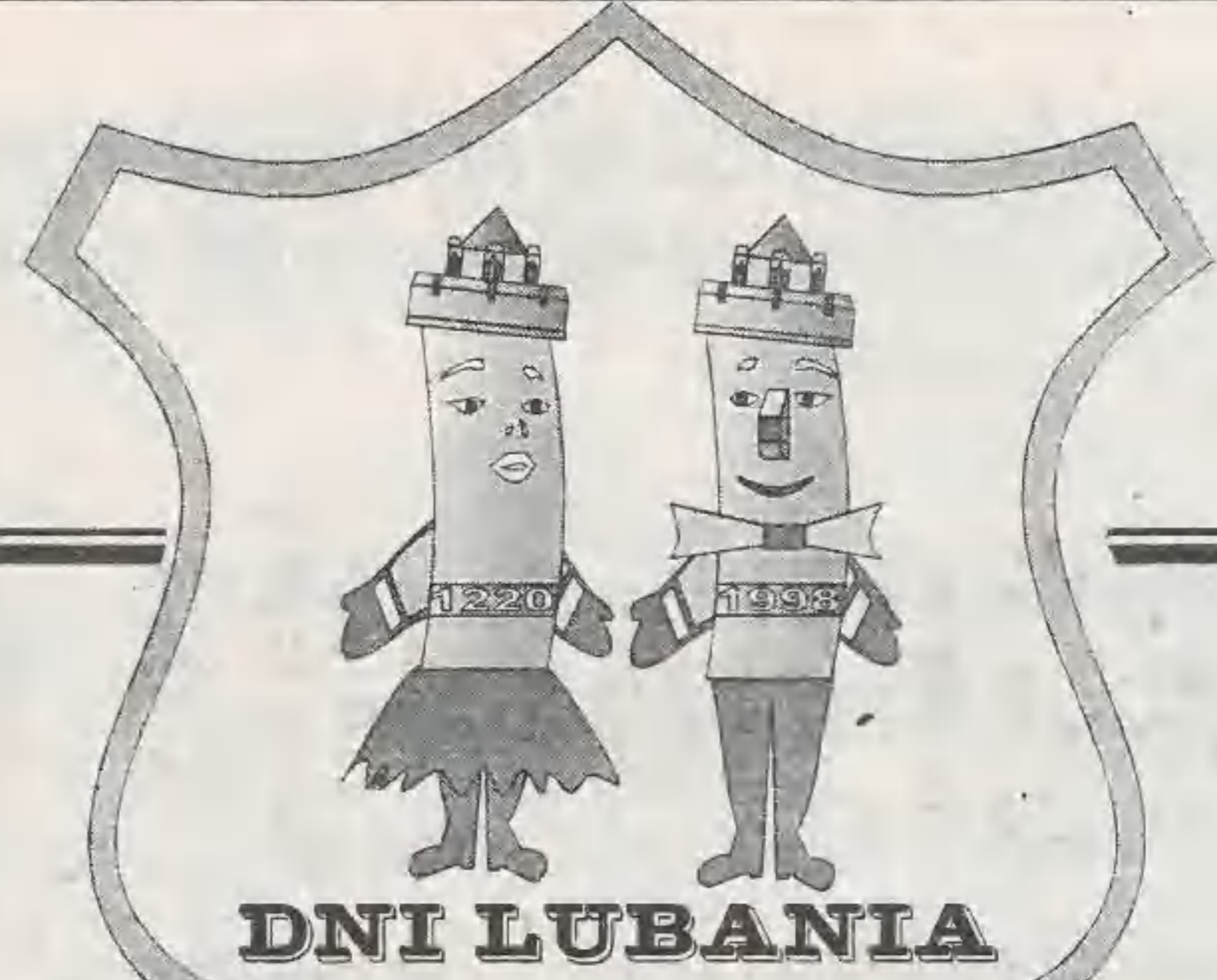
Poetyckie refleksje i nie tylko

2 maja, w przeddzień kulminacyjnych obchodów rocznicy Konstytucji 3 Maja, w kawiarence Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu odbyło się sympatyczne spotkanie poświęcone upamiętnieniu tego ważnego w dziejach Polski wydarzenia.

W ramach wieczoru zaprezentowano szereg form działalności kulturalnej. Wystąpił zespół teatralny z SP nr 5, pracujący pod kierunkiem Aleksandry Kozioł. Miła atmosfera i duży aplauz towarzyszył prezentacjom twórczości członków klubu "STROFA". W wykonaniu Ryszarda Kowalika i Haliny Herudzińskiej publiczność miała okazję posłuchać ich twórczości. Szczególnie ciekawie zaprezentowała swój dorobek p. Halina, lubańska poetka, która posiada w przygotowaniu do druku 2 - tomowe wydawnictwo z poezjami, które są bardzo sentymentalne, pełne uczuć i niezwykle piękne. Już niebawem tomiki będzie można nabyć.

Bardzo ważnym punktem sobotniego spotkania w przeddzień 207 rocznicy 3 Majowej Konstytucji był gościnny występ zespołu ludowego "Marysieńki" z Radostawia, z programem "Witaj maj, 3 maj". Imprezom okazjonalnym towarzyszyła wystawa fotograficzna wydawnictw CAF zat. "W rocznicę 3 Majowej Konstytucji".

MJ



DNI LUBANIA '98

29.05.1998 r. /piątek/ PLAC PRZY RATUSZU

od godz. 12.00 - Nie pozwól, aby TWÓJ ROWER stał się łatwym łupem złodziei, zabezpiecz go

KOMENDA REJONOWA POLICJI W LUBANIU

organizuje ZNAKOWANIE ROWERÓW.

Przyjdź 29.05.1998r. od godz. 12.00 na plac ratuszowy, gdzie zdobędziesz profesjonalne oznakowanie wykonane profesjonalnym sprzętem za jedyne 10 zł.

Niezbędny dokument - dowód osobisty.

godz. 12.30 - spotkanie "Parady Dzieci" i prezentacje dzieci z przedszkoli

godz. 13.00 - program kabaretowy "Pampers show"

godz. 15.00 - widowisko dla dzieci "Niebieskie Migdały" w wykonaniu artystów Teatru Naszego J. i T. Kutów

godz. 16.30 - konkursy i lokalna mini lista przebojów

godz. 17.30 - uroczyste otwarcie Dni Lubania przez burmistrza p. Jerzego Zielińskiego; rozstrzygnięcie konkursu na najładniejszą chusteczkę

godz. 18.00 - "Kabaret na cztery nogi kuty"; po kabarecie zabawa taneczna do godz. 22.00 przy zespole muzycznym Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej

30.05.1998 r. /sobota/

godz. 12.00 - start Rajdu Samochodowego "Kwisa" - boisko cartingowe

godz. 14.00 - "Kiermasz harcerekich rozmaitości" - plac przy Ratuszu

godz. 16.00 - "Estrada dla wszystkich": prezentacje szkolnych zespołów artystycznych; koncerty zespołów wokalnych i muzycznych Miejskiego Domu Kultury, VI Lubańska mini lista przebojów; wybory miss "Ziemi Lubańskiej" z okazji 5-lecia dwutygodnika; koncert zespołu pensjonariuszy ZK w Zarębie; muzyka Andów - zespół bolwijsko-peruwiański "TEMPESTAD"; po koncertach do godz. 22.00 zabawa taneczna

godz. 17.00 - zakończenie Rajdu Samochodowego "Kwisa" - boisko cartingowe

31.05.1998 r. /niedziela/

godz. 11.30 - Ogólnopolski Turniej Tańca Towarzystwskiego - Agencja Rozwoju Miasta w Lubaniu, ul. Armii Krajowej 30 /wstęp 8 zł/

AMFITEATR KAMIENNA GÓRA

godz. 14.00 - Koncert orkiestry dętej Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej

godz. 14.30 - "Estradowe prezentacje programów taneczno-wokalnych i mini listy przebojów w wykonaniu zespołów z Nowogrodzka

godz. 15.00 - koncert muzyki Andów i grupy muzycznej "TEMPESTAD"

godz. 16.00 - koncert ANDRZEJA ROSIEWI-

CZA

godz. 17.30 - rewia zespołów Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu

godz. 18.30 - program jazzowy "DUO MUSIC" z Wrocławia

godz. 19.00 - koncert organowy w Kościele pw. Św. Trójcy w wykonaniu CARLO BARBIERATO - Włochy

godz. 19.30 - koncert zespołu "IMPULS" z Gryfowa

Imprezy towarzyszące:

* od 18.05 - 10.06.1998r. - wystawa gospodarcza miasta

- Agencja Rozwoju Miasta w godz. 8.00 - 18.00, ul. Armii Krajowej 30

* 25.05.1998 r. godz. 11.00 - koncert poetycki "Portrety bliskich poezją pisane"

- Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4

* 26.05.1998 r. godz. 11.00 - Turniej Wiedzy o Lubaniu i Euroregionie "NYSA"

- Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4

* 27.05.1998 r. godz. 17.00 - Sportowy Turniej Miast i Gmin

- stadion MOSiR ul. Ludowa 2

* 28.05.1998 r. godz. 13.00 - sesja historyczna w Muzeum Regionalnym:

1/ "Lubań w czasach nowożytnych w świetle dokumentów archiwalnych" - dr Roman Stelmach

2/ 450 lat przekładu Biblii na język dolnołużycki przez Mikołaja Jakubica z Lubanic - Witold Pwowski

3/ Z dziejów Bractwa Kurkowego w Lubaniu - Bożena Adamczyk - Pogorzałek

* 29.05.1998 r. godz. 10.00 - konkurs czytelnicy dla uczniów kl. III-IV "Lubań historia i współczesność" - MBP, Rynek - Ratusz

* 29-30.05.1998r. - wystawa najładniejszych chusteczek

* 29.05.1998 r. godz. 17.00 - Filia Nr 3 MBP - "Kochanej mamie" - spotkanie z matkami, recytacje

* 5.06.1998 r. godz. 10.00 - XII Lubańskie Igrzyska Młodzieży Szkolnej

* 7.06.1998 r. godz. 15.00 - VI Festyn sportowo-rekreacyjny "Miasto Dzieciom Niepełnosprawnym"

- wystawa w Muzeum Regionalnym - Rynek Ratusz - "Lubań i okolice na starej widokówce"

- ekspozycja piśmiennictwa ze zbiorów Biblioteki:

1/ Zabytki Lubania - ekspozycja fotografii i zdjęć

2/ Lubań moje miasto - wystawa miejscowej prasy, folderów i informatorów o Lubaniu

3/ Arcydziela pretensjonalnej grafomanii - Helena Mniszkówna - Filia Nr 3 i Nr 4,

4/ 115 rocznica śmierci Cypriana Kamila Norwida - Filia Nr 2

* 25.05. - 30.06.1998 r. - Zabytki Lubania w formie przestrzennej - wystawa w Miejskim Domu Kultury ul. T. Kościuszki 4

- kiermasze książek w godz. 12.00-17.00

Klub Tańca Towarzystwskiego "AMETYST" Telewizja Lokalna "Lubań" Dwutygodnik "Ziemia Lubańska" i Miejski Dom Kultury

zapraszają na

I. OGÓLNOPOLSKI TURNIEJ TANCA TOWARZYSTWSKIEGO

O PUCHAR BURMISTRZA LUBANIA

Kategorie:

* 12-13 lat - kl. E+bez klasa

* 14-15 lat - kl. E+D+bez klasa

* pow. 15 lat - kl. E+D

* "C" klasa - dorośli - w kombinacji

**TURNIEJ odbędzie się 31 maja br. o godz. 11.30
w Agencji Rozwoju Miasta
przy ul. A. Krajowej 30.**

W programie tańce w stylu:

STANDARD

- Walc Angielski
- Walc Wiedeński
- Tango
- Foxtrot
- Quickstep

LATYNOAMERYKAŃSKIE

- Samba
- ChaCha
- Rumba
- Passodoble
- Jive

Wstęp: dorośli 8 zł, dzieci 4 zł

O uroczystych obchodach Dnia Patrona Szkoły Podstawowej w Nowogrodźcu, którym jest król - Bolesław Chrobry, opowiada p. Józef Rosa - dyrektor placówki.

**"Chrobrego imię ma nasza szkoła
pierwszego króla polskich ziem
Staczał on walki na tych terenach
Więc pamięć o nim trwa po dziś dzień..."**

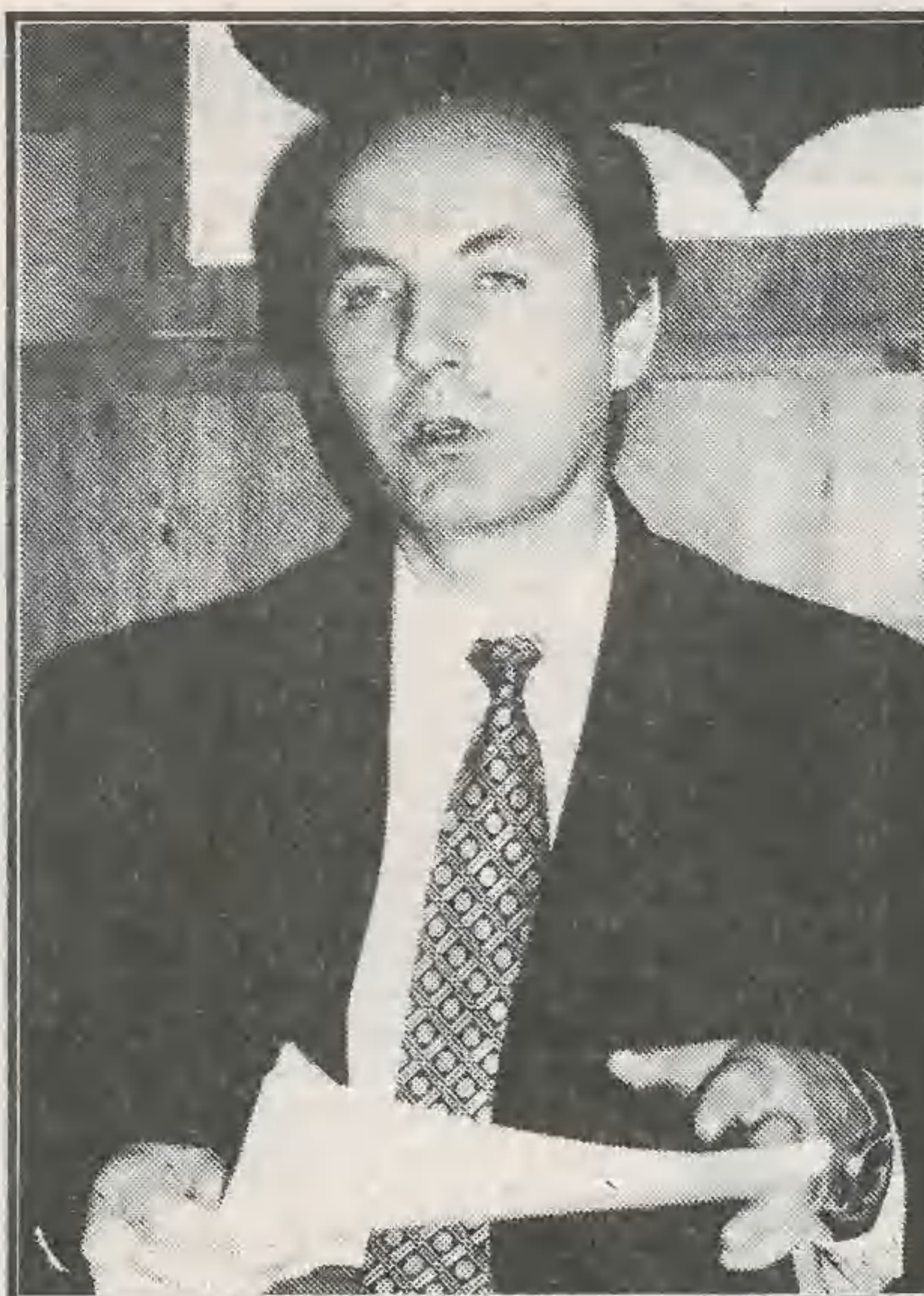
(pierwsza zwrotka hymnu szkolnego)

CHROBREGO IMIĘ MA NASZA SZKOŁA

Imię Bolesława Chrobrego nasza szkoła wybrała trzydzieści lat temu. Od tamtego czasu obchodzimy uroczystości rocznicę koronacji. Każdego roku na wiosnę organizujemy Dzień Patrona. Przygotowujemy wówczas różne imprezy okolicznościowe. Najczęściej są to konkursy tematyczne

związane z Bolesławem Chrobrym.

Dużo wcześniej, nim zostałem tu dyrektorem, obchodzono to w formie jednodniowej imprezy. Wówczas przygotowywano duże inscenizacje historyczne, które przedstawiano na uroczystym apelu. Później postanowiliśmy nadać temu inny



charakter. Chcieliśmy uatrakcyjnić naukę dzieciom, więc zorganizowaliśmy konkursy w ciągu całego tygodnia, do których przygotowują się one dużo wcześniej. Ale także jeden dzień poświęciliśmy na uroczysty apel, na który zapraszamy gości - władze miasta i rodziców. Przedstawiamy

na nim dorobek naszej szkoły związany z sylwetką patrona. Wówczas mają okazję zaprezentować się szkolne zespoły artystyczne. Po apelu również organizujemy

sowe, przeważnie na zorganizowanie wybieżki. Do pracy włączają się rodzice, pomagają dzieciom udekorować salę, przygotowują bufet czy pieką ciasto.

Dwa lata temu jedna z mam przygotowała z drewna i słomy chatę Chrobrego. Stała ona w korytarzu szkoły. Cieszyła się bardzo dużym powodzeniem, ponieważ wszystko było za darmo dzięki naszym sponsorom. Młodzież wraz z panią od historii serwowała w chacie chleb ze smalcem, skwarkami i szczypiorem.

Dwa lata temu jedna z mam przygotowała z drewna i słomy chatę Chrobrego. Stała ona w korytarzu szkoły. Cieszyła się bardzo dużym powodzeniem, ponieważ wszystko było za darmo dzięki naszym sponsorom. Młodzież wraz z panią od historii serwowała w chacie chleb ze smalcem, skwarkami i szczypiorem.

W glinianych garnkach podawano kefir, zsiadłe mleko. Był to ciekawy akcent, który przeniósł nas trochę w tamtą epokę.

Co roku staramy się przybliżyć nowym rocznikom sylwetkę patrona. Za każdym razem próbujemy to robić inaczej, po to by zaciekawić. Nie chcemy, aby znały Chrobrego tylko z lekcji historii. Uczestniczą w konkursach literackich, na które układają samodzielnie wiersze lub piosenki o naszym patronie, czy też w konkursach plastycznych, na które rysują portret króla lub ważne wydarzenie historyczne z jego epoki. Mamy już sporo próbek literackich napisanych przez naszych uczniów. Wszystko archiwizujemy i

Wieści z nad granicy

Przedsiębiorczość miała być w obecnych warunkach receptą na lepsze, bogatsze życie i wyznacznikiem społecznego prestiżu. Faktycznie zmieniła ona pejzaż wielu polskich miast, a nawet wsi. Cieszą nowe piękne neony i szklane sklepy i restauracje z miłą i kulturalną obsługą, a także markowe samochody na naszych ulicach. Wolny rynek na dobre zagościł w polskiej gospodarce. Jednak bardzo szybko pojawiła się na marginesie przedsiębiorczości jej wynaturzona odmiana - pazerność. To ona powoduje, że niektórzy kosztem nas wszystkich szukają łatwego i nieuczciwego zarobku. W tej działalności panują już zgoła inne reguły. Legalność zastępują metody typowo przestępcze, a na to nie ma i nie powinno być społecznego przyzwolenia.

Ma on jednak, jak każde legalne przedsięwzięcie jedną zasadniczą wadę. Zyskami trzeba dzielić się z fiskusem, a to nie jest zbyt przyjemne. Dlatego też ciągle znajdują się ryzykanci, którzy próbują uniknąć tej dolegliwości. Tak właśnie postąpił właściciel hurtowni papierosów w stolicy ościennego województwa. W sobie tylko znany sposób, a miejmy nadzieję, że wkrótce już i wymiarowi sprawiedliwości, wszedł on w posiadanie większej partii bezakcyzjowych papierosów różnych zachodnich marek i postanowił przemyć je szybko do Niemiec. Wysłał więc dwóch swoich pracowników na granicę, ładując do opła wężki towar o wartości 28 tys. zł. Obawiając się zapewne napadu "konkurencji" wyposażył ich także w rewolwer gazowy, na który nikt z nich nie posiadał zezwolenia. Drogę do granicy w okolicach Sieniawki odbyli spokojnie i gdy zdawało im się, że lada moment kontrabanda znajdzie się za Nysą, wpadli wprost w ręce

patroli Straży Granicznej. Zatrzymani szmuglerzy okazali się na tyle rozmowni i tak dobrze poinformowani o obyczajach panujących w firmie, że jeszcze tej samej nocy, w jej magazynach pogranicznicy odnaleźli kolejnego opła przygotowanego do wyjazdu z trefnym towarem wartym 22 tys. zł. Tak więc jednej doby zbyt pazerny przedsiębiorca stracił 50 tys. zł. Dodatkowo prokurator zabezpieczył na poczet grzywny 2600 marek, 3000 rubli i 158 dolarów odebranych przemytnikom.

Kłopoty - to ich specjalność

Bezpieczniej dla siebie postąpił anonimowy "eksporter" papierosów, ukrywając je w wagonie pociągu jadącym z Warszawy do Frankfurtu na Menem. Stracił wprawdzie 5 tys. zł, ale uniknął innych kłopotów. Te będą mieli za to trzej mieszkańcy Zawidowa, amatorzy czeskiej wódki, przemycający ją przez zieloną granicę. Przepadł też trunek, na który wydali 900 zł. Za dwukrotnie większą kwotę chciał się napić mieszkaniec Lubawki, któremu wódeczkę kupiło dwóch Czechów z Karlovca i jeszcze było tak uprzejmych, że odwiezli go do domu swoim oplem.

Na południowej granicy, mimo iż było mniej zdarzeń niż na zachodniej, gdzie zatrzymano 25 uciekinierów do lepszego świata, to również ciekawie. W Szklarskiej Porębie zatrzymano czeskiego kryminalistę poszukiwanego listami gończymi, a w Jakuszycach 4 Litwinów wracających przez Polskę do swojego kraju. W Zawidowie natomiast odebraliśmy czternastoletnią panien-

kę ze Zgorzelca, która po dyskotekowym szaleństwie w czeskich Habarticach była tak spragniona, że wlatowała się do miejscowego sklepu spożywczego.

Paszport - chodliwy towar

W przejściach granicznych kontrolerzy odkryli, że wzrosła cena fałszywych paszportów. W Gdańsku trzeba zapłacić już 1000 zł, a w Opolu i Nowej Soli o 200 zł więcej. Na jednakowym poziomie 500 marek utrzymują się we Wrocławiu i Monachium. Dzieci i młodzież szkolna mają znaczną zniżkę o wiele korzystniejszą niż na kolei. Szesnastoletnia pensjonariuszka Pogotowia Opiekuńczego z Wałbrzycha, będąc na tzw. "gigancie" zapłaciła w Zgorzelcu tylko 150 zł, jednak nie zdołała przejść do Niemiec. W Sieniawce prawdziwą rozterkę duszy przeżywał mieszkaniec kieleckiego. Wydalony swojego czasu z Niemiec za kradzież, a w kraju poszukiwany listem gończym przez starachowicką prokuraturę, przemycił się między samochodami, nie mogąc się zdecydować co lepsze, uciec do Niemiec, czy zostać w kraju. Sprawę rozstrzygnęli za niego funkcjonariusze Straży Granicznej, przekazując go konwojowi policji. Jak ma siedzieć, to lepiej wśród swoich. Chiny, Dominikana, Izrael, Kanada, Singapur i Tajlandia to najbardziej oddalone od nas państwa, których obywatele nie uzyskali zgody na przekroczenie granicy wraz ze 108 innymi podróżnymi ze względu na poważne uchybienia paszportowo-wizowe.

Leszek Duczyński

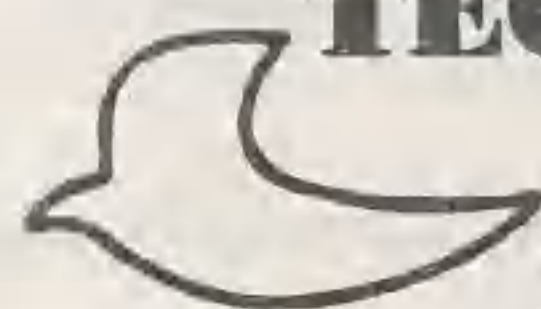
Nie chcemy, aby znały Chrobrego tylko z lekcji historii. Uczestniczą w konkursach literackich, na które układają samodzielnie wiersze o naszym patronie, czy też w konkursach plastycznych, na które rysują portret króla lub ważne wydarzenie historyczne z jego epoki.

często wykorzystujemy.

Jeszcze wróć do apelu sprzed dwóch lat, ponieważ był on bardzo emocjonalnie przeżywany przez młodzież. Spowodowane to było odsłonięciem dużego obrazu przedstawiającego koronację Bolesława Chrobrego, namalowanego przez ucznia klasy ósmej Mariusza Urbana, obecnie kształcącego się w Liceum Plastycznym w Cieplicach. Pracował nad nim kilka miesięcy pod okiem pani od plastyki. Wówczas Rada Rodziców zakupiła niezbędne materiały, ufundowała nagrody - m.in. książki, które pomogły mu w dalszej nauce. Aktualnie płótno znajduje się w izbie tradycji na korytarzu.

Wysłuchała: M. Wentland
Zdjęcie: M. Wentland

TECHNIKA GRZEWCZA



PPHU **BESALEL**

Lubań, ul. Leśna 196, tel./fax. (075) 72235-92

dystrybutor grzejników "Convector" oraz kotłowni olejowych i gazowych De Dietrich, SCHÄFER, Vissman, Junkers

- * sprzedaż
- * montaż
- * doradztwo
- * projektowanie

RABATY DLA INSTALATORÓW!

Zapraszamy w godz. 7.00-17.00



SKLEP PATRONACKI "GABI"

Lubań, ul. Dąbrowskiego 2
(teren Spółdzielni Pracy)

oferuje:

- farby olejne,
- emulsje,
- akrylowe,
- kleje, lakiery,
- zaprawy do kafelków,
- silikon,
- szpacie samochodowe i spraye,
- papiery ściernie i wodne, taśmy,
- bejce, pigmenty,
- rozpuszczalniki,
- duża gama akcesoriów malarskich.

Zapraszamy w godz. 9.00-17.00,
w soboty w godz. 9.00-13.00

W trójkach Kamienna Góra

Do rozgrywek zespołów trójkowych, podobnie jak w dwójkach, przystąpiło 12 drużyn. Eliminacje rozegrano w grupach po 3 szkoły. Wyniki. Grupa "A": I. SP 1 Lubań, II. SP 11 Jelenia Góra, III. SP 4 Kowary. Grupa "B": I. SP 1 Kamienna Góra, II. SP 5 Lubań, III. SP 1 Świerżawa. Grupa "C": I. SP 2 Zgorzelec, II. SP 5 Bolesławiec, III. SP 2 Gryfów. Bardzo zacięte pojedynki były w grupie "D", gdzie trzy zespoły miały po jednym wygranym meczu, a o awansie decydowały małe punkty. Dramat przeżyli młodzi siatkarze lubańskiej "szóstki". Do pierwszego meczu przystąpili mało skoncentrowani i szybko ulegli bolesławieckiej "trójce" 0:2 (8:11, 4:11), która z kolei przegrała z SP 4 Kamienna Góra 0:2 (6:11, 3:11). Gdy SP 6 Lubań przystępowała do gry z tą ostatnią drużyną, musiała spełnić dwa warunki. Wygrać 2:0 i stracić nie więcej jak 14 małych punktów. Udało się spełnić jeden warunek - zwyciężyć

2:0. Pierwszy set wygrali po heroicznej walce 11:10 i gdy w drugim wygrwali 10:2 całe się zacięło. Mieli 6 meczboli, ale w tym czasie stracili jeszcze 6 punktów i szansę na grę w strefie medalowej. Klasyfikacja w tej grupie wyglądała następująco (w nawiasie różnica małych punktów, które decydowały o kolejności): I. SP 4 Kamienna Góra (plus 9), II. SP 3 Bolesławiec (minus 3), III. SP 6 Lubań (minus 6). Jak się później okazało, zwycięzcą turnieju została właśnie SP 4 Kamienna Góra i była to ich jedyna porażka z SP 6 Lubań podczas tych rozgrywek. "Szóstce" przyszło walczyć o IX miejsce. Końcowa kolejność turnieju: SP 4 Kamienna Góra, II. SP 5 Lubań (brawa dla "piątki"), III. SP 1 Kamienna Góra, IV. SP 3 Bolesławiec, V. SP 1 Lubań, VI. SP 5 Bolesławiec, VII. SP 11 Jelenia Góra, VIII. SP 2 Zgorzelec, IX. SP 6 Lubań, X. SP 4 Kowary, XI. SP 1 Świerżawa, XII. SP 2 Gryfów. DZ

Sztafeta "CZWÓRKI"

(Zgorzelec) W środę, 6 maja br. na przy-szkolnych terenach sportowych odbyła się IV. Przejajowa Sztafeta "CZWÓRKI" Pamięci Gabrieli Bialek o Puchar Przechodni Dyrektora Szkoły Podstawowej nr 4 w Zgorzelcu.

Zawody poświęcone są zmarłej przed dwoma laty nauczycielce wychowania fizycznego, która ponad trzydzieści lat przepracowała w tej szkole, wychowując wiele pokoleń młodych sportowców. W tegorocznej SZTAFECIE wzięło udział 18 drużyn z dziesięciu szkół podstawowych województwa jeleniogórskiego. Ryalizowano o dwa piękne puchary w kategorii dziewcząt i chłopców. Zespół składał się z sześciu biegaczy od klasy trzeciej do ósmej. Mieli oni do pokonania dystans w zależności od wieku od 300 do 600 m.

Tegoroczna rywalizacja zakończyła się szczęśliwie dla gospodarzy, którzy w ładnym stylu pokonali rywali zdobywając po raz pierwszy w historii Puchar Przechodni Dyrektora swojej szkoły.

Klasyfikacja dziewcząt:

1. SP 4 Zgorzelec, 2. SP Siedlęcin, 3. SP Zawidów, 4. SP Węgliniec, 5. SP 3 Zgorzelec, 6. SP Ruszów, 7. SP 2 Zgorzelec, 8. SP 1 Pieńsk, 9. SP Sulików.

Klasyfikacja chłopców:

1. SP 4 Zgorzelec, 2. SP Siedlęcin, 3. SP 1 Pieńsk, 4. SP 2 Zgorzelec, 5. SP Węgliniec, 6. SP Ruszów, 7. SP Zawidów, 8. SP 3 Zgorzelec, 9. SP Sulików.

Wszystkie uczestniczące w imprezie zespoły otrzymały dyplomy dla szkół oraz nagrody w postaci sprzętu sportowego, natomiast zawodnicy i opiekunowie pamiątkowe znaczki, dyplomy uczestnictwa, słodycze i napoje.

(el)

"Ku słońcu"

W III dekadzie kwietnia odbyły się w Zgorzelcu biegi przełajowe "Ku słońcu", w których bardzo dobrze spisały się uczennice Szkoły Podstawowej w Zawidowie. I to na kilku dystansach. Wśród 95 startujących w biegu na 800 m z rocznika 1987 pierwsze miejsce zajęła Katarzyna Przybylska z wspomnianej placówki. Podobnie była w crossach na 1000 m. W roczniku 1986 wśród 102 osób zwyciężyła Agnieszka Romańczuk z SP Bierna gm. Sulików przed Małgorzatą Olewińską z SP Zawidów. W kategorii wiekowej "1985" na 92 uczestników znowu druga była Katarzyna Galus a wśród 14-latek na 85 startujących pierwszą Wioletta Raplis - obie z SP Zawidów. Nie koniec to sukcesów dziewcząt z nadgranicznego miasta. W biegu na 2000 m w roczniku 1982/83 znowu pierwszą okazała się reprezentantka SP Zawidów - Agnieszka Frankiewicz. Chłopcy w stosunku do swych koleżanek spisali się dużo gorzej. Honoru ich bronił tylko Tomasz Figórski, który w biegu na 1000 m w kategorii wiekowej "1986" zajął drugie miejsce. Pozostali nie popisali się. Będą teraz musieli się uczyć od dziewcząt, jak biega się przełaje.

tor

Krótki opis najciekawszych walorów przyrodniczych, geograficznych i historycznych pogranicza śląsko-łuzycznego - na literę "Ś".

Wędrówki krajoznawcze po regionie (10)

* Śnieżne Jamy

- słabo wykształcone erozyjne nisze znajdujące się za Stogiem Izerskim koło Świeradowa Zdroju.

* Świecie

- wieś łańcuchowa nad Bruśnikiem w gminie Leśna. Wzmiankowana już w 1324 roku. W jej środkowej części wznosi się jednonawowy murywany kościół pw. Serca Jezusowego z XVII wieku. We wnętrzu zachował się polichromowany drewniany strop oraz zestaw barokowego wyposażenia: ambona, ołtarz, emporia, rzeźby, nagrobki, a na wieży dzwon z 1511 r. Na cmentarzu jeszcze mamy kaplicę grobową z 1736 roku. Z kolei w dolnej części wsi, na gnejsowej skale nad Bruśnikiem, znajdują się ruiny zamku typu wyżynnego, wymienionego już w 1329 roku. Nale-

żał on do Zagozdu a później Okręgu Kwisy i strzegł drogi z Łużyc do Czech. Pierwszy kamienny stołb przyszłego zamku wznosił przed 1326 rokiem Bernard świdnicko-jaworski, zięć Władysława Łokietka. Następna ważna data w dziejach obiektu wiąże się z 1572 r. Po pożarze zamek został przebudowany i rozbudowany, zyskując funkcje rezydencjonalne. Od 1760 roku stał nieużytkowany. W 1827 roku popadł w ruinę po kolejnym pożarze. Inna atrakcją Świecia jest potok Bruśnik z drobinami złota w osadach dennych.

* Świeradów Zdrój

- miasto - uzdrowisko liczące około 5 tys. mieszkańców. Pierwsze wzmianki historyczne o miejscowości pochodzą z XII w. Wiązą się one z przekazem, wg. którego cesarz Kon-

rad, walcząc z wierzeniami pogańskimi Łużyczan, kazał ich największego bożka - złotego lwa trzymanego na ramionach przez mężczyznę, wrzucić do Sprewy. Posąg dwukrotnie był z tego powodu zatapiający i wydobywany z rzeki, w końcu potajemnie został przeniesiony w okolice Mirska, gdzie ustawiono go na wzgórzu zwanym "Cielcowym". W pobliżu tego miejsca kultowego rozwinęła się osada pątników, która dała początek dzisiejszemu Świeradowowi. Dalsze losy miejscowości wiązały się oczywiście ze źródłami, które szczegółowo opisano już w XIV wieku. Początek działalności leczniczej przypada jednak na XVIII w., zaś jego intensyfikacja nastąpiła na przełomie XIX i XX wieku. Do dzisiaj prezentują się okazałe pochodzące z tego okresu charakterystyczne budowle z Domem Zdrojowym na czele. Obok tej zabudowy, atrakcyjnych tras turystycznych, godnym uwagi jest też kościół św. Józefa Oblubieńca NMP z XIX w. Na jego wieży znajduje się dzwon z XVI wieku, przeniesiony tu z Mirska.

* Świętojanki

- granitognejsowa skała na południowo-zachodnim zboczu Sępiej Góry koło Świeradowa Zdroju.

Oprac. RS

SPORT SZKOLNY

Hala sportowa lubańskiego MO-SiR-u cieszy się powodzeniem przy organizacji współzawodnictwa szkolnego na szczeblu miejskim, rejonowym czy też wojewódzkim. Na dowód tego 12 czerwca br. rozegrany zostanie finał makroregionalny w mini piłce siatkowej.

W dwójkach "szóstka"

I 0:2, SP 1 Kamienna Góra - SP 2 Jelenia Góra 2:0, SP 6 Lubań - SP 2 Jelenia Góra 2:0, SP 6 Lubań I - SP 6 Lubań II 2:0, SP 2 Jelenia Góra - SP 6 Lubań II 0:2. Kolejność: I. SP 6 Lubań I, II. SP 1 Kamienna Góra, III. SP 6 Lubań II, IV. SP 2 Jelenia Góra. W drugim półfinale walczyli siatkarze lubań-

Mini piłka siatkowa - finał wojewódzki



W finale wojewódzkim, rozegranym w Lubaniu, spotkało się 12 zespołów. Eliminacje rozgrywane w 4 grupach "każdy z każdym". Wyniki. Grupa "A": SP 1 Kamienna Góra - SP Ubocze 2:0, SP 1 Kamienna Góra - SP Smolnik 2:1, SP Ubocze - SP Smolnik 2:1. Kolejność: I. SP 1 Kamienna Góra, II. SP Ubocze, III. SP Smolnik. Grupa "B": SP 6 Lubań II - SP 1 Świerżawa 0:2, SP 6 - SP 3 Bolesławiec 2:0, SP 1 Świerżawa - SP 3 Bolesławiec 2:0. Kolejność: I. SP 1 Świerżawa, II. SP 6 Lubań II, III. SP 3 Bolesławiec. Grupa "C": SP 6 Jelenia Góra - SP 1 Lubań 2:1, SP 6 Jelenia Góra - SP 6 Lubań I 0:2, SP 1 Lubań - SP 6 Lubań 1:2. Kolejność: SP 6 Lubań I, II. SP 6 Jelenia Góra, III. SP 1 Lubań. Grupa "D": SP 5 Lubań - SP 2 Jelenia Góra 2:0, SP 5 Lubań - SP 2 Bolesławiec 2:0, SP 2 Jelenia Góra - SP 2 Bolesławiec 2:0. Kolejność: I. SP 5 Lubań, II. SP 2 Jelenia Góra, III. SP 3 Bolesławiec. Półfinał rozgrywano w dwu grupach po 4 zespoły. Grupa "A": SP 1 Kamienna Góra - SP 6 Lubań II 2:0, SP 1 Kamienna Góra - SP 6 Lubań

skiej "piątki", którzy przegrali z SP 1 Świerżawa 0:2 oraz zwyciężyli 2:1 SP 6 Jelenia Góra i 2:0 SP Ubocze. Grupę wygrała SP 1 Świerżawa, przed SP 5 Lubań 3 i SP 6 Jelenia Góra. 4 lokata dla SP Ubocze. W meczu o miejsce trzecie w finale wojewódzkim lubańska "piątka" zwyciężyła 2:0 (11:9 i 11:8) SP 1 z Kamiennej Góry, zdobywając brązowe medale. Do pojedynku o złoto i awans do strefy makroregionalnej na parkiet wyszli zwycięzcy półfinałów SP 6 Lubań i SP 1 Świerżawa. Młodzi siatkarze lubańskiej "szóstki" pod kierunkiem nauczyciela Marka Kachniarza nie dali szans rywalom wygrywając wyraźnie 2:0 (11:4 i 11:3). Kolejność całego turnieju: I. SP 6 Lubań I grająca w składzie - M.Kachniarz, M.Sudnik M.Drzazga, K.Konofalski, D.Wierzbę, M.Kocula (na zdjęciu), II. SP 1 Świerżawa, III. SP 5 Lubań, IV. SP 1 Kamienna Góra, V. SP 6 Jelenia Góra, VI. SP 2 Jelenia Góra, VII. SP 6 Lubań II, VIII. SP Ubocze, IX. SP Smolnik, X. SP 1 Lubań, XI. SP 2 Bolesławiec, XII. SP 3 Bolesławiec. DZ

Duathlon w Iiezbach

W poprzednim numerze przekazaliśmy czytelnikom wyniki Międzynarodowego Duathlonu "Nysa" o Grand Prix Polski. Obecnie mała analiza lubuskich zawodów. Jest to niewątpliwie jedna z nielicznych (a może jedyna) z imprez sportowych w Lubaniu, w której uczestniczą zawodnicy z całej Polski wraz z kadrą narodową w tej dyscyplinie.

Wiele nazwisk z lubuskich tras pojawia się w czołówce zawodów europejskich, a także światowych. Od ubiegłego roku w nazwie crossu pojawiło się słowo "Międzynarodowy". Fakt ten nie ma jednak odzwierciedlenia na liście startowej (w tegorocznej imprezie wystąpił tylko jeden sportowiec z Niemiec). O najstarszym zawodniku wspomnieliśmy już poprzednio (67-letni P.Pytka, mistrz Europy w kategorii powyżej 65 lat), natomiast najmłodszymi duathlonistami byli - Krzysztof Augustyniak i Damian Kisiel z Polkowic.

Marcin Wolny z Tych, Paweł Hull z Lwówka i Paweł Cieciera z Jeleniej Góry. Maja po 17 lat. Pociągający jest fakt, że wzrosła liczba uczestników z województwa jeleniogórskiego. W tegorocznym duathlonie wystartowało i zameldowało się na mecie 18-tu. A tak wygląda porównanie ilości uczestników w poszczególnych kategoriach wiekowych w bieżącym roku do poprzedniego: "A" 7 - 7, "B" 10 - 9, "C" 21 - 23, "D" 15 - 10, "E" 9 - 6, "F" 4 - 2, "K" 3 - 4. Na bazie powyższych cyfr daje się zauważyć wzrost zainteresowania lu-

buskimi zawodami osób w starszych kategoriach. Jeśli chodzi o staż to 27. zawodników startowało w Lubaniu po raz pierwszy, 13. po raz drugi, 15. po raz trzeci, 6. po raz czwarty i 8. po raz piąty. A jaki czas uzyskali pierwszy i ostatni w rywalizacji? W klasyfikacji generalnej relacja ta wynosiła: 55.29 - 1.29.34, u kobiet: 1.10.37 - 1.16.28, natomiast w szczegółowym rozbiegu następująco:

w kategorii "A" (rocznik 1981-1980): 59.53 - 1.15.15,
w kategorii "B" (rocznik 1979-1978): 56.43 - 1.17.21,
w kategorii "C" (rocznik 1977-1959): 55.29 - 1.09.31,
w kategorii "D" (rocznik 1958-1949): 59.38 - 1.29.34,
w kategorii "E" (rocznik 1948-1939): 1.06.17 - 1.23.54,

Najmłodszymi duathlonistami byli - Krzysztof Augustyniak i Damian Kisiel z Polkowic, Marcin Wolny z Tych, Paweł Hull z Lwówka i Paweł Cieciera z Jeleniej Góry. Maja po 17 lat.

1939): 1.06.17 - 1.23.54,
w kategorii "F" (rocznik 1938 i więcej): 1.04.57 - 1.28.49.

W rywalizacji lubuskiego honoru ratowali - Tadeusz Kocot (sekretarz stowarzyszenia) i niezmiernie młody Daniel Stankiewicz (wystartował mimo przebytej kilka dni wcześniej choroby). Martwi brak naszej młodzieży, mimo że lubuskie szkoły odnoszą sukcesy w biegach przełajowych, a M-GLKS "Kwisa" szkoli młodych adeptów kolarstwa. Może znajdzie się ktoś, kto połączy te dwie dyscypliny? Jeszcze na koniec: 44-letni pan Stanisław Ławicki ze Zgorzelca wystartował do jazdy kolarskiej na rowerze górskim, z małymi szansami na dobrą lokatę, ale za to z dużymi ambicjami ukończenia tej trudnej konkurencji. Brawo.

DZ

Sposób na sport

W Lubaniu dobiegła końca amatorska liga koszykówki, w której startowały zespoły z całej zachodniej części województwa jeleniogórskiego, natomiast w Zgorzelcu grała o podobnej randze Liga Siatkówki Amatorów. Zanim zajmiemy się bardzo pomysłowym dla nas wynikiem imprezy, zwróćmy uwagę na swoisty, acz w sumie bardzo ciekawy paradoks. Luban, który nie ma większych doświadczeń w koszykówce, zabrał się akurat za organizację zawodów w tej dyscyplinie. Identyfikacja jest ze Zgorzelcem i siatkówką. Może to jest właśnie ten pożądaný sposób na popularyzację sportu? A co do wyników. Otóż miło nam donieść, że zwyciężcą III edycji zgorzeleckiej Ligi Siatkówki Amatorów została drużyna Zakładu Karnego z Zaręby. I prawidłowo. W siatkówce profesorami możemy być tylko my.

RS

SPORT Z KULTURĄ W JEDNEJ PARZE

(Leśna) Z dniem 1 lipca b.r. w Leśnej rozpocznie działalność nowa jednostka organizacyjna miejscowego samorządu - Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji. Placówka ta powstała w wyniku fuzji dwóch odrębnie do tej pory działających podmiotów, tj. Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury w Leśnej i Miejsko-Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji. Przyczyną podjęcia przez miejscowe władze takiej a nie innej decyzji były zbyt duże koszty odrębnego funkcjonowania wspomnianych jednostek, dotychczas w całości dotowanych przez lokalny samorząd. Powołana placówka ma obok

nowych zadań i przedsięwzięć, realizować również te, którymi do czasu restrukturyzacji, zajmowały się wyżej wymienione, połączone podmioty. Pomysłodawcy oczekują, że przy zapewnieniu dotychczasowego poziomu obsługi mieszkańców w obszarze masowej kultury, sportu i rekreacji, podjęty krok przyniesie budżetowi gminy wymierne oszczędności. Czy przekonanie to okaże się słuszne? Czas pokaże. My ze swojej strony obiecujemy czytelnikowi bacznie przyglądać się działalności nowo powstałego podmiotu.

(AS)

Ciekawe widowisko

Do turnieju piłki siatkowej o puchar Dyrektora Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu zgłosiło się 6 zespołów, w tym tegoroczny mistrz Zgorzeleckiej Ligi - Zakład Karny z Zaręby. Zawody zgromadziły na starcie dwa siatkarskie pokolenia.

Najmłodszy uczestnik liczył 13 lat (M.Doliński), a najstarszy 49 "wiosen" (T.Wolreiter). Ciekawostką jest fakt udziału w zawodach 3 rodzinnych "klanów" - Wieska Wajcelfta, Krzysztofa Dolińskiego i Tadeusza Wolreitera, w których obok taty grało po dwóch synów. Do rozgrywek eliminacyjnych uczestniczące drużyny podzielono na dwie grupy, w których grano do 2 wygranych setów. Grupa "A" okazała się mocniejsza od drużyn z grupy "B", a znalazły się w niej późniejszy zwycięzca i brązowy medalista. Wyniki eliminacji, grupa "A": Piast II Luban - UKS Mikrus Gryfów 2:0, ZK Zaręba - UKS 2:0, Piast II - ZK 2:0. Interesujący był ten ostatni pojedynek, a siatkarze Piasta II musieli zastosować wszystkie swoje niemałe umiejętności, aby pokonać rywala. W grupie B Jedynkowcy (Wajcelftowie) bez większych problemów pokonali Wolnych Amatorów gdzie grali lubuscy nauczyciele, i Woltersów, w której uczestniczyli Wolreitero-

wie. Bardzo zacięty był mecz o 2 miejsce w grupie, a o wygraniu Woltersów zdecydował dopiero set trzeci. W pierwszym meczu półfinałowym Piast II bardzo szybko (20 minut) wygrał 2:0 z Woltersami, którzy chcieli zachować siły na mecz o 3 miejsce. W drugim pojedynku Jedynkowcy po bardzo twardej walce zwyciężyli 2:1 Zakład Karny w setach 15:10, 14:16 i 15:9. Ostatni set Jedynkowcy wygrali dopiero w 11 meczobolu.

Finale

Decydujące mecze rozpoczęto od walki o V miejsce, które przypadło Wolnym Amatorom po wygraniu 2:0 z UKS Mi-

krus. W meczu o brąz ZK Zaręba bez trudu pokonał Woltersów 2:0 (15:4, 15:2). W ostatnim pojedynku na parkiet weszły dwie najlepsze drużyny turnieju, o podobnych umiejętnościach sportowych. Ale, jak się okazało, więcej sił zachowali siatkarze Piasta II Luban i oni zostali triumfatorami tegorocznych zawodów.

Nagrody i wyróżnienia

Zwycięski zespół w składzie: B.Leszczczyński, S.Kurzawa, P.Serewis, P.Ferenc, T.Serewis, D.Stolarezyk, K.Brechuń, A.Grabka, otrzymał z rąk Dyrektora lubuskiego MOSiR-u okazały puchar, a zawodnicy trzech najlepszych drużyn pamiątkowe medale. Indywidualne wyróżnienia przypadły: najlepszej zawodniczce - grały w zespołach także kobiety - Krystynie Haik-Gagale, najlepszemu zawodnikowi - Dariuszowi Wajcelftowi, najlepszemu atakującemu - Ryszardowi Żółtańskiemu oraz najlepszemu w grze obronnej - Bogusławowi Leszczczyńskiemu (trener MKS-u), który pokazał, że gdyby tak grały jego podopieczne to rywalizowałyby o klasę wyżej. Ogólnie poziom imprezy był wysoki i wart pokusić się o utworzenie amatorskiej ligi w tej dyscyplinie.

DZ

Piłka siatkowa

Zgodnie z planem

Juniorki młodsze lubuskiego MKS-u uczestniczyły w turnieju półfinałowym w Goleniowie, skąd dwa zespoły uzyskiwały awans do finału ogólnopolskiego. Nasze siatkarki wygrały 3:1 z Gedanią Gdańsk i pokonały 3:0 MOSM Bytom oraz uległy miejscowej drużynie 1:3, zajmując II miejsce. Teraz Goleniów i Luban będą uczestniczyły w Poznaniu w turnieju finałowym. O wynikach poinformujemy w najbliższym numerze "ZL". W naszym zespole w grach półfinałowych występowały: K. Liszczyńska, K. Leszczyńska, K. Biel i V. Leszczyńska - obie SMS Sosnowiec, M. Solipiwo (Gwardia Wrocław), I. Krzywicka (Polonia Świdnica) -

te dwie ostatnie zawodniczki stanowią wzmocnienie z makroregionu Dolnośląskiego, dopuszczone do występów wstąpienia regulaminu współzawodnictwa. Ponadto grały - I. Sobotnik, J. Kołodziej i M. Paluszkiwicz.

Medal dla Kasi

Córka trenera MKS-u B. Leszczczyńskiego - Katarzyna, występowała w reprezentacji młodzieżek makroregionu Dolnośląskiego, która grała w Łodzi w Ogólnopolskim turnieju finałowym w tej kategorii wiekowej. Zespół ten zajął I miejsce zdobywając złote medale. Brawo Kasia.

DZ

TERMINARZ

rozgrywek piłkarskich kl."C", grupy III (rejon Lubań-Zgorzelec-Bogatynia)

* 24 maja br.

Zaręba	- Platerówka
Lutogniewice	- Gronów
Radostów	- Krzewina
Henryków	- Jerzmanki

* 31 maja br.

Krzewina	- Jerzmanki
Radostów	- Henryków
Zaręba	- Lutogniewice
Platerówka	- Gronów

Wszystkie spotkania rozpoczynają się o godz. 14.00. (eL)

Co w klasie B?

Rzadko zaglądamy na boiska klasy B, choć i tam dzieją się ciekawe dla kibica sprawy. W dwóch z czterech grup występuje aż 10 reprezentantów naszego regionu. I co jest oczywiste przy takiej ilości drużyn - spisują się różnie. W grupie III mamy swego lidera, którym jest Rolnik Rzqszyny. Pozostałe nasze zespoły w I dekadzie maja zajmowali następujące pozycje w tabeli: 3 - LZS Wykroty, 6 - Fatma Pobiedna, 8 - Zryw Ubocze i 9 - LZS Gościszów. W grupie IV sytuacja naszych zespołów jest podobna. 2 lokalę okopuje LZS Radzimów, 3 - LZS Mikułowa, 5 - LZS Miłoszów, 8 - LZS Studniska i 11 - ostatnie - LZS Kościelnik. Do końca rozgrywek mamy parę kolejek i wiele jeszcze zapewne ulegnie przetasowaniu. Oby na naszą korzyść.

rys

Piłka nożna

Od pewnego czasu w światku piłkarskim mówiło się o nieformalnych kontaktach działaczy Granicy Bogatynia i Delty Jelenia Góra, które miały "mobilizować" piłkarzy tej ostatniej drużyny na mecz z lubańskim zespołem. Przypuszczenia te jakby potwierdzały się na boisku. Tak dobra drużyna jak Delta przegrywa w Bogatyni aż 0:10. Następnie przeciwko Łużycom pojawiło się w składzie jeleniogórskim kilku zawodników z II-ligowego zespołu, a na mecz przyjechali również wszyscy zainteresowani z Bogatyni. Lubańscy piłkarze przegrywali już 3:0, jednak po golach R. Tenczy 2 i D. Trzonka wyciągnęli na 3:3. Po tej kolejce Granica uzyskała 2 punktową przewagę, ale decyzja miała zapasć w me-

(swego czasu grał w reprezentacji Polski, długoletni zawodnik łódzkiego ŁKS-u), remis w tym pojedynku przyjąłby w ciemno. Trener Łużyc, Waldemar Woltraier

wary - u siebie, Lechia Piechowice - wyjazd. Ale póki piłka w grze.

Pozostałe wyniki tej kolejki: Włókniarz Leśna - GKS Węgliniec 1:0, LZS Bolesławice - Bazalt Sulików 1:4, Orzeł Lubawka - Orzeł Wojcieszów 0:1, Lechia Piechowice - Zjednoczeni Bolków 2:2, Rybak Parowa - Delta Jelenia Góra 2:5, Czarni Lwówek - Gryf Gryfów 6:3, Olimpia Kowary - Hutnik Pieńsk 1:0.

Klasa "A"

W drugiej grupie jeleniogórskiej trwa zacięta walka o przewodnictwo i awans, pomiędzy Iskrą Łągów a LZS Łąka. Lubańscy kibice pamiętają ten drugi zespół z dobrej gry podczas mocno obsadzonego turnieju halowego w styczniu i lutym br. Wyniki tej grupy dwu ostatnich kolejek: Sparta Zembrzydowa - Chrobry Nowogrodziec 1:1, Stella Lubomierz - LZS Czerwona Woda 12:0, LZS Brzeźnik - Iskra Łągów 3:4, Leśnik Osiecznica - LZS Łąka 3:4, Piast Zawidów - LZS Żarska Wieś 3:0. Pauzował LZS Radogoszcz.

Wyniki z 10 maja: Łąka - Sparta 8:1, Radogoszcz - Stella 1:3, Czerwona Woda - Leśnik 3:9, Żarska Wieś - Brzeźnik 0:4, Chrobry Piast 2:2, pauzowała Iskra Łągów.

Tabele

Klasa okręgowa		
1. Granica Bogatynia	- 61	90:22,
2. Łużyce Lubań	- 56	78:28,
3. Olimpia Kowary	- 46	44:30,
4. Delta Jelenia Góra	- 42	53:40,
5. Orzeł Lubawka	- 41	47:50,
6. Włókniarz Leśna	- 37	44:35,
7. Rybak Parowa	- 36	61:60,
8. Zjednoczeni Bolków	- 35	52:43,
9. Bazalt Sulików	- 35	43:51,
10. Lechia Piechowice	- 30	47:48,
11. Gryf Gryfów	- 30	56:60,
12. Orzeł Wojcieszów	- 29	47:63,
13. Hutnik Pieńsk	- 26	39:47,
14. Czarni Lwówek	- 20	33:69,
15. GKS Węgliniec	- 18	33:61,
16. LZS Bolesławice	- 12	35:73.
Klasa "A"		
1. LZS Łąka	- 35	66:34,
2. Iskra Łągów	- 34	58:29,
3. Leśnik Osiecznica	- 31	53:55,
4. Chrobry Nowogrodziec	- 26	35:20,
5. Sparta Zembrzydowa	- 23	28:34,
6. Piast Zawidów	- 22	29:28,
7. Stella Lubomierz	- 19	42:42,
8. LZS Radogoszcz	- 18	27:32,
9. LZS Żarska Wieś	- 16	22:34,
10. LZS Brzeźnik	- 15	28:47,
11. LZS Czerwona Woda	- 9	36:81.

DZ

Zmowa?

mecz musiał wygrać. Granica zagrała w składzie: D. Gołyga, A. Humeniuk, M. Jachimowicz, R. Szydło, K. Pogoda, M. Bręś, D. Urbanowicz, R. Sawicki, I. Słomiak, M. Acheński, D. Goldyn (po przerwie zagrał: H. Sienkiewicz, K. Mikulski, M. Romanowski i M. Malkiewicz).

Gospodarze rozpoczęli w zestawieniu: S. Kukielka, R. Kalinik, A. Sołtysiak, Z. Mankiewicz, M. Kowalczyk, G. Michoński, D. Trzonek, A. Gola, J. Bednarek, D. Dobak, R. Tencza (w drugiej połowie grali również: D. Grygorczyk, P. Blicharz, M. Grzybowski, P. Modzelewski). Szkoda, że z uwagi na kartki nie mogli zagrać J. Marona i Z. Ruciński. Pierwsze 45 minut gry nie dały wyraźnej przewagi żadnej z drużyn, początek dla Granicy, koniec dla Lubania. Wynik do przerwy 0:0. Dramatyczne dla miejscowych były 6 i 9 minuta po przerwie. 1:0 dla Bogatyni po przypadkowym golem samobójczym, a 3 minuty później ładny strzał zawodnika Bogatyni ustalił wynik meczu 0:2. Przy tak wyrównanych zespołach była to już znaczna przewaga. Kibice Granicy pewni swego śpiewali: "Lubań, Lubań nie martw się, w okręgówce nie jest źle".

Do końca rozgrywek jeszcze pięć kolejek i trudno będzie liczyć na to, że lider przegra po drodze dwa mecze, a Łużyce wygrają wszystkie. Z kim gra Granica: Olimpia Kowary - wyjazd, Lechia Piechowice - u siebie, Orzeł Lubawka - wyjazd, LZS Bolesławice - u siebie, GKS Węgliniec - wyjazd. Natomiast kalendarz Łużyc jest następujący: Czarni Lwówek i Włókniarz Leśna - u siebie, Rybak Parowa - wyjazd, Olimpia Ko-

Kibice Granicy pewni swego śpiewali: "Lubań, Lubań nie martw się, w okręgówce nie jest źle"

czu zainteresowanych drużyn, który został rozegrany tydzień później w Lubaniu. O tym za chwilę. Inne wyniki 23 kolejki: Gryf Gryfów - Włókniarz Leśna 2:4, Granica - Czarni Lwówek 5:1, Hutnik Pieńsk - Rybak Parowa 1:0, Bazalt Sulików - Orzeł Lubawka 1:3, GKS Węgliniec - LZS Bolesławice 1:0, Zjednoczeni Bolków - Olimpia Kowary 4:1, Orzeł Wojcieszów - Lechia Piechowice 2:1.

"Lubań, Lubań nie martw się, w okręgówce nie jest źle".

10 maja na stadionie MOSiR-u w Lubaniu doszło do pojedynku na szczycie. Łużyce podejmowały swojego najgroźniejszego rywala, lidera Granicę. Na mecz przyjechała blisko setka kibiców z Bogatyni, trzykrotnie więcej było miejscowych. Goście okazali się bardziej zorganizowani i przez cały mecz dopingowali swoich. Jak powiedział trener Granicy p. Jerzy Sadek

Terminarze rozgrywek piłkarskich

Klasa okręgowa

24.05. 1998 r., godz. 17.00

Włókniarz Leśna	- Bazalt Sulików,
GKS Węgliniec	- Orzeł Wojcieszów,
LZS Bolesławice	- Zjednoczeni Bolków,
Orzeł Lubawka	- Hutnik Pieńsk,
Olimpia Kowary	- Granica Bogatynia,
Rybak Parowa	- Gryf Gryfów,
Łużyce Lubań	- Czarni Lwówek,
Lechia Piechowice	- Kem-Bud.II Jelenia Góra,

31.05. 1998 r., godz. 17.00

Łużyce Lubań	- Włókniarz,
Czarni	- Rybak,
Gryf	- Olimpia,
Granica	- Lechia,
Hutnik	- Bolesławice,
Zjednoczeni	- GKS,
Orzeł Wojcieszów	- Bazalt,
Kem-Bud.II	- Orzeł Lubawka.

Klasa "A"

24.05. 1998 r., godz. 11.00

Iskra Łągów	- Stella Lubomierz,
LZS Radogoszcz	- Sparta Zembrzydowa, godz. 13.00,
LZS Czerwona Woda	- Piast Zawidów,
LZS Łąka	- LZS Brzeźnik,
Chrobry Nowogrodziec	- LZS Żarska Wieś,
Leśnik Osiecznica	- pauzuje.

31.05. 1998 r., godz. 11.00

Chrobry	- Iskra,
Żarska Wieś	- Łąka,
Brzeźnik	- Czerwona Woda,
Zawidów	- Radogoszcz,
Leśnik	- Stella,
Sparta Zembrzydowa	- pauzuje.

Klasa "B"

24.05. 1998 r., godz. 15.00

LZS Studniska	- LZS Miłoszów,
Granica II Bogatynia	- Sudety Sieniawka,
LZS Dłużyna Dln.	- LZS Radzimów,
LZS Kościelnik	- Apis Jędrzychowice,
LZS Markocice	- LZS Mikułowa.
Victoria Ruszów	- pauzuje.

31.05. 1998 r., godz. 15.00

Markocice	- Ruszów,
Mikułowa	- Kościelnik,
Jędrzychowice	- Dłużyna Dln.
Radzimów	- Granica II,
Sieniawka	- Studniska,
Miłoszów	- pauzuje.

Juniorzy starsi i młodsi

23.05. 1998 r., godz. 13.00 (starsi rozpoczynają 1,5 godziny później)

BKS Bolesławice	- Sparta Zembrzydowa,
Gryf Gryfów	- Włókniarz Mirsk,
Kem-Bud.II Jelenia Góra	- Nysa Zgorzelec,
Granica Bogatynia	- Olimpia Kowary,
Czarni Lwówek	- Olimpia Kowary,
Łużyce Lubań	- Orzeł Wojcieszów,
Włókniarz Leśna	- pauzuje.

30.05. 1998 r., godz. 13.00

Kamienna Góra	- Granica,
Nysa	- Gryf,
Sparta	- Leśna,
Wojcieszów	- Czarni,
Kowary	- Kem-Bud. II,
Mirsk	- BKS,
Łużyce	- pauzuje.

Trampkarze młodsi i starsi

(trampkarze starsi rozpoczynają mecz o godzinę później)

23.05. 1998 r., godz. 11.00

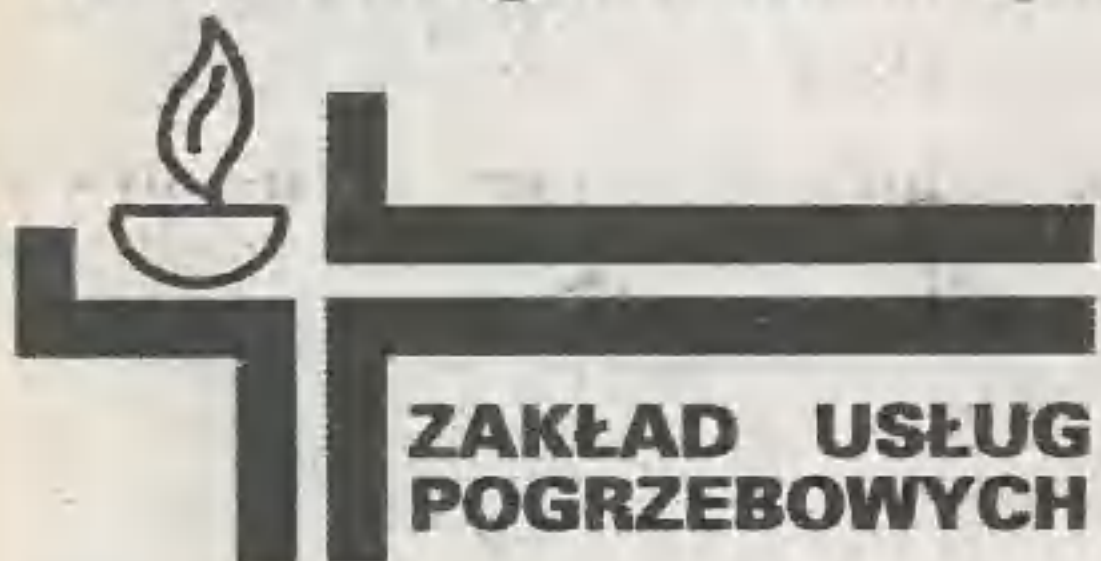
Leśnik Osiecznica	- Łużyce Lubań,
Izery Świeradów	- Czarni Lwówek,
Chrobry Nowogrodziec	- Granica Bogatynia,
Nysa Zgorzelec	- GKS Węgliniec,
Włókniarz Mirsk	- Gryf Gryfów,
Victoria Ruszów	- BKS Bolesławice,
Olśna Olśzyna	- Włókniarz Leśna.

30.05. 1998 r., godz. 11.00

Łużyce	- Olśna,
BKS	- Mirsk,
Węgliniec	- Chrobry,
Czarni	- Osiecznica,
Leśna	- Ruszów,
Gryf	- Nysa,
Granica	- Izery.

DZ

W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa pograżonym w żałobie wyrazy współczucia.
Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem, proponujemy powierzyć je nam.
Załatwiamy wszelkie sprawy związane z organizacją pogrzebu.



R. Apanasik
Lubań
Zawidowska 4 - Prosektorium
tel. 722-20-52 w.230

- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wieńce, wiązanki, szarfy, nekrologi

REKLAMA DRUKOWANA
to jest - to!



PHU "UNIBUD"
Zakład Robót
Instalacyjnych
i
Sklep Wielobranżowy
59-800 Lubań, ul. Grunwaldzka 11
tel. (0) 602-489-459



Nowoczesne systemy grzewcze
Olejowe i gazowe kotły centralnego ogrzewania firmy
VISSMANN

Grzejniki kompaktowe i conwektorowe
Systemy kanalizacyjne z PCW
Kompleksowe usługi instalacyjne

Firma prowadzi sklep z materiałami instalacyjnymi. Zamawiając u nas usługę i materiały, nie poniesiesz kosztów transportu materiałów.

Codziennie za wyjątkiem niedziel i świąt w godzinach od 7.00 do 17.00 a w soboty od 8.00 do 14.00 uzyskasz fachową poradę w zakresie instalacji: C.O., gazowych i wodno-kanalizacyjnych.

"TOMEX"

Nowo uruchomiony
SKLEP ROWEROWY

Lubań ul. Ratuszowa 7



przeniesiony z Wiejskiego Domu Handlowego

Oferujemy:

- * szeroki asortyment rowerów sportowych,
- * rowery górskie firm AUTHOR-MONGOOSE
CATIK-MARIN-LIANG-OSKAR-TREK-HARO-
MERIDA-SCOTT-GIANT,
- * i akcesoria.

Wykonujemy przeglądy i gruntowne naprawy rowerów udzielając indywidualnych upustów i rabatów.

Przyjmujemy zamówienia na profesjonalne części rowerowe i rowery górskie, kolarskie szosowe, trekkingowe i triathlonowe.



Duży wybór łyżworolek - 7 modeli
pełna gama rozmiarów
po bardzo atrakcyjnych cenach.



Oferujemy także własny serwis i fachową poradę.

Prowadzimy sprzedaż ratalną na bardzo korzystnych warunkach.
Zapraszamy codziennie w godz. 10.00-18.00, w soboty w godz. 10.00-16.00

AUTO - KREDYT
AUTO - KOMIS



Lubań, ul. Kopernika 30, tel. 090/662038

(trasa wylotowa na Zgorzelec - na stacji paliw)

Bolesławiec, ul. Zabobrze 17, tel. 732-38-44

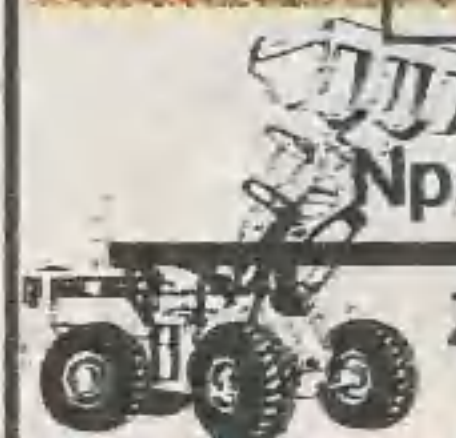
Udzielamy kredytu na zakup pojazdów: osobowych, ciężarowych i maszyn rolniczych.

KREDYTY DLA ŚREDNIO I MAŁO ZARABIAJĄCYCH!

Kredyt bez zastawu bankowego

Kredyt na nowe pojazdy DAFUCO oraz wszystkie inne nowe samochody - najniższe oprocentowanie w kraju - 5%!

Np. kredyt 10.000 PLN rata miesięczna 176 PLN



Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00
w soboty w godz. 9.00-15.00

PREEM TWÓJ NOWY SASIAD

30 KWIETNIA 1997 R. ZOSTAŁA OTWARTA
(kolejna po Bolesławcu i Lubaniu)

PATRONACKA STACJA PALIW

PREEM w Jeleniej Górze,
ul. Zgorzelecka 9,
tel. 75-221-75 **CZYNNA CAŁA DOBE**



Stacja prowadzi w ciągłej sprzedaży paliwa 95 Pb import szwedzkiej firmy PREEM PETROLEUM AB.
Jest to największa szwedzka firma naftowa.

Prowadzimy również sprzedaż dużej gamy olei silnikowych produkcji krajowej i zagranicznej oraz drobne akcesoria samochodowe.

WYSOKA JAKOŚĆ PRODUKTÓW, PROFESJONALNA I FACHOWA OBSŁUGA.

Na terenie stacji sklep z: art. spożywczymi, napojami, piwem, alkoholami, słodyczami i papierosami.

Zapraszamy do pozostałych stacji paliw:
Bolesławiec, ul. Kościuszki 1, tel. 732-41-12
Lwówek Śl.-Rakowice, tel. 46-13
Lwówek Śl., ul. Betleja 6, tel. 22-54
Lubań, ul. Kopernika 30, tel. 722-24-55
Olszyna, ul. Lenina 16, tel. 72-12-767
Zgorzelec, ul. Daszyńskiego 92, tel. 77-524-61
Gromadka, ul. 11 Listopada

KOMPUTERY MULTIMEDIALNE

SPRZĘT • AKCESORIA • OPROGRAMOWANIE

Oferujemy niskie ceny,
szybki i sprawny serwis,
profesjonalną obsługę, **RATY!**



Lubań, ul. Dąbrowskiego 2,
tel. 722-24-73, 722-40-23

NOWO OTWARTY PUNKT SPRZEDAŻY HURTOWO-DETALICZNEJ

"Magda"

oferuje po atrakcyjnych cenach:

rajstopy, skarpety, rajstopy komunijne, odzież,
znicze i zapalniczki (ceny producentów),
tabletki od bólu głowy

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-17.00,
w sobotę 9.00-15.00
na ul. Dąbrowskiego 2 w Lubaniu.

Telefon: 722-24-73

Ziemia
LUBUSKA

Reklama w **ZIEMI**, to klucz do sukcesu Twojej firmy!

"...Wyniki badań przeprowadzonych przez ekspertów-prasoznawców dowodzą, że najpopularniejsza wśród czasopism jest - PRASA LOKALNA..."

CZYTAJĄ NAS MIESZKAŃCY 13 GMIN !!!

Oni codziennie decydują o tym: co? gdzie? i jak? - kupować.

Skorzystaj z naszej oferty!

U nas najtaniej! Z nami najskuteczniej!

1 cm kw. tylko 70 gr + VAT

(5 powtórzeń -10% bonifikaty)

Ogłoszenia drobne - 5 powtórzeń - 9 zł

